



Universidad Autónoma de Querétaro
Facultad de Lenguas y Letras
Doctorado en Lingüística

La Estructura Interna de las Adposiciones en Lenguas Mexicanas

Tesis

Que como parte de los requisitos para obtener el Grado de

Doctora en Lingüística

Presenta

Itzel Isabel Sánchez Tecuapetla

Dirigido por:

Dra. Lilián Graciela Guerrero Valenzuela

Dra. Lilián Graciela Guerrero Valenzuela

Presidente

Dra. Carmen Conti Jiménez

Secretario

Dr. Ricardo Maldonado Soto

Vocal

Dr. Ignacio Rodríguez Sánchez

Suplente

Dr. Mario Ulises Hernández Luna

Suplente

Centro Universitario, Querétaro, Qro.

Fecha de aprobación por el Consejo Universitario Abril 2026

México

La presente obra está bajo la licencia:
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>



CC BY-NC-ND 4.0 DEED

Atribución-NoComercial-SinDerivadas 4.0 Internacional

Usted es libre de:

Compartir — copiar y redistribuir el material en cualquier medio o formato

La licenciante no puede revocar estas libertades en tanto usted siga los términos de la licencia

Bajo los siguientes términos:



Atribución — Usted debe dar [crédito de manera adecuada](#), brindar un enlace a la licencia, e [indicar si se han realizado cambios](#). Puede hacerlo en cualquier forma razonable, pero no de forma tal que sugiera que usted o su uso tienen el apoyo de la licenciante.



NoComercial — Usted no puede hacer uso del material con [propósitos comerciales](#).



SinDerivadas — Si [remezcla, transforma o crea a partir](#) del material, no podrá distribuir el material modificado.

No hay restricciones adicionales — No puede aplicar términos legales ni [medidas tecnológicas](#) que restrinjan legalmente a otras a hacer cualquier uso permitido por la licencia.

Avisos:

No tiene que cumplir con la licencia para elementos del material en el dominio público o cuando su uso esté permitido por una [excepción o limitación](#) aplicable.

No se dan garantías. La licencia podría no darle todos los permisos que necesita para el uso que tenga previsto. Por ejemplo, otros derechos como [publicidad, privacidad, o derechos morales](#) pueden limitar la forma en que utilice el material.

Declaración de Autenticidad

Declaro que:

1. Este trabajo de investigación en formato de tesis titulado *La estructura interna de las adposiciones en lenguas mexicanas*, que se presenta para la obtención del título del Programa Educativo Doctorado en Lingüística, es original y forma parte del resultado de mi trabajo personal. Por lo mismo, no ha sido copiado de otro trabajo de investigación.
2. En el caso de ideas, fórmulas, citas completas, materiales gráficos o audiovisuales diversos, obtenidos de tesis, obras, artículos, informes, memorias, en versión digital o impresa, se menciona de forma clara y exacta su origen o autor en el cuerpo del texto, figuras, cuadros, tablas u otros elementos que tenga derechos de autor.
3. El trabajo de investigación que se expone, considerado para su evaluación, no ha sido publicado por otro autor. Asimismo, esta tesis no ha sido presentada anteriormente en su totalidad para obtener algún grado académico o título en otra Institución. De acuerdo con los requisitos de titulación del Programa de Posgrado, algunas partes de este trabajo podrían haberse presentado únicamente en eventos académicos o en publicaciones científicas o de divulgación (libros o revistas).
4. Soy consciente de que, si no se respetaran los derechos de autor y se cometiera plagio, este trabajo podría ser objeto de sanciones universitarias y/o legales, por lo que asumo cualquier responsabilidad que pudiera derivarse de irregularidades en la tesis, así como de los derechos sobre la obra presentada.
5. Si se identificara falsificación, plagio, fraude, o que el trabajo de investigación hubiese sido publicado previamente por otro autor, asumo las consecuencias y sanciones que de mi acción se originen, responsabilizándome por todas las cargas económicas o legales que se derivaran de ello, sometiéndome a las normas establecidas y vigentes de la Universidad Autónoma de Querétaro.

Autor:

Itzel Isabel Sánchez Tecuapetla

Fecha: 13-04-2026

DEDICATORIAS

A Fer, por ser el amor de mi vida, mi compañera de travesuras, lágrimas y batalla, quien me levantó en mis momentos más oscuros y que sigue a mi lado incondicionalmente.

Con amor, Itzel.

AGRADECIMIENTOS

A mi directora de tesis, Dra. Lilián Guerrero, por su infinita paciencia y comprensión. Su guía siempre acertada y bien estructurada dio forma a mis ideas que me parecían a veces inconexas y sin sentido. Gracias por apoyarme mientras estaba en tratamiento contra el cáncer y por entender que me tomara más tiempo del normal en terminar este trabajo. No solamente la admiro como académica, sino por su forma de ser, tan entregada y apasionada en todo lo que decide emprender. Es una fuente de inspiración y agradezco que haya decidido trabajar conmigo. Muchas gracias.

A la Dra. Carmen Conti y al Dr. Ricardo Maldonado que estuvieron conmigo desde el primer comité aportando ideas y puntos de vista que mejoraron la investigación. Su entusiasmo y alegría al escuchar los avances me motivaban porque me hacían sentir que iba por buen camino y que la investigación era interesante y muy divertida.

Al resto de mis sinodales, Dr. Ignacio Rodríguez y Dr. Mario Hernández por haberse tomado el tiempo de leer el trabajo y hacer observaciones para su mejora. En particular, quiero agradecer al Dr. Ignacio por acercarse a platicar conmigo y preguntar sobre mi estado de salud siempre que me lo cruzaba en los pasillos.

A la Facultad de Lenguas y Letras y a la Universidad Autónoma de Querétaro, por concederme un apoyo económico y descarga académica para poder realizar los estudios de posgrado. Sin esos apoyos habría sido imposible realizar este trabajo.

Por último, a mi esposa Fernanda Albornoz, por ser mi pilar y mi lugar seguro. Jamás tendré palabras suficientes para agradecerte que estés siempre a mi lado apoyándome ni para decirte lo mucho que te amo. Gracias por tu paciencia y comprensión cuando me encontraba mal tanto física como emocionalmente. Gracias por los jalones de oreja cuando los necesitaba y las celebraciones cuando lo ameritaba. Siempre te he admirado y me inspiras a ser mejor cada día. GRACIAS.

ÍNDICE

1	Introducción.....	1
1.1	La problemática del análisis de las adposiciones	1
1.2	Familias lingüísticas de México y lenguas bajo estudio.....	6
1.3	Preguntas de investigación e hipótesis	10
1.4	Objetivos.....	12
1.5	Organización del trabajo.....	13
2	Estado de la cuestión: panorama general de las adposiciones	15
2.1	Estudios previos sobre adposiciones	15
2.2	Propiedades generales de las adposiciones.....	16
2.2.1	Las adposiciones como clase léxica	17
2.2.2	Tamaño del inventario	19
2.2.3	Posición	19
2.2.4	Autonomía	21
2.2.5	Adposiciones simples vs no simples	22
2.2.6	Adposiciones como sistemas léxicos, gramaticales o mixtos.....	27
2.2.7	Posibilidad de omisión del complemento de las adposiciones	28
2.2.8	Valores semánticos de las adposiciones	29
2.3	Resumen	31
3	Marco teórico: las adposiciones desde la tipología lingüística.....	32
3.1	Definición de adposición para el análisis tipológico de las lenguas mexicanas...	32
3.2	Relación de las adposiciones con otras clases léxicas	33
3.2.1	Las adposiciones y los sustantivos	34
3.2.2	Las adposiciones y los adverbios.....	38
3.2.3	Las adposiciones y los verbos	38
3.2.4	Las adposiciones y los adjetivos.....	43
3.2.5	Las adposiciones y las conjunciones	44
3.3	Relación de las adposiciones con el caso morfológico.....	45
3.3.1	El caso gramatical o flexivo	46
3.3.2	Criterios para distinguir entre adposiciones y caso	49
3.4	Estructura interna de las adposiciones	56

3.4.1	Las adposiciones simples.....	56
3.4.2	Adposiciones compuestas.....	57
3.4.3	Adposiciones complejas	58
3.5	Resumen	59
4	Metodología.....	60
4.1	Formación de la base de datos	61
4.2	Plantillas tipológica y adposicional	62
4.3	Estructura interna de las adposiciones	65
5	Resultados I: Características básicas de las adposiciones en las lenguas de México ...	67
5.1	Propiedades tipológicas de las lenguas mexicanas.....	67
5.2	Número de adposiciones por inventarios.....	81
5.3	Cuestiones de autonomía	94
5.4	Adposiciones y posición.....	98
5.5	Correlaciones entre las adposiciones y algunas propiedades tipológicas en lenguas mexicanas	101
6	Resultados II: Adposiciones simples en lenguas mexicanas	111
6.1	Tipos de adposiciones simples en el corpus	111
6.1.1	Adposiciones simples plenas	112
6.1.2	Adposiciones simples como sustantivos relacionales	114
6.1.3	Adposiciones simples como adverbios relacionales.....	119
6.1.4	Adposiciones simples como verbos relacionales.....	120
6.1.5	Adposiciones simples como marcas de caso	122
6.1.6	Adposiciones simples como afijos aplicativos	124
6.1.7	Adposiciones simples derivadas de conjunciones	126
6.2	Tendencias generales de las adposiciones simples.....	126
6.3	Resumen	130
7	Resultados III: Adposiciones no simples en lenguas mexicanas.....	131
7.1	Tipos de adposiciones no simples	131
7.1.1	Patrones combinatorios más productivos	132
7.1.2	Patrones combinatorios menos productivos	138
7.2	Tendencias generales de las adposiciones no simples.....	141

7.3	Resumen	145
8	Discusión y conclusiones.....	146
8.1	Tendencias generales	146
8.2	Estructura interna: adposiciones simples y no simples	147
8.3	Valores semánticos de las adposiciones simples y no simples.....	153
8.4	Futuras líneas de investigación.....	158
	Referencias bibliográficas	160

ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1.1	Lenguas indígenas oficiales de México	7
Tabla 2.1	Preposiciones del español	17
Tabla 2.2	Inventario de preposiciones del inglés.....	18
Tabla 2.3	Distribución de las adposiciones con respecto a su complemento	21
Tabla 3.1	Sustantivos que se gramaticalizan en adposiciones (Hagège, 2010, p. 163).....	36
Tabla 3.2	Sustantivos relacionales en maasai (Tucker & Mpaayei, 1955, p. 43).....	37
Tabla 3.3	Verbos que se gramaticalizan en adposiciones.....	43
Tabla 3.4	Declinación para la palabra hombre en latín y turco	46
Tabla 4.1	Plantilla Tipológica (primera parte) – Filiación genética.....	62
Tabla 4.2	Plantilla Tipológica (segunda parte) – Perfil tipológico.....	63
Tabla 4.3	Plantilla Tipológica (tercera parte) – Estrategias Adposicionales.....	63
Tabla 4.4	Ejemplo de plantilla adposicional para la lengua triqui	64
Tabla 5.1	Orden de constituyentes de acuerdo con (Dryer, 2005)	68
Tabla 5.2.	Tipos de marcación.....	72
Tabla 5.3.	Propiedades tipológicas de la lengua aislada seri	73
Tabla 5.4.	Propiedades tipológicas del kickapoo.....	74
Tabla 5.5.	Propiedades tipológicas de la familia tarasca	74
Tabla 5.6	Propiedades tipológicas de la familia chontal de Oaxaca.....	75
Tabla 5.7	Propiedades tipológicas de la familia huave.....	75
Tabla 5.8	Propiedades tipológicas de las lenguas totonaco-tepehuas.....	76
Tabla 5.9	Hablantes de lenguas yumanas y su grado de riesgo de desaparición	76
Tabla 5.10	Propiedades tipológicas de las lenguas cochimí-yumanas	77
Tabla 5.11	Propiedades tipológicas de las lenguas mixe-zoque.....	77
Tabla 5.12	Propiedades tipológicas de la familia yutoazteca	78
Tabla 5.13	Características generales de las lenguas otomangues.....	79
Tabla 5.14	Propiedades tipológicas de las lenguas mayas	81
Tabla 5.15	Inventario adposicional de la familia seri.....	82
Tabla 5.16	Inventario de adposiciones para la familia álgica.....	82
Tabla 5.17	Inventario adposicional del tarasco	83
Tabla 5.18	Inventario adposicional del chontal de Oaxaca	84

Tabla 5.19	Inventario adposicional del huave	84
Tabla 5.20	Inventarios adposicionales para la familia totonaco-tepehua	85
Tabla 5.21	Similitud en las formas morfológicas de los casos en las lenguas yumanas	86
Tabla 5.22	Inventarios adposicionales de las lenguas yumanas	86
Tabla 5.23	Inventario adposicional de la familia mixe-zoque.....	87
Tabla 5.24	Inventarios adposicionales de las lenguas yutoaztecas.....	88
Tabla 5.25	Inventarios adposicionales de la familia otomangue	89
Tabla 5.26	Inventarios adposicionales para la familia maya	91
Tabla 5.27	Inventarios adposicionales reportados en las gramáticas consultadas.....	92
Tabla 5.28	Agrupación de inventarios adposicionales por número de miembros que poseen	93
Tabla 5.29	Inventarios adposicionales por familia lingüística	94
Tabla 5.30	Agrupación de lenguas de acuerdo con la autonomía de sus elementos adposicionales.....	97
Tabla 5.31	Inventario de adposiciones por posición relativa a su término.....	100
Tabla 5.32	Lenguas por sistema de alineamiento	101
Tabla 5.33	Tamaño del inventario de adposiciones y alineamiento	103
Tabla 5.34	Correlaciones posición de las adposiciones y de alineamiento	104
Tabla 5.35	Correlación de autonomía y sistema de alineamiento	105
Tabla 5.36	Orden de constituyentes en las lenguas del corpus.....	106
Tabla 5.37	Correlación entre orden de constituyentes y tamaño del inventario.....	107
Tabla 5.38	Correlación entre orden de constituyentes y la posición en la que aparece la adposición.....	108
Tabla 5.39	Tipo morfológico de las lenguas mexicanas.....	109
Tabla 5.40	Correlación entre tipo morfológico y autonomía	110
Tabla 6.1.	Porcentajes de estrategias adposicionales simples	127
Tabla 6.2	Inventario de adposiciones simples por estrategia adposicional	128
Tabla 7.1.	Número de estrategias empleadas por las lenguas con adposiciones no simples	141
Tabla 7.2	Lenguas que emplean un solo patrón combinatorio para las adposiciones no simples	142

Tabla 7.3 Lenguas que emplean dos patrones combinatorios para las adposiciones no simples	143
Tabla 7.4 Lenguas que emplean tres patrones combinatorios para las adposiciones no simples	144
Tabla 7.5 Lenguas que emplean cuatro patrones combinatorios para las adposiciones no simples	145
Tabla 8.1 Comportamiento general de las lenguas mexicanas con respecto a la estructura interna de su inventario adposicional	148
Tabla 8.2. Porcentajes de estrategias adposicionales.....	149
Tabla 8.3 Productividad de las estrategias adposiciones	150
Tabla 8.4 Sustantivos relacionales más productivos derivados de partes del cuerpo.....	151
Tabla 8.5 Ejemplos de adposiciones no simples fosilizadas y no fosilizadas	153
Tabla 8.6 Adposiciones locativas en las lenguas mexicanas	154
Tabla 8.7 Adposiciones con semántica de asociación (comitativos, instrumentales y asociativos)	156
Tabla 8.8 Primer acercamiento a los préstamos del español en las lenguas mexicanas	158

ÍNDICE DE FIGURAS

Figura 1.1 Distribución de las familias lingüísticas de México	8
Figura 1.2 Distribución de las lenguas indígenas según asentamientos históricos por Entidad Federativa, México	8
Figura 4.1 Clasificación de las Adposiciones Simples.....	65
Figura 4.2 Adposiciones no simples: patrones combinatorios	66
Figura 5.1 Sistemas de alineamiento más comunes en las lenguas	69
Figura 6.1 Estrategias adposicionales simples	112
Figura 7.1 Posibles combinaciones para las adposiciones no simples	132
Figura 8.1 Propuesta de continuo de gramaticalización en adposiciones no simples	153

ABREVIATURAS

1	primera persona	ESP	especificador
2	segunda persona	ESTAT	estativo
3	tercera persona	EV	evidencial
A	juego A, agente transitivo	EX	existencial locativo
ABL	ablativo	EXCL	exclusivo
ABS	absolutivo	EXPL	explicativo
ACT	activo	EXTR	marcador de extremidad
ACU	acusativo	F	femenino
ADVZR	adverbializador	FC	movimiento fuera de la casa
AFIR	afirmativo	FIN	enclítico de frase final
AGT	agentivo	FL	flexible, fuera de vista
AHO	ahora	FM	formativo
ALA	alativo	FOC	foco
AND	andativo	FUT	futuro
ANI	animado	GEN	genitivo
AM	ajuste morfofonológico	HAB	habitual
APL	aplicativo	HZ	horizontal
ART	artículo	IFI	indicador de fuerza ilocutiva
AS1	asertivo primario	IL	ilativo
AS2	asertivo secundario	IMP	imperativo
ASOC	asociativo	IMPFV	imperfectivo
B	juego B, objeto transitivo	INA	inanimado
BEN	benefactivo	INC	incompletivo
CAUS	causativo	INCL	inclusivo
CLAS	clasificador	IND	indicativo
CM	compacto	INDEF	indefinido
CMPLT	completivo	INES	inesivo
CN	compuesto nominal	INST	instrumental
COM	comitativo	INT	intensificador
CONT	continuativo	IRR	irrealis
COP	cópula	IRR.SUB	irrealis subordinado
D	marcación de dependiente	ITR	iterativo
DAT	dativo	LIG	ligatura
DECL	declarativo	LOC	locativo
DEF	definido	M	masculino
DEM	demonstrativo	MA	movimiento de alejamiento
DET	determinante	MAD	marca discursiva
DIM	diminutivo	MD	medial
DIR	direccional	MOD	modal
DL	dual	MP	medio-pasivo
DT	distal	MULT	múltiple
DTRAN	destransitivo	NF	no futuro
DUR	durativo	NFIN	no finito
E	enfático	NEG	negativo
ERG	ergativo	NEUT	neutro

N	sustantivo/nominal	PROP	propósito
NOM	nominativo	PROX	proximal
NOSUJ	no-sujeto	PSD	pasado
NR	narrativo	PSD.C	pasado cercano
NUM	numeral	PSR	poseedor
OBJ	objeto	REAL	realis
OD	objeto directo	REFL	reflexivo
OI	objeto indirecto	REL	relativizador
OP	objeto primario	REM	remoto
PAC	paciente	RND	redondo, clasificador numeral
PAS	pasiva	RPT	reportativo
PD	pronombre demostrativo	SD	sustantivo <i>dummy</i>
PE	préstamo del español	SEC	secuencial
PERT	pertensivo	SR	sustantivo relacional
PFV	perfectivo	SS	mismo sujeto sintáctico
PFJS	prefijo sustantivo	ST	sufijo temático
PL	plural	SUJ	sujeto
PM	sufijo de posesión marcada	TD	transitivo derivado
POS	posesivo	TEMP	temporal
POS.III.U	posesivo indefinido clase nominal III	TI	sufijo aspectual series
POSN	posición	TNP	tema no presente
POSP	posposición	TOP	tópico
POT	potencial	VD	verbo derivado
PREP	preposición	VI	verbo intransitivo
PRES	presente	VIS	visual
PROG	progresivo	VL	varios lugares
PRON	pronombre	VT	vocal temática
		YA	ya (<i>already</i>)

RESUMEN

Este trabajo de investigación, enfocado en la estructura interna de las adposiciones, examina y compara las propiedades formales de las adposiciones en lenguas originarias habladas en México desde una perspectiva tipológica. El análisis aborda la problemática de la multifuncionalidad y la falta de una caracterización unánime de estos elementos, los cuales tradicionalmente se definen como formas morfológicamente invariables que relacionan un complemento nominal con otro elemento en la oración.

El corpus está integrado por 61 de las 68 lenguas reconocidas como oficiales en México, las cuales están distribuidas en 11 familias lingüísticas. La investigación se fundamenta en tres ejes principales: el registro de la forma y función de las adposiciones en cada lengua, un análisis comparativo de sus propiedades morfosintácticas y semánticas, y una discusión profunda sobre la distinción entre adposiciones simples y no simples.

Entre los hallazgos principales, se confirma que todas las lenguas poseen elementos para cubrir las funciones adposicionales. La tendencia general para estas lenguas es la existencia de una clase léxica de adposiciones plenas (54 lenguas), aunque algunas familias emplean estrategias alternativas como el uso de afijos de caso o sustantivos relacionales. En total, se identifican siete estrategias adposicionales distintas, siendo los sustantivos y adverbios relacionales las más productivas después de las adposiciones plenas.

En cuanto a la estructura interna de las adposiciones, el 60.66% de las lenguas del corpus poseen tanto adposiciones simples como no simples. Además, al igual que las adposiciones simples, las lenguas pueden emplear más de un patrón combinatorio para la formación de las adposiciones no simples, aunque la tendencia general sea el de emplear uno solo. Los elementos más productivos para funcionar como parte constitutiva de las adposiciones no simples son los sustantivos relacionales y las adposiciones simples plenas.

En cuanto a la semántica de las adposiciones, todas las lenguas poseen adposiciones locativas. De hecho, al menos el 40% de los miembros de los inventarios adposicionales de cada una de las lenguas está conformado por adposiciones con semántica locativa.

En conclusión, este trabajo documenta la riqueza de las estrategias adposicionales en México y propone criterios homogeneizados para su descripción gramatical.

Palabras clave: Tipología lingüística, adposiciones, lenguas mexicanas, morfosintaxis, adposiciones no simples.

ABSTRACT

This research project, which is centered on the internal structure of adpositions, examines and compares the formal linguistic properties of this class in indigenous languages spoken in Mexico from a typological perspective. The analysis addresses the challenges posed by the multifunctionality and the lack of a unanimous characterization of these elements, which are traditionally defined as morphologically invariable forms that relate a nominal complement to another element within a sentence.

The corpus comprises 61 of the 68 officially recognized languages in Mexico, and which are distributed across 11 linguistic families. The research is based on three main pillars: the documentation of the form and function of adpositions in each language, a comparative analysis of their morphosyntactic and semantic properties, and an in-depth discussion regarding the distinction between simple and non-simple adpositions.

One of the most important findings is that all languages in the corpus possess elements to fulfill the function of adpositions. The general trend across these languages is the existence of a particular lexical class of adpositions (found in 54 languages), although some families employ alternative strategies such as case affixes or relational nouns. In total, seven distinct adpositional strategies were identified, however, relational nouns and relational adverbs are the most productive strategies after the class of adpositions.

Regarding the internal structure of adpositions, 60.66% of the languages in the corpus possess both simple and non-simple adpositions. Furthermore, like simple adpositions, languages may employ more than one combinatory pattern for the formation of non-simple adpositions, though the general tendency is to use only one pattern. Relational nouns and simple adpositions are the most common elements used in the construction of non-simple adpositions.

Lastly, in terms of semantics, all languages possess locative adpositions. In fact, at least 40% of the members of the adpositional inventories in each language have a locative meaning.

In conclusion, this paper documents the richness of adpositional strategies used in Mexican languages and proposes linguistic criteria for their grammatical description.

Keywords: Linguistic typology, adpositions, Mexican languages, morphosyntax, non-simple adpositions.

1 Introducción

Las adposiciones han sido un tema de estudio interesante y controversial, ya que son un recurso lingüístico muy usado por las lenguas debido a su multifuncionalidad. Sin embargo, aun cuando existen varios trabajos monográficos y tipológicos acerca de ellas (véase §2.1), no hay una caracterización unánime en cuanto a su definición, forma, uso y función entre las lenguas e incluso dentro de una misma lengua. Por esta razón, esta propuesta de investigación busca examinar las correlaciones morfológicas, sintácticas y semánticas de las adposiciones desde una perspectiva tipológica tal como ocurre en lenguas originarias habladas en México.

1.1 La problemática del análisis de las adposiciones

Tradicionalmente, las adposiciones se definen como elementos morfológicamente invariables que preceden o siguen a un complemento de naturaleza nominal, el cual relacionan con otro elemento dentro de la oración (Bello, 1847; Bosque, 1998; Gili Gaya, 1993; Hagège, 2010; Kurzon & Adler, 2008; Lenz, 1925; López, 1970; Marcos Marín *et al.*, 1998, 1998; NGLE, 2010; Pavón Lucero, 1999; Rodrigues Rodrigues, 2009). Sin embargo, esta definición no da cuenta del tipo de relación semántica, ni de la función sintáctica que marcan las adposiciones.

En su función básica, las adposiciones transmiten diferentes tipos de información. Entre las relaciones semánticas más comunes se encuentran las locativas (espaciales y temporales), asociativas (comitativo e instrumento), causa, posesión, recipiente, beneficiario, finalidad y experimentante, así como se observa en los ejemplos de (1).

(1) Español (Guerrero, 2019a, p. 12)

a. <i>María compró las flores enfrente de Marcela</i>	Locación
b. <i>María compró las flores a Marcela</i>	Origen
c. <i>María compró las flores con Marcela</i>	Compañía
d. <i>María compró las flores de Marcela</i>	Posesión
e. <i>María compró las flores para Marcela</i>	Beneficiario

Sintácticamente, las frases adposicionales pueden operar como marcas de adjuntos (2a) o argumentos oblicuos (2b) e incluso como marcas de objeto indirecto, como se observa en (2c). Además, el complemento que las acompaña puede ir desde un sustantivo como en (3a), una frase nominal (3b), un adverbio (3c), y hasta una cláusula (3d).

(2) Español

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------|
| a. <i>Van a pasar un programa muy interesante de cuatro a seis</i> | Adjunto |
| b. <i>Vengo de la escuela</i> | Oblicuo |
| c. <i>Juan le dio un beso a María</i> | Objeto Indirecto |

(3) Español

- | | |
|----------------------------------------------------------------------|------------|
| a. <i>Óscar se fue para Japón en 2019</i> | Sustantivo |
| b. <i>Óscar se fue para la casa de su novia en 2019</i> | Frase |
| c. <i>Óscar se fue para allá en 2019</i> | Adverbio |
| d. <i>En un principio, Óscar se fue para estudiar japonés</i> | Cláusula |

De acuerdo con los ejemplos anteriores, es innegable que las adposiciones satisfacen diversas funciones sintácticas y semánticas que son difíciles de capturar en una definición simple, y esa multifuncionalidad se observa en los términos que las describen: pre o posposiciones, oblicuos, elementos de relación (relatores), indicadores de participantes, marcadores de caso, caso analítico, marcador de relaciones, adverbios sintácticos, entre otros (Guerrero, 2019a, p. 10).

Además, la complejidad del estudio de las adposiciones no solamente reside en su definición, función y clasificación; en particular, para las lenguas minoritarias que no poseen una documentación tan exhaustiva como otras lenguas, también existen problemáticas específicas que pueden dificultar su identificación y clasificación desde una perspectiva tipológica. Tal como describe Guerrero (Guerrero, 2019a), si se trata de la adscripción a una clase léxica, en algunas lenguas, las adposiciones se identifican como **sustantivos relacionales** (4a), **marcas de caso** (4b), **aplicativos** (4c) o **adverbios/sustantivos locativos** (4d).

(4) Chontal de Tabasco (maya) (Osorio, 2016, p. 24)

- | | | | | | | |
|------------------------------------------------|-----------|--------------|----------|-------------|------------|-------------|
| a. <i>uy-ě<'>k-an</i> | <i>ni</i> | <i>buk'a</i> | <i>I</i> | <i>k'ux</i> | <i>pan</i> | <i>alta</i> |
| A3-dejar<PAS>-IMPFVD | DET | pozol | y | comida | SR:cabeza | altar |
| 'Se deja el pozol y la comida sobre el altar.' | | | | | | |

Tipai (jamul) (Miller, 2001, p. 157)

- | | |
|-----------------------------------------|---------------|
| b. <i>xachaw-m</i> | <i>aapitt</i> |
| tela-INST | cubrir |
| 'Ella lo cubrió con un pedazo de tela.' | |

Tepehua de Huehuetla (totonaco-tepehua) (Kung, 2007, p. 268)

- c. *puu-7ii-y* *juu x-taxtoqta juu Xiiwaan juu paatii*
INST.APL-traer-IMPV ART 3POS-cosa ART Juan ART bote
'Juan trae sus cosas en bote.'

Aguaruna (jivaroana) (Overall, 2017, p. 177)

- d. *piuyaka waapaki-nĩ a-wa-i*
cama.GEN debajo.PERT.1PL/3-LOC existir-3-DECL
'Está debajo de la cama.'

Con respecto a su autonomía, algunas adposiciones siempre son **libres** (5a), otras son **ligadas** (5b), y otras, como en el Cavineño (Guillaume, 2008), son elementos **flexibles** que oscilan entre las dos posibilidades; en (5c), =*duku* sigue al último elemento de la frase nominal a la que introduce.¹

(5) Garífuna (arawak) (Haurholm-Larsen, 2016, p. 213)

- a. *nĩ-heyn kópu l-uwágu dábula*
3.M-existir taza 3.M-sobre mesa
'La taza está sobre la mesa.'

Tepehua de Huehuetla (totonaco-tepehua) (Kung, 2007, p. 268)

- b. *muujuu-y juu waati laka-p'aaqxqa*
lanzar-IMPV ART tortilla PREP-parrilla
'Ella avienta las tortillas a la parrilla.'

Cavineño (tacana) (Guillaume, 2008, pp. 555, 556)

- c. *Carga=kwana =ekwana iya-tsura-kware tume=ke punchu=duku*
carga=PL =1PL(-ERG) poner-ir.arriba-PSD.REM ahí=LIG poncho=dentro
'Ponemos nuestra carga dentro de ese poncho.'

Por otra parte, existen adposiciones conformadas por más de un elemento como son los casos de *en frente de*, *en contra de* y *de espaldas a*. A estas estructuras, se les conoce comúnmente como locuciones preposicionales en español, pero a lo largo del presente estudio se les llama adposiciones **no simples**. La mayoría de las gramáticas descriptivas sobre las lenguas mexicanas no profundizan en el tema de las adposiciones. De hecho, si llegan a mencionarlas, se enfocan en las adposiciones simples y no dan cuenta del grupo de las

¹ En español, por ejemplo, la preposición *con* suele ser libre cuando acompaña a un nominal (*con Julia*) o un pronombre de tercera persona (*con ella*), pero ligada con los pronombres de primera y segunda persona (*conmigo*, *contigo*).

adposiciones no simples. Un claro ejemplo es el de kickapoo (6); las gramáticas consultadas proveen un listado de las adposiciones en la lengua, pero no dan suficiente información para determinar la estructura interna de las mismas. Sin embargo, es importante resaltar que, en comparación a los elementos adposicionales de las otras lenguas mexicanas, las adposiciones en kickapoo poseen una mayor longitud (se espera que las formas simples sean cortas) y, además, muestran alternancias entre ellas como *ci/chi* en (6a-c) o *akwi* en (6a) y (6d) y *ahkwe* en (6d) y (6e).

(6) Kickapoo (álgica) (Bluecloud, 2020, p. 37; Voorhis, 1974, p. 115)

- a. ***akwichi*** *aatee-wi* *sooniyaah-i* *atoopoon-eki*
 encima.de en-estar.INA dinero-INA.SG mesa-LOC
 ‘El dinero está sobre la mesa.’
- b. ***asici*** *iinahi* *piotikaan-eki*
 cerca.de por.ahí tienda.peyote-LOC
 ‘Cerca de la tienda de peyote.’
- c. *iinahi* ***manoci***
 eso al-lado.de
 ‘Al lado de eso.’
- d. ***akwitapahkwe*** *meehcupahoo-eki*
 arriba.de automóvil-LOC
 ‘Arriba del automóvil.’
- e. ***naamaahkwe*** *kohkahikan-eki*
 debajo.de puente-LOC
 ‘Debajo del puente’

El tema de las adposiciones no simples es un área de oportunidad en las lenguas mexicanas, ya que, así como sucede en los ejemplos del kickapoo, hay adposiciones que lucen morfológicamente complejas y que no suelen glosarse a partir de sus componentes internos. Por lo tanto, podrían existir muchas más combinaciones de las que se reportan en las gramáticas. Este estudio examina, precisamente, la estructura interna de las adposiciones no simples para determinar las combinaciones posibles e identificar las más productivas.

Otra problemática es identificar y describir el comportamiento de las adposiciones no simples, ya que pueden tener restricciones particulares que no aquejan a sus contrapartes simples. En cavineño, por ejemplo, existen dos tipos de adposiciones (Guillaume, 2008), el

primer grupo siempre debe aparecer con su complemento y coincide en que todos los miembros son adposiciones simples (5c); el segundo grupo contiene adposiciones que pueden aparecer sin su complemento y que pueden unirse a otras adposiciones o adverbios formando así adposiciones no simples (7).

(7) Cavineño (tacana) (Guillaume, 2008, p. 556)

a. *Mama Felicia* *mama* *Mati jadya* *etsekwe=ju* *ani-kware* *ekatse*
 mamá Felicia mamá Mati y afuera=LOC sentar-PSD.REM 3DL

e-tiki *jiruru*

PFJS-fuego al.borde.de

‘Mamá Felicia y mamá Mati se sentaron afuera (de la casa), al lado del fuego.’

En virtud de que las adposiciones no simples están formadas por varios miembros de distintas clases léxicas, la adscripción de estos elementos no es clara y aunque su función es muy parecida a la de las adposiciones no simples, su estatus adposicional puede ponerse en tela de juicio y clasificarlas con otros nombres como, por ejemplo, locuciones adverbiales. Sin embargo, mientras éstas aparezcan con su complemento nominal, cumplen con una función adposicional y forman parte de este análisis. De esta manera, se puede mostrar la diversidad de estrategias adposicionales que poseen las lenguas mexicanas.

El carácter multifuncional de las adposiciones es otra de las problemáticas que se presentan en su estudio. Mientras que la gran mayoría de las adposiciones son consideradas como un recurso gramatical para introducir adjuntos (8a), otras ocasionalmente pueden introducir argumentos y expresar información de carácter obligatorio (8b). En este trabajo, solo se analizan las adposiciones que marcan adjuntos, ya que estudiar a profundidad las características de aquellos elementos que funcionan como marcas oblicuas argumentales conlleva problemáticas teóricas que merecen un trabajo exclusivo.

(8) Garífuna (arawak) (Haurholm-Larsen, 2016, pp. 212, 215)

a. *n-abúrechagu-ny-ey* *láy* *t-aw* *gusínyu*
 1.SG-machacar-PROG-3.M ajo 3.F-con cuchillo
 ‘Estoy machacando el ajo con el cuchillo.’

b. *chagá-ti-na* *éygini* *l-ún*
 lanzar-TI-1.SG comida 3.M-a
 ‘Le lanzó comida a él.’

Con respecto a la semántica fina de las adposiciones, está claro que una misma adposición puede introducir distintas relaciones semánticas, como *con* en (9) o *para* en (10). Aunque existe una gran variedad de significados (instrumento, concomitancia, causa, concesión, etc.), y con ellos distintos niveles de abstracción, los valores semánticos más extendidos para las adposiciones son los de locación. Revisar a detalle sus significados, es, por sí solo, tema para otro trabajo de investigación, por lo que no se ahondará en este tema.

(9) Español (Guerrero, 2019a, p. 28)

a. <i>Cortó el pan con el cuchillo.</i>	Instrumental
b. <i>Habló toda la noche con María.</i>	Compañía
c. <i>Se alarmó con la noticia.</i>	Causa

(10) Español

a. <i>El regalo es para Fernanda</i>	Beneficiario
b. <i>Fernanda se fue para la casa</i>	Meta
c. <i>Itzel se puso a dieta para bajar de peso</i>	Propósito

1.2 Familias lingüísticas de México y lenguas bajo estudio

En México, se reconocen oficialmente 68 agrupaciones lingüísticas (conjunto de variantes lingüísticas comprendidas bajo el nombre dado históricamente a un pueblo indígena) distribuidas en 11 familias lingüísticas (Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, 2009)². Estas familias lingüísticas son muy variadas. Así, hay cinco familias que solo poseen una lengua como la seri, álgica, tarasca, chontal de Oaxaca y huave; la familia totonaco-tepehua tiene dos lenguas; la familia cochimí-yumana posee cinco lenguas; la familia mixe-zoque tiene siete lenguas; la familia yutoazteca posee 11 lenguas; la familia otomangue tiene 18 lenguas; y la familia maya cuenta con 20 lenguas. La **Tabla 1.1** muestra las lenguas indígenas reconocidas oficialmente en México y la familia lingüística a la que pertenecen; la **Figura 1.1** muestra la distribución de las familias lingüísticas a través del territorio mexicano; mientras que la **Figura 1.2** ilustra las lenguas indígenas por entidad federativa.

² Sin embargo, esta distinción no refleja la variedad lingüística de estas familias ya que tan sólo para el zapoteco, hay al menos 60 variantes donde muchas de ellas no son ininteligibles entre sí, aunque se les sigue haciendo referencia como simplemente zapoteco.

Tabla 1.1
Lenguas indígenas oficiales de México

Familia	Grupo	Subgrupo	Lenguas
Seri			seri
Álgica	algonquino		kickapoo
tarasca			tarasco
chontal de Oaxaca			chontal de oaxaca
Huave			huave (umbeyajts)
totonaco-tepehua			totonaco, tepehua
cochimí-yumana	yumano	pai	paipai, ku'ahl
		delta-californiano	cucapá, kumiai, kiliwa
mixe-zoque	mixeano		mixe, sayulteco, oluteco
	moqueano		textistepequeño, ayapaneco, popoluca de la sierra, zoque
yutoazteca	yuto-nahua sur	tepimano	pápago, pima, tepehuano del norte, tepehuano del sur
		taracahita	tarahumara, guarijío, yaqui, mayo
		corachol	cora, huichol
		nahuatlano	náhuatl de Tlaxcala
otomangue	otomangue del oeste	oto-pame-chinantecano	otomí, mazahua, matlatzinca, tlahuica, pame, chichimeco, chinanteco
		tlapaneco-mangueano	tlapaneco
	otomangue del este	popolocano-zapotecano	mazateco, ixcateco, chocholteco, popoloca, zapoteco, chatino
		amuzgo-mixtecano	amuzgo, mixteco, cuicateco, triqui
Maya		huastecano	huasteco
		yucatecano	maya (yucateco), lacandón
	maya nuclear	cholano-tseltalano	ch'ol, chontal de tabasco, tseltal, tsotsil
		q'anjob'aleano -chujeano	q'anjob'al, akateko, jakalteko/popti', qato'k/mocho', chuj, tojolabal
		k'icheano-mameano	q'eqchi', k'iche', kaqchikel, teko, mam, awakateko, ixil

El hecho de que estas 68 lenguas estén reconocidas oficialmente en México no asegura su apropiada o exhaustiva documentación. De hecho, para varias de estas lenguas solo existen esbozos generales y algunas ni siquiera cuentan con ellos. El corpus de lenguas utilizado para este trabajo consta de 61 lenguas de las 68 oficiales, esto se debe a que no se encontraron suficientes registros de las otras siete para poder investigar la clase de adposiciones y, por lo tanto, fue necesario dejarlas fuera del corpus. Las lenguas en cuestión son: sayulteco, texistepequeño y ayapaneco de la familia mixe-zoque; ku'ahl de la familia cochimí-yumana; ixcateco y cuicateco de la familia otomangue; y qato'k de la familia maya.

Existen muchas razones por las que no hay información de ciertas lenguas. Entre las más comunes se encuentran el reducido número de hablantes (inexistentes ya en algunas lenguas), la dispersión geográfica, el abandono de transmisión de la lengua a las nuevas generaciones, la exclusión de las lenguas indígenas de los espacios públicos e institucionales y su nivel de identidad como parte de un pueblo indígena, por mencionar algunas (Embriz Osorio *et al.*, 2012).

El Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI) se ha encargado de reportar el estado de cada una de las lenguas indígenas a lo largo del territorio mexicano. Entre los reportes más alarmantes es su clasificación de nivel de riesgo de desaparición de las lenguas indígenas (Embriz Osorio *et al.*, 2012). El INALI clasifica a las lenguas en cuatro grados de riesgo, siendo el número uno el más alto y el cuatro el menos preocupante. De las 364 variantes lingüísticas que reportan, 64 de ellas están en el grado uno (lo que representa un 17.6% de la muestra), 43 en el grado dos (11.8%), 72 en el grado tres (19.8%) y 185 en el grado cuatro (50.8%).

Las lenguas en mayor riesgo son todas las lenguas de la familia cochimí-yumana: ku'ahl, kiliwa, cucapá, paipai y kumiai; nueve de la familia maya: awakateko, qato'k (dos variantes), ixil (dos variantes), kaqchikel, k'iche' (tres variantes), teko, mam (tres variantes), jakalteko y chontal de tabasco; cuatro lenguas de la familia mixe-zoque: ayapaneco, oluteco, texistepequeño y zoque; ocho lenguas de la familia otomangue: zapoteco (10 variantes), pame, ixcateco, chocholteco (dos variantes), mixteco (cuatro variantes), otomí (tres variantes), popoloca y tlapaneco; cuatro lenguas de la familia yutoazteca: pápago, náhuatl (siete variantes), pima (dos variantes) y huichol; una lengua de la familia totonaco-tepehua:

totonaco; una lengua de la familia chontal de Oaxaca: chontal de Oaxaca (dos variantes); y, la única lengua de la familia álgica: kickapoo. En general, es muy difícil encontrar información de las variantes en alto riesgo de desaparición, y algunas, por desgracia, ya no podrán ser documentadas a profundidad porque ya no tienen hablantes, como es el caso de ku'ahl, en la que sólo quedan dos hablantes de edad avanzada y una vez que mueran, su lengua se considerará extinta. De las siete lenguas que no forman parte del corpus por falta de documentación suficiente y relevante para el análisis de adposiciones, cinco de ellas son de alto riesgo de desaparición (grado uno) mientras que las otras dos son de mediano riesgo (grado tres).

1.3 Preguntas de investigación e hipótesis

Son varias las preguntas de investigación que motivaron la realización de este proyecto y posteriormente se desarrollaron como hipótesis. La primera pregunta lógica que surge en el estudio de las adposiciones es 1) si las lenguas mexicanas poseen una clase léxica determinada que corresponda a las adposiciones. De tener una clase de adposiciones, simplemente bastará con describir a los miembros que la conforman. Sin embargo, si la respuesta es no, entonces la siguiente pregunta lógica es 2) ¿qué tipo de elementos o estrategias se emplean en estas lenguas para satisfacer las funciones típicas que las adposiciones realizan en otras lenguas?

En caso de que las lenguas posean otras estrategias además de la clase de adposiciones para marcar las funciones adposicionales, entonces la siguiente pregunta es 3) si es posible que una misma lengua emplee más de una de esas estrategias y esto enriquezca la plétora de significados que existen. Si las lenguas pueden emplear múltiples estrategias adposicionales como es el uso de otras clases léxicas para expresar significados adposicionales, las preguntas a contestar son: 4) ¿Qué clases léxicas son las más productivas para la creación de estos elementos adposicionales? 5) ¿Existen criterios lingüísticos que son determinantes para la clasificación de un inventario adposicional? 6) ¿Será posible homogenizar criterios para una descripción puntual de las adposiciones y aquellos elementos que funcionan como adposiciones (sustantivos relacionales, marcas caso, aplicativos o adverbios, por mencionar algunos)?

El siguiente conjunto de preguntas corresponde a las características generales de los elementos adposicionales individuales. Son preguntas como 7) ¿los elementos bajo estudio son adposiciones libres o ligadas? 8) ¿se les puede considerar como preposicionales, posposicionales o inclusive ambiposicionales? 9) ¿cuál es su función semántica y sintáctica dentro de las oraciones?

En cuanto a la estructura interna de las adposiciones, las preguntas a responder son: 10) ¿la lengua en cuestión tiene adposiciones simples y no simples? 11) ¿Cómo se distinguen las adposiciones no simples de las simples? 12) ¿Qué tipo de elementos pueden combinarse para formar adposiciones no simples? 13) ¿Cuál es la función semántica y sintáctica de las adposiciones no simples? 14) ¿Qué propiedades comparten tipológicamente las adposiciones no simples? 15) ¿Existen adposiciones simples que sean más utilizadas para la creación de las no simples? De ser así, 16) ¿se identifica algún patrón tipológico?

En consecuencia, de estas preguntas de investigación, se derivan las siguientes hipótesis. Para las interrogantes expuestas en 1) y 2), se espera que todas las lenguas bajo estudio cuenten con un conjunto de elementos que funcionen como adposiciones; la ocurrencia de una clase léxica en particular será el patrón más común, pero no se descartan otras estrategias adposicionales. Para las preguntas 3-6), se espera que las lenguas empleen más de una estrategia adposicional, siendo adposiciones y sustantivos, las más comunes.

De las características individuales, se espera que para la interrogante 7), los elementos adposicionales más comunes sean los libres; para 8), que las lenguas muestren una preferencia por una cierta posición con respecto al término que las acompaña y no que fluctúen en más de una. Por último, para 9), en términos semánticos, la hipótesis es que el dominio de la locación sea el que más adposiciones incluya, seguido de asociación (instrumento, comitativo) y beneficiario/finalidad, lo cual es consistente con la función sintáctica de adjuntos que se espera de estos elementos.

En términos de estructura interna (preguntas 10-12), se espera que la mayoría de las lenguas presenten adposiciones simples y no simples, siendo el dominio locativo el que principalmente expresen. Para 13), la mayoría de las adposiciones no simples derivarán de la combinación de un elemento adposicional simple con otra clase léxica como sustantivos y adverbios.

En los aspectos tipológicos, para las interrogantes expuestas en 15) y 16) se espera que la ocurrencia de preposiciones vs. posposiciones responda al tipo de lenguas (núcleo final vs. núcleo inicial) (Dryer *et al.*, 2013). También se espera que el empleo de las partes del cuerpo sea un elemento característico de las lenguas mexicanas y que las lenguas empleen más de una estrategia adposicional.

1.4 Objetivos

Este proyecto de investigación se centra en la tipología lingüística y el objetivo principal es examinar y comparar las propiedades formales de las adposiciones en lenguas mexicanas según sus componentes y estructura interna, a partir de la revisión cuidadosa de gramáticas y estudios gramaticales de estas lenguas. Se decidió limitar el objeto de estudio a México por dos motivos. Primero, se registra una gran diversidad de familias lingüísticas en nuestro país, de tal manera que puede conformarse no solo una muestra tipológica bien delimitada, sino también un área geográfica. Segundo, aunque algunas lenguas mexicanas forman parte de estudios tipológicos mayores (Dryer, 2013), el estudio de lenguas mexicanas como grupo lingüístico de interés tipológico es incipiente (Guerrero, 2019a).

Los objetivos específicos de investigación se organizan en tres aspectos: (i) registro puntual de la forma y función de las adposiciones dentro de cada lengua bajo estudio; (ii) análisis comparativo de las propiedades morfosintácticas y semánticas de las adposiciones; (iii) discusión sobre la ocurrencia de adposiciones simples vs. adposiciones no simples.

Los objetivos particulares se dividen en dos grandes grupos:

a) Para cada lengua individual:

- Registrar el inventario de adposiciones reportado en las gramáticas descriptivas.
- Definir las propiedades estructurales que caracterizan a los miembros del inventario.
- Identificar cuáles pertenecen a una clase léxica y/o cuáles hace uso de otras clases (adverbios, sustantivos relacionales, morfemas verbales como los aplicativos, etc.)
- Establecer las propiedades morfológicas básicas, tales como la posición (preposición, posposición, otros), tipo (libre o ligada), forma (simple o no simple) y valores semánticos generales.

- Determinar las propiedades sintácticas, esto es, si reciben o no marcas morfológicas y/o si requieren marcas de caso particulares en sus complementos (marcación de núcleo o dependiente).

b) Para el grupo de lenguas:

- Determinar el tamaño promedio de los inventarios de adposiciones.
- Determinar y homogenizar, hasta donde sea posible, criterios morfológicos, sintácticos y semánticos de clasificación para los sistemas adposicionales.
- Identificar qué dominio semántico registra más adposiciones plenas y qué dominios adopta otro tipo de elementos adposicionales.
- Distinguir entre adposiciones simples y adposiciones no simples; qué tan común es el segundo tipo de adposición en las lenguas bajo estudio.
- Establecer las propiedades morfosintácticas y semánticas de estos dos tipos de adposiciones en el grupo de lenguas.
- Establecer las correlaciones tipológicas más comunes para estas lenguas (posición, autonomía y estructura interna con orden básico de constituyentes, tipo de marcación y posición del núcleo)

1.5 Organización del trabajo

Los contenidos de esta tesis se organizan de la siguiente manera. En §2 se describe el estado de la cuestión, en el que se presentan en breve, pero concisamente, los trabajos más relevantes sobre el estudio de las adposiciones y las propiedades morfosintácticas y semánticas generales de los miembros de esta clase léxica. En §3 se presentan el marco teórico, en el que se presentan los dos trabajos sobre adposiciones que sirven como punto de partida y en los que se basa este trabajo de investigación. En §4 se discute el proceso para la conformación de las bases de datos y las decisiones terminológicas que se siguieron para el registro de los elementos adposicionales. En los siguientes tres capítulos, se presentan los hallazgos del estudio de las adposiciones en las mexicanas. En §5 se describen las propiedades tipológicas de las lenguas del corpus, así como las características generales de las adposiciones en este conjunto de lenguas. En §6 se examinan las tendencias generales del grupo de las adposiciones simples para estas lenguas. Finalmente, en §7 se analizan los patrones combinatorios que emplean estas lenguas para la formación de adposiciones no simples. Para

cerrar, en §8 se presentan la discusión y las conclusiones de este trabajo, así como posibles líneas de investigación sobre el tema de adposiciones.

2 Estado de la cuestión: panorama general de las adposiciones

Esta sección presenta un resumen conciso de los estudios más relevantes relacionados con las adposiciones (§2.1). Además, también se explican las características más comunes que las adposiciones comparten como clase léxica y los ejemplos provienen de lenguas ampliamente documentadas que no pertenecen a las familias lingüísticas mexicanas (§2.2). El objetivo es identificar lo que se sabe sobre esta clase léxica y así poder examinar, posteriormente, la diversidad de éstas las lenguas mexicanas.

2.1 Estudios previos sobre adposiciones

Aunque las adposiciones son una clase léxica casi universal, la mayoría de los trabajos existentes en torno a este tema se centran en el análisis y descripción de estos elementos en una sola lengua bajo estudio (Hagège, 2010). Algunos ejemplos de este tipo los podemos encontrar en trabajos como el de Hagège (1975), en el que se analizaron preposiciones en chino; los de Vandeloise (1991), Cadiot (1997) y Rémi-Giraud & Basset (1998), que estuvieron enfocados en las preposiciones en francés; así como el de Haspelmath *et al.* (2008), que examina esta clase léxica en turco osmanlí. Por otro lado, hay estudios que se enfocan en aspectos específicos de las preposiciones en español, donde figuran los trabajos de Bello (1847), Gili Gaya (1993) y Morera (1988), que hablan sobre el significado de las preposiciones españolas; el de Fernández López (1999), que abordó el tema de gramaticalización, y los de Serradilla (1997) y Candalija Reina (2008), quienes analizaron su desemantización. También hay estudios que se han hecho sobre la lengua inglesa, como el de Tyler & Evans (2003), que es de corte cognitivista, y el de Keizer (2008), realizado bajo los principios de la gramática funcional discursiva. Como se puede observar, ya existen varios trabajos que se han enfocado en el estudio y descripción de las adposiciones; sin embargo, la gran mayoría están orientados al análisis de las preposiciones de lenguas ampliamente documentadas de Europa y algunas de Asia, pero no de las lenguas del continente americano.

Un enfoque tipológico en estudios sobre adposiciones es aún más escaso que los estudios enfocados en lenguas específicas. Entre los que han seguido un enfoque de este tipo, destacan el de Feigenbaum & Kurzon (2002), en el que se analizan problemas teóricos y específicos sobre las preposiciones en el inglés, el francés y el hebreo. Por su parte, Kurzon

& Adler (2008) analizan las perspectivas pragmáticas, semánticas y sintácticas de las adposiciones en armenio, francés, hebreo, inglés, coreano, ruso, lenguas turcas y ucraniano. Dentro de este tipo de trabajos, también es posible encontrar análisis como los propuestos en algunos artículos publicados por Dryer (2013) en el *Atlas de Estructuras Sintácticas de las Lenguas del Mundo* (WALS, por sus siglas en inglés) (Dryer *et al.*, 2013), en donde se tratan temas como el orden de las adposiciones con respecto a las frases nominales que las acompañan, y la relación entre el orden del objeto, el verbo y las frases adposicionales con elementos nominales.

No obstante, destacan tres estudios tipológicos sobre las adposiciones. Primero, el estudio más detallado sobre las propiedades generales de las adposiciones es el de Hagège (2010). El autor ofrece una caracterización semántica, sintáctica y morfológica de la clase adposicional, misma que distingue de otras clases léxicas mediante el contraste de su uso entre diversas lenguas del mundo, sin enfocarse en una sola área geográfica o familia lingüística en particular. El segundo estudio es el de Libert (2013), quien hace una recopilación de todos aquellos elementos pertenecientes a diversas clases léxicas que parecen funcionar como adposiciones en distintas lenguas. Así, muestra ejemplos de lenguas que emplean clases más o menos prototípicas como sustantivos, verbos y adverbios; pero, también muestra otras clases menos esperadas como adjetivos y conjunciones con función adposicional. El tercero y más reciente es el estudio presenta Guerrero (2019a), centrado en el análisis de las adposiciones y otros recursos similares en las lenguas de América.

Esta revisión bibliográfica muestra que, aunque existen algunos estudios tipológicos sobre adposiciones, no existe un solo estudio que examine las propiedades que caracterizan a esta clase léxica y que, además, incluya el análisis de las llamadas ‘locuciones adposicionales’ en el continente americano de manera sistemática y siguiendo la metodología de la tipología lingüística.

2.2 Propiedades generales de las adposiciones

Las propiedades que se discutirán a lo largo de esta sección están relacionadas con el estatus de las adposiciones como clase léxica (definición, tamaño del inventario, clase abierta o cerrada). En cuanto a su estructura interna, se identifican al menos dos grandes grupos, el de adposiciones simples y el de las no simples. También hay que considerar la posición con

respecto a su complemento nominal y la autonomía del elemento adposicional. En cuanto a su función sintáctica, se pueden analizar como adjuntos, en contraste con aquellos que funcionan como oblicuos. Por último, en la semántica podrían analizarse por los significados que aportan o las alternancias que presentan.

2.2.1 *Las adposiciones como clase léxica*

En las lenguas del mundo que hacen uso de adposiciones, éstas generalmente forman una clase léxica definida y cerrada. En otras palabras, las lenguas tienen un listado determinado y, con excepción de préstamos, no se crean nuevas adposiciones. Por ejemplo, el español cuenta una clase léxica de preposiciones conformada por 24 elementos, cuyo único morfema es invariable (**Tabla 2.1**) y no acepta nuevos miembros, por lo que se considera una clase cerrada (NGLE, 2010).

Tabla 2.1
Preposiciones del español

a	cabe	de	en	hasta	por	so	versus
ante	con	desde	entre	mediante	según	sobre	vía
bajo	contra	durante	hacia	para	sin	tras	pro

A diferencia del español, en inglés no existe un número concreto de preposiciones ni tampoco una lista formal. Por ejemplo, Quirk *et al.* (1985, p. 665) lista 93 preposiciones y aclara que son solamente las más comunes; por su parte, Essberger (2012) registra hasta 150 preposiciones. No obstante, en ambas lenguas se les considera como una clase léxica cerrada y bien definida.

Es importante mencionar que, mientras algunas referencias (Essberger, 2012; NGLE, 2010; Quirk *et al.*, 1985) pueden proveer una lista de adposiciones simples que, por ende, reflejan una clase cerrada de palabras, no lo hacen así con las preposiciones no simples. En su lugar, solo se habla de patrones comunes para su formación; así, para español (11a) se pueden recuperar 64 diferentes adposiciones no simples de la *Nueva Gramática de la Lengua Española* (NGLE, 2010), mientras que para inglés (11b) se pueden recuperar 94 (Tabla 2.2).

(11) Español (NGLE, 2010, pp. 561, 563)

- a. Estaba **delante de** la casa.
- b. Siempre me ha fascinado el centro colonial de la ciudad, **pese a** su desarreglo.

Inglés

- c. together **with**
- d. prior **to**

Tabla 2.2
Inventario de preposiciones del inglés

Tipo de adposición	Lista de adposiciones
Adposiciones Simples (51)	<i>About, above, across, after, against, along, amid(st), among, anti, as, at, bar, but, by, circa, cum, despite, down, except, for, from, in, less, like, minus, near, of, off, on, opposite, over, past, per, plus, pro, re, round, save, since, than, through (thru), till, to, toward(s), under, until, up, upon (formal), versus, via, with</i>
Adposiciones No Simples (94)	<i>Aboard, alongside, around, astride, atop (poetic), barring, before, behind, below, beneath, beside, besides, between, beyond, concerning, considering, counting, during, excepting, excluding, following, given, gone, including, inside, into, notwithstanding, onto (on to), outside, pending, regarding, respecting, saving, touching, throughout, underneath, unlike, within, without, according to, ahead of, à la (form French), along with, apart from, as for, aside from, as per, as to, as well as, away from, because of, but for, by means of, close to, contrary to, depending on, due to, except for, forward of, further to, in addition to, in between, in case of, in face of, in favor of, in front of, in lieu of, in spite of, instead of, in view of, irrespective of, near to, next to, on account of, on behalf of, on board, on top of, opposite to, other than, out of, outside of, owing to, preparatory to, prior to, regardless of, save for, thanks to, together with, up against, up to, up until, vis-à-vis (from French), with reference to, with regard to</i>

Es muy relevante el no poder proporcionar una lista con todos los miembros de las adposiciones no simples, ya que sugiere que se trata de una clase léxica abierta a la que, constantemente, se agregan miembros mediante la combinación de una de las adposiciones de la clase cerrada con otro elemento léxico y, además, se espera que siga en aumento. En

realidad, son pocas las gramáticas descriptivas que hablan de las adposiciones no simples, su composición, estatus gramatical y dominio semántico.

2.2.2 Tamaño del inventario

Como ya se mencionó, en lenguas con una vasta documentación es posible encontrar el listado de adposiciones que conforman el inventario de la clase de adposiciones. Sin embargo, para las lenguas mexicanas, se desconoce qué tanto puede variar el tamaño de los inventarios. Por ejemplo, el inventario adposicional del español cuenta con 24 elementos; en inglés, 145; en dakota del este, 48; en ute, 16; en sarsi, 22; en tanacross, 18; en cavineño, 39; en turco, 17; y, en garífuna, 22. Como se puede ver, existe variación en las lenguas y por eso es interesante establecer el tamaño de los inventarios adposicionales en las lenguas mexicanas para ver si existen patrones similares entre ellas.

En otras lenguas, los autores también definen el tipo de elementos que conforman a la clase de adposición en sus respectivas lenguas, pero en las lenguas mexicanas tampoco se sabe el tipo de elementos que las conforman. Mucho menos se sabe qué elementos o combinaciones pueden incorporarse a la clase para la categoría de adposiciones no simples.

2.2.3 Posición

Para la mayoría de las lenguas indoeuropeas que cuentan con una clase léxica bien definida de adposiciones, la posición más común en la que aparece una adposición es a la izquierda de su complemento, por lo que se les denomina específicamente como preposiciones. Así, lenguas como el español, el alemán, el portugués, el griego y el inglés, entre otras, son consideradas como lenguas preposicionales.

No obstante, el término adposición engloba otras posibles distribuciones entre estos elementos y sus complementos. A partir de la posición en la que aparezcan las adposiciones en relación con su complemento, se identifican preposiciones si lo preceden (12a); posposiciones si lo siguen (12b); y ambiposiciones (12c y 12d) cuando aparecen en ambas posiciones. Igualmente, se ha mencionado la existencia de inposiciones, las cuales se encuentran en medio de su complemento (12e) y circumposiciones (12f) que lo circundan (Dryer, 2013; Hagège, 2010; Koopman, 2012; Payne, 2006).

(12) Garífuna (arawak) (Haurholm-Larsen, 2016, p. 63)

- a. *nú-heyn* *estampíya* [*t-uwágu* *gárada*]
3.F-existir estampilla 3.F-sobre carta
'La estampilla está en sobre la carta.'

Cavineña (tacana) (Guillaume, 2008, p. 283)

- b. *kwa-kware=dya* [*avioneta=tsewe*]
ir-PSD.REM=FOC avioneta=ASOC
'Yo fui en avión.'

Finlandés (urálica)

- c. *Metsä-n* *läpi*
bosque-GEN a.través.de
'A través del bosque.'

- d. *Läpi* *talve-n*
a.través.de invierno-GEN
'A través del invierno.'

Tümpisa shoshone (yutoazteca) (Dayley, 1989, p. 257)

- e. [*ohipim* *ma natii'iwantü-nna*] *tiyaitaiha* *satü*
frío.OBJ de terrible-OBJ morir DET
'Él murió de un mal frío.'

Afrikáans (germánico) (Suelmann, 1999, p. 63)

- f. *sy* *gaan* [*na die* *stasie* *toe*]
3SG.F ir a ART estación a
'Ella irá a la estación.'

A pesar de que existen múltiples distribuciones, sólo dos son altamente productivas en las lenguas del mundo. En una muestra de 1184 lenguas, Dryer (2013) muestra la distribución de las adposiciones con respecto a su complemento, con lo que concluye que los tipos más comunes en las lenguas son las posposiciones (48.7%) y las preposiciones (43.2%) ya que en conjunto representan el 91.9% de las lenguas de la muestra (ver **Tabla 2.3**). Por último, es interesante que de las 30 lenguas que no reportan adposiciones, 15 de ellas se encuentran en el continente americano.

Tabla 2.3

Distribución de las adposiciones con respecto a su complemento

Tipo de adposición	No. de lenguas	Porcentaje
Posposiciones	577	48.7%
Preposiciones	511	43.2%
Inposiciones	8	.7%
Más de un tipo de adposición sin dominancia	58	4.9%
Sin adposiciones	30	2.5%
Total:	1184	100%

2.2.4 Autonomía

Con respecto a su autonomía morfofonológica, a algunas adposiciones se les considera morfemas libres porque aparecen como palabras independientes (13a); otras son obligatoriamente ligadas (13b), por lo que no aparecen separadas de su término; y, por último, están aquellas adposiciones que se encuentran en un punto intermedio de las categorías anteriores, en otras palabras, se comportan como clíticos (13c y 13d) y, por ende, son capaces de aparecer algunas veces como ligadas y, en otras ocasiones, como libres (Zavala, 2000).

(13) Baré (arawak) (Tallerman, 2011, p. 99)

- a. *nu-khuruna hnumiye ibeuku nu-yada-ka sepultura tibuku un-duma-ka*
 1SG-enrollar 1SG.hamaca cuando 1SG-ver-SEC tumba sobre 1SG-dormir-SEC
 ‘Enrollé mi hamaca cuando vi que había dormido sobre una tumba.’

Abkhaz (Caucásica) (Hewitt, 1979, p. 103)

- b. *a-jáyas a-q'nə*
 DEF-río 3SG-en
 ‘En el río’

Cavineña (tacana) (Guillaume, 2008, pp. 283, 556)

- c. *kwa-kware=dya avioneta=tsewe*
 ir-PSD.REM=FOC avioneta=ASOC
 ‘Yo fui en avión.’

- d. *Ikwene=dya=tu eduku=ju rure-tana-ya*
 primero=FOC=3SG(-FM) dentro=LOC tallar-PAS-IMPV
 ‘Primero, eso (la canoa) está tallada por dentro (con un hacha).’

2.2.5 Adposiciones simples vs no simples

Partiendo de la definición tradicional de adposición, durante muchos años se les ha considerado como elementos invariables, por lo tanto, se asume que carecen de una estructura morfológicamente compleja. Sin embargo, esta afirmación solo parece aplicar para cierto tipo de adposiciones, aquellas que algunos autores reconocen como simples (Balpınar, 2019; Göksel & Kerslake, 2010; Hagège, 2010; Quirk *et al.*, 1985)

La primera característica de las adposiciones simples es que no son analizables componencialmente. Ejemplos de adposiciones simples serían, en español, como *desde*, *para*, *por* y *con*; en inglés, como *at*, *from*, *by* y *through*; y en turco, como *için* ‘para’ y *doğru* ‘hacia’ que además de ser morfemas independientes, tampoco se pueden segmentar (14).

(14) Turco (túrquica) (Göksel & Kerslake, 2010, p. 241)

- a. *sen-in* ***için***
2SG-GEN para
‘Para ti.’
- b. *çıkış* *kapı-sın-a* ***doğru***
salida puerta-CN-DAT hacia
‘Hacia la salida.’

Aun cuando las adposiciones simples no puedan segmentarse, hay lenguas como el inglés que las subdividen de acuerdo con su longitud silábica y su base léxica original. En otras palabras, se pueden distinguir entre adposiciones simples monosilábicas, polisilábicas y las marginales que provienen de otras clases léxicas como adjetivos (*less*, *plus*) y verbos (*concerning*, *given*, *regarding*, *granted*) (Quirk *et al.*, 1985, p. 665).

La segunda propiedad indispensable de las adposiciones simples es que no pueden aparecer sin su complemento ya que, de hacerlo, serían agramaticales. Esto puede comprobarse con los ejemplos (15) de español e inglés.

(15) Español (Bosque & Demonte, 1999, p. 570)

- a. *La criticaron por sus excesos.*
b. **La criticaron por Ø.*

Inglés

- c. The kid threw the ball **through the window**.
- d. The kid threw the ball **through Ø**.

A diferencia de inglés y español, existen lenguas como el turco, que además de tener un complemento nominal obligatorio, las adposiciones también rigen el caso en el que su complemento debe aparecer. Así, hay adposiciones que rigen el caso no marcado (16a), el genitivo (16b), el dativo (16c) y el ablativo (16d).

(16) Turco (túrquica) (Göksel & Kerslake, 2010, pp. 215, 217, 219)

- a. *Atatürk kadar ünlü*
Atatürk tanto.como famoso
'Tan famoso como Atatürk'
- b. *Fatma sen-in gibi çok çalış-ıyor*
Fatma 2SG-GEN como mucho trabajar-PROG
'Fatma, como tú, está trabajando muy duro.'
- c. *Kız-lar deniz-e doğru koşu-yor-du.*
Muchacha-3PL mar-DAT hacia correr-PROG-PSD
'Las muchachas estaban corriendo hacia el mar.'
- d. *Toplantı-dan beri konuş-ma-mış-lar*
reunión-ABL desde hablar-NEG-EV.PFV-3PL
'Aparentemente, ellos no se hablan desde la reunión.'

El segundo grupo de adposiciones, al que parece no aplicar por completo las nociones de invariables y no segmentables, es el que se les ha llamado como no simples, compuestas, complejas y hasta locuciones adposicionales (Hagège, 2010; NGLÉ, 2010; Quirk *et al.*, 1985). Este tipo de adposiciones está conformado por la combinación de más de un morfema (ligados o libres) y también necesita de su complemento nominal para poder ser consideradas adposicionales. El español, por ejemplo, aunque no posee morfemas derivativos para las adposiciones, tiene algunos mecanismos sintácticos que propician la formación de elementos adposicionales más complejos y que comúnmente son denominados por la tradición hispánica como locuciones preposicionales (*a costa de, frente a, por culpa de*) (Bosque & Demonte, 1999, p. 568). Las locuciones preposicionales se definen como una expresión conformada por varias palabras cuyo grado de fijación puede variar y que, en conjunto, se utilizan como si fueran un solo elemento y presentan un comportamiento típico de la clase

léxica de preposiciones, como sería no poder aparecer sin su complemento, como se puede ver en el ejemplo (17). En virtud de que las locuciones preposicionales funcionan como un solo elemento, se espera que sus múltiples componentes no encabecen sus propios sintagmas.

(17) Español

- a. *María renunció al trabajo **por culpa de su jefe***
- b. **María renunció al trabajo **por culpa de Ø***

Las locuciones preposicionales pueden estar formadas por diferentes patrones, entre los más comunes en español están los de sustantivo-preposición (*frente a, cara a*); los de preposición-sustantivo-preposición (*con relación a, a propósito de*); e inclusive los de adjetivo-preposición (*debido a, lejos de*). Sin embargo, existen algunas combinaciones que parecieran ser locuciones preposicionales, pero que la gramática hispanista considera como locuciones adverbiales (*encima de, debajo de, delante de*) (Bosque & Demonte, 1999). La premisa para considerarlas como locuciones preposicionales o adverbiales es la obligatoriedad del complemento que las acompaña. Mientras que para las adposicionales el complemento es obligatorio, ya que sin éste la frase sería agramatical, como se ilustra en los ejemplos de (17), para los adverbiales el complemento es opcional, como se observa en (18).

(18) Español

- a. *El libro está **encima de la mesa***
- b. *El libro está **encima Ø***

Las categorías de adposición y adverbio pueden llegar a traslaparse, lo cual siempre causa problemáticas para determinar cuándo un elemento pertenece a una u otra clase léxica en lenguas menos documentadas. En este trabajo, se considerarán como elementos adposicionales no simples a todas aquellas formas que funcionen sintácticamente como adposiciones y que requieran de un complemento obligatorio, sin importar la naturaleza de la base de la que provengan.

Al igual que en español, en inglés también hay adposiciones no simples (**Tabla 2.2**). Estas adposiciones se caracterizan por tener elementos de más de una palabra (*except for, instead of, prior to, as far as*) y, para que estos elementos sean considerados como no simples, deben ser secuencias indivisibles en términos sintácticos y semánticos. Sin embargo, al igual que en español, existen diversos grados de cohesión interna entre sus miembros. Entre los

patrones más comunes de dos palabras se encuentran los de adverbio-preposición (*together with*), adjetivo-preposición (*prior to*) o inclusive una conjunción-preposición. Para los patrones de tres palabras, el único que Quirk *et al.* (1985, p. 670) listan es el de preposición-sustantivo-preposición (*in aid of*).

Hasta la fecha, existe una discusión teórica entre los estudios de la lengua inglesa sobre aquellas preposiciones que pueden aparecer con o sin su complemento (Quirk *et al.*, 1985). Si aparecen con el complemento, son indudablemente preposiciones, pero si aparecen sin el complemento, se comportan de manera más parecida a los adverbios. De ahí que se denomine a estos elementos como adverbios preposicionales y se definen como partículas que son idénticas en forma o que están relacionados a una preposición cuyo complemento está elidido, pero es recuperable del contexto (Quirk *et al.*, 1985, p. 713). Es por esta razón que Quirk *et al.* (1985) mencionan que los adverbios preposicionales comparten la forma de una preposición, pero no así, su estatus sintáctico (19). A nivel de pronunciación, cuando se trata de preposiciones, éstas raramente se acentúan (especialmente las simples); sin embargo, cuando se usan como adverbios, sí se acentúan (aunque sean simples) (Quirk *et al.*, 1985, p. 714).

(19) Inglés (Quirk *et al.*, 1985, p. 713)

- | | |
|--------------------------------------------|------------------------|
| a. <i>A car drove past the door</i> | Preposición |
| b. <i>A car drove past Ø</i> | Adverbio preposicional |

De igual manera, el turco posee adposiciones no simples (Göksel & Kerslake, 2010; Ketrez, 2013; Lewis, 2013) como se muestra en (20) con las posposiciones *arkasında* ‘atrás de’ y *yerime* ‘en’, las cuales son palabras que se componen de más de un morfema. De hecho, son tres morfemas los que conforman esas posposiciones: un nominal, un morfema posesivo y una marca de caso.

(20) Turco (túrbica) (Göksel & Kerslake, 2010, p. 214)

- | | |
|-------------------------|---------------------|
| a. <i>ev-imiz-in</i> | <i>arka-sın-da</i> |
| casa-1PL.POS-GEN | espalda-3SG.POS-LOC |
| ‘Atrás de nuestra casa’ | |
| b. <i>ben-im</i> | <i>yer-im-e</i> |
| 1SG-GEN | lugar-1SG.POS-DAT |
| ‘En mi lugar’ | |

Las adposiciones no simples en turco tienen tres características que las separan de las simples. En primer lugar, estas posposiciones se derivan de sustantivos (generalmente partes del cuerpo o regiones de espacio) como *ön* ‘frente’ y *arka* ‘espalda’; en segundo lugar, siempre aparecen marcadas con un morfema posesivo; y, por último, también se les añade un marcador de caso oblicuo. En otras palabras, tienen un patrón **sustantivo-posesivo-oblicuo** como en (21). Al igual que las posposiciones simples, éstas rigen el caso en el que debe aparecer su complemento.

(21) Turco (túrqica) (Göksel & Kerslake, 2010, pp. 221, 222)

- a. *O-nun ön-ün-de beş kişi var-dı*
 él/ella-GEN frente-3SG.POS-LOC cinco persona haber-PSD
 ‘Había cinco personas enfrente de él/ella.’
- b. *Küçük kız ben-im yan-ım-a geldi*
 Pequeño niña 1SG-GEN lado-1SG.POS-DAT
 ‘La niña pequeña vino hacia mí.’

La mayoría de las posposiciones en turco pueden usarse como adverbios cuando no aparecen con su complemento nominal (Balpınar, 2019, p. 148; Huddleston, 1988, p. 125; Lewis, 2013, p. 90). Sin embargo, sin el complemento, no se les considera como posposiciones. El ejemplo (22a) se puede observar que la palabra *aşağısında* ‘debajo’ funciona como una posposición por que aparece junto a él su complemento; mientras que en (22b) se considera como adverbio por la falta de éste.

(22) Turco (túrqica) (Balpınar, 2019, p. 148)

- a. *dere-nin aşağı-sın-da kal-di-m*
 arroyo-GEN debajo-3SG.POS-LOC permanecer-PSD-1SG
 ‘Estaba junto al arroyo.’
- b. *aşağı-da kal-di-m*
 debajo-LOC permanecer-PSD-1SG
 ‘He estado abajo.’

Llama la atención que, en turco, todos los miembros de las adposiciones no simples son derivados de sustantivos, lo cual apunta a que es importante tomar en cuenta la base léxica de la cual se forma la adposición, ya que puede dar luz a su comportamiento morfológico y sintáctico en las lenguas.

Con la evidencia de español, inglés y turco, se puede esperar que, en general, dentro de la categoría de adposiciones, existan dos grandes grupos de acuerdo con su estructura interna. El primer grupo, el de las adposiciones simples, está conformado por elementos invariables que no pueden ser analizados componencialmente; y el segundo grupo que puede ser no tan simple, y que, dependiendo de los miembros, puede mostrar distintos tipos de complejidad (más de un morfema ligado o más de uno libre). Esta complejidad en la estructura interna, ya la ha descrito Hagège (2010) ampliamente en su libro “Adposiciones”. Dado que el objetivo de este trabajo es analizar la estructura interna de las adposiciones, este tema se discute a fondo en §3.4, en la que se presentan las bases y premisas que siguió Hagège y que se utilizaron para el análisis de las adposiciones en las lenguas mexicanas.

2.2.6 *Adposiciones como sistemas léxicos, gramaticales o mixtos*

Como las adposiciones cubren una gran variedad de significados, surge el debate de si debieran clasificarse como elementos léxicos, gramaticales o mixtos (ambas formas). Cuando introducen adjuntos, como en los ejemplos de (1) (repetidos aquí como (23) para facilitar su análisis), se asume que las adposiciones tienen contenido léxico y agregan diversos valores semánticos a la oración. No obstante, cuando introducen argumentos requeridos por el predicado, hay autores que afirman que son elementos gramaticales porque ya han pasado por procesos de gramaticalización y se han vuelto tan abstractas que adquieren una función más gramatical (Bybee, 2003; Candalija Reina, 2008; Heine & Kuteva, 2002; Huddleston & Pullum, 2002; Pérez Quintero, 2013). Al tratarlas como elementos gramaticales, se asume que las adposiciones carecen de significado léxico (o tienen muy poco) y su función es de relator (unen dos elementos). Sin embargo, a veces, las adposiciones proporcionan mayor significado que incluso los verbos o los sustantivos de la oración (Langacker, 1987).

(23) Español (*Guerrero, 2019a, p. 12*)

a. <i>María compró las flores enfrente de Marcela</i>	Locación
b. <i>María compró las flores a Marcela</i>	Origen
c. <i>María compró las flores con Marcela</i>	Compañía
d. <i>María compró las flores de Marcela</i>	Posesión
e. <i>María compró las flores para Marcela</i>	Beneficiario

Kaizer (2008) propone que las adposiciones son elementos léxicos y que existe un número muy limitado de adposiciones a las que, efectivamente, se les podría atribuir una

función gramatical. Un ejemplo sería *by* ‘por’ del inglés que, en ciertas situaciones, introduce la función semántica de agente (*The city was destroyed by the aliens*). De esta forma, se habla de un sistema mixto en el que las adposiciones son elementos léxicos con la opción de funcionar como elementos gramaticales en determinadas situaciones.

Las gramáticas descriptivas dicen muy poco sobre esta doble (o múltiple) función de las adposiciones y, de presentarse, no mencionan cuáles elementos pueden participar. Como se comentó anteriormente, en el presente análisis, solo se analizan las adposiciones cuando introducen adjuntos (circunstanciales) y se excluyen las potenciales funciones como marcas de argumentos oblicuos.

2.2.7 Posibilidad de omisión del complemento de las adposiciones

Parte de la definición de las adposiciones es que cuentan con un complemento y, en conjunto con éste, la frase adposicional se relaciona con otro elemento en la oración. En la mayoría de los casos, si el complemento no aparece, la estructura sería agramatical (24b) y (25b). Esta propiedad define a las adposiciones como elementos transitivos y, por lo tanto, para que sean consideradas como adposiciones, el complemento es obligatorio.

(24) Español

- a. *La decisión depende **del** resultado de la elección*
- b. **La decisión depende **de** Ø*

(25)a. Carlos cortó el pan **con** un cuchillo

- b. **Carlos cortó el pan **con** Ø*

No obstante, como se ilustró en §2.2.5 con los ejemplos de español (18), inglés (19) y turco (22), existen traslapes entre categorías léxicas, en especial entre adposiciones y adverbios. Para identificar cuándo un elemento pertenece a una u otra clase, la presencia o falta del complemento es definitoria. Así, cuando los elementos bajo análisis aparecen con su complemento se les considera adposiciones, y se consideran adverbiales cuando no aparece el complemento ya que, a diferencia de las adposiciones, los adverbios no rigen uno.

Existen otras posturas con respecto a este comportamiento como considerarlas como un mismo elemento con distinta transitividad (Emonds, 1972; Frei, 1929; Herrity, 2000; McCawley, 1988; Quirk *et al.*, 1985). Esto parte de la premisa de que, si son el mismo

elemento, es raro que se les atribuya dos clases léxicas distintas, por eso se habla de que son preposiciones o adverbios transitivos cuando tienen el complemento, e intransitivos cuando no lo tienen.

Este tipo de comportamiento representa un reto a la hora de examinar lenguas minoritarias, ya que lo que podría ser una adposición podría estar catalogada bajo otra etiqueta léxica, o al revés, otra clase léxica podría estar funcionando como una adposición.

2.2.8 Valores semánticos de las adposiciones

El estudio de la semántica de las adposiciones se ha abordado, al menos, desde tres perspectivas distintas (Guerrero, 2019a). La primera es tratarlas como elementos vacíos y, por lo tanto, gramaticales que funcionan como simples nexos entre dos elementos (Candalija Reina, 2008; Kurzon & Adler, 2008). Los ejemplos de (23) cuestionan esta postura pues la selección de las adposiciones determina el valor semántico de las frases.

La segunda perspectiva asume que las adposiciones poseen un significado base y el valor semántico se determina según el contexto en el que ocurra; en estos casos se deben tomar en cuenta otros elementos de la construcción como el tipo de verbo con el que se presentan o inclusive cuestiones pragmáticas. En los ejemplos de (26) se observan distintos valores semánticos para la misma adposición. La tercera postura es la de tratar cada valor semántico que una adposición pudiese tener como si refiriera a una palabra distinta, es decir, sería un fenómeno de homonimia. Así, en (26) serían cinco palabras *de* y no una sola adposición con múltiples valores.

(26) Español

a. <i>La ventana del carro</i>	Posesión/pertenencia
b. <i>Juguetes de madera</i>	Materia
c. <i>Proviene de Alemania</i>	Origen/procedencia
d. <i>Anda de puntitas</i>	Modo
e. <i>Duerme de día</i>	Tiempo

Sin importar qué postura se tome, las adposiciones poseen o introducen múltiples y diversos valores semánticos, entre ellos locación (27a), instrumento (27b), dirección (27c), tiempo (27d), duración (27e) o modo (27f). También existen casos en los que la misma adposición cubre más de una función, como en (28) de inglés, una lengua en la que la gran mayoría de las preposiciones muestran diversidad de significados dependiendo de la oración

en la que aparezcan, lo que las hace elementos relacionales altamente productivos; especialmente, en el ámbito de los adjuntos.

(27) Español

- a. *Los zapatos están **bajo** la cama*
- b. *Juan cortó el pan **con** el cuchillo*
- c. *Juan se fue caminando **hacia** la esquina*
- d. *La clase termina **a** las 5 p.m.*
- e. *Tuve que escuchar su sermón **por** 3 horas*
- f. *Se fue **de** espaldas cuando se enteró*

(28) Inglés (Essberger, 2012, p. 10)

- | | |
|---------------------------------------------------------|----------------|
| a. <i>We came by car</i> | Instrumento |
| b. <i>Fireworks were invented by the Chinese</i> | Agente |
| c. <i>It happened by accident</i> | Modo |
| d. <i>He lost the race by five seconds</i> | Lapso temporal |
| e. <i>We were sitting by the window</i> | Locativo |

Los valores locativos se consideran como prototípicos para las adposiciones (Luraghi, 2003), por lo que las lenguas que las poseen sí tienen adposiciones locativas, tal y como se ilustra con el ejemplo de Garífuna (29) en el que también se ilustra una adposición locativa con diferentes valores semánticos. Gracias a la existencia de estos ejemplos, se espera que al menos este valor se encuentre presente en las lenguas de México.

(29) Garífuna (arawak) (Haurholm-Larsen, 2016, pp. 63, 122, 213,214)

- | | | | | | |
|--------------------------------------|-------------------|----------------------|------------------|--------------------|-------------|
| a. <i>nú-heyn</i> | <i>estampíya</i> | [<i>t-uwágu</i> | <i>gárada</i>] | Locación | |
| 3.F-existir | estampilla | 3.F-sobre | carta | | |
| 'La estampilla está sobre la carta.' | | | | | |
| b. <i>ában</i> | <i>flécha</i> | <i>charú-nyu</i> | [<i>t-uwágu</i> | <i>mansána</i>] | Perlocutivo |
| una | flecha | clavar.a.través-POSN | 3.F-de | manzana | |
| 'Una flecha atravesó una manzana.' | | | | | |
| c. <i>ní-heyn</i> | <i>yadúnu</i> | [<i>n-uwágu</i>] | | Locación abstracta | |
| 3.M-existir | resfriado | 1.Sg-EN | | | |
| 'Estoy resfriado.' | | | | | |
| d. <i>uh!</i> | <i>n-áfarù-wa</i> | [<i>l-uwágu</i> | <i>véyu</i>] | <i>má!</i> | Tiempo |
| INTERJ | 1.SG-golpear-PAS | 3.M-en | día | niña | |
| 'Oh! ¡Me golpearon ese día, niña!' | | | | | |

El estudio de la semántica de las adposiciones merece un trabajo exclusivo y exhaustivo dedicado a ello. Esto se debe a que no sólo sería necesario investigar qué valores semánticos introducen las adposiciones en las lenguas mexicanas, sino que también habría que determinar cuáles de esos valores se usan en las adposiciones simples y cuáles en las compuestas. Este aspecto semántico detallado rebasa el objetivo principal de esta tesis, el cual busca describir y determinar la estructura interna de las adposiciones en lenguas mexicanas.

2.3 Resumen

El estudio de las adposiciones tiene múltiples vertientes y dimensiones, lo cual lo hace un tema muy vasto como para abarcarse completamente en una sola obra. Lo que sí es interesante es que no hay trabajos que se enfoquen exclusivamente en el estudio de estos elementos en lenguas mexicanas. Es por ello que este trabajo resulta relevante para empezar a describir las distintas estrategias adposicionales que puedan existir en estas lenguas.

El siguiente capítulo se centra en la relación de las adposiciones con otras clases léxicas y cómo éstas pueden tener funciones adposicionales, lo cual sirve como referencia para las diversas estrategias que se pueden presentar en las lenguas mexicanas. También se presentan las bases que se utilizarán para el estudio de la estructura interna de las adposiciones de acuerdo con el trabajo pionero de Hagège (2010).

3 Marco teórico: las adposiciones desde la tipología lingüística

La tipología lingüística se define en términos generales como la clasificación con base en propiedades formales que comparten las lenguas o ciertas estructuras de las lenguas (Whaley, 1997, p. 7). En otras palabras, la tipología lingüística tiene tres premisas fundamentales (Whaley, 1997): 1) la comparación entre distintas lenguas; 2) la clasificación del comportamiento lingüístico general de las lenguas o de estructuras lingüísticas particulares en las lenguas; y, 3) el análisis de propiedades formales de las lenguas (morfológicas, sintáctica, semánticas, por mencionar algunas) (Whaley, 1997). Cabe aclarar que la tipología lingüística denota una perspectiva del lenguaje que es única (Croft, 2003) y que tiene como objetivo identificar patrones lingüísticos entre las lenguas y establecer correlaciones entre estos patrones (Whaley, 1997, p. 7). Al no ser una teoría gramatical como por ejemplo la teoría de régimen obligatorio (government and binding) (Black, 1996, p. 2), la gramática funcional, la gramática cognitiva o la gramática relacional, la metodología y los resultados de la tipología lingüística son compatibles con cualquiera de esas teorías (Whaley, 1997, p. 7).

Entonces, la tipología lingüística debería verse como una herramienta lingüística que permite ayudar a conocer estructuras que a lo mejor aún no se han documentado en las lenguas al mostrar patrones comunes en otras, despertando así el interés por la investigación de estos patrones típicos en esas lenguas particulares (Whaley, 1997). También sirve para mostrar que lo que se considera exótico en una lengua particular podría ser tipológicamente común en otras (Whaley, 1997). La tipología como herramienta de análisis lingüístico da la oportunidad de trabajar con grandes cantidades de datos y así mostrar posibles patrones o tendencias que aplican en diversas lenguas.

3.1 Definición de adposición para el análisis tipológico de las lenguas mexicanas

Aun cuando se dice que casi todas las lenguas tienen adposiciones como una clase léxica definida y cerrada, se desconoce qué tanto puede variar en cuanto al número de miembros que la componen y su descripción no suele ser tan completa y detallada en comparación con las clases léxicas mayores (Blake, 2001; Hagège, 2010; Libert, 2013; Marcos Marín, 1980).

Como ya se había mencionado anteriormente, las adposiciones se definen como elementos invariables que marcan la relación entre el núcleo de una frase con su complemento formando un grupo sintáctico (Bello, 1847; Gili Gaya, 1993; Hagège, 2010; Kurzon & Adler, 2008; Lenz, 1925; López, 1970; Marcos Marín *et al.*, 1998; NGLE, 2010; Rodrigues Rodrigues, 2009). Aun cuando esa definición indica que las adposiciones marcan relaciones con un complemento, no da cuenta del tipo de relación ni del comportamiento sintáctico que pueden presentar. Entre sus múltiples funciones semánticas están las de proveer información de locación (espacial y temporal), comitativo, causa, instrumento, recipiente, posesión, beneficiario, experimentante y finalidad (Keizer, 2008; Luraghi, 2003; Marcos Marín *et al.*, 1998; Tyler & Evans, 2003). Esta naturaleza multifuncional de las adposiciones es la que les permite introducir tanto adjuntos como oblicuos argumentales en las cláusulas (Conti Jiménez, 2004; Guerrero, 2019a; Hagège, 2010; M. Haspelmath, 2003; Himmelmann, 2009; Jolly, 1992; Rodrigues Rodrigues, 2009; Zwicky, 1993), pero al mismo tiempo, las hace difíciles de capturar en una definición simple, por lo que existen múltiples términos para describirlas: pre o posposiciones, oblicuos, elementos de relación (relatores), indicadores de participantes, marcadores de caso, caso analítico, marcador de relaciones, adverbios sintácticos, entre otros (Guerrero, 2019a).

Con el fin de identificar los elementos que satisfagan las funciones básicas de las adposiciones en lenguas mexicanas, en esta investigación se adoptará la definición que propone Guerrero (2019a, p. 11) como “aquellos elementos (palabras, adverbios, afijos, clíticos con significado/función adposicional) que introducen un complemento nominal y establecen una relación gramatical y/o semántica de ese elemento con el resto de la cláusula”. Al partir de función (y no de forma), esta definición es lo suficientemente concreta para poder registrar elementos adposicionales en varias lenguas, pero también lo suficientemente abierta para que pueda abarcar el comportamiento de las distintas lenguas bajo estudio.

3.2 Relación de las adposiciones con otras clases léxicas

Uno de los trabajos recientes sobre adposiciones es el de Libert (2013), en el que revisa algunos problemas con la terminología sobre adposiciones y la relación que existe entre ellas y otras clases léxicas. El autor concluye que todas las clases léxicas (con excepción de las interjecciones) pueden llegar a confundirse con las adposiciones (Libert, 2013, p. 1) y esto

se debe a que, todas ellas pueden funcionar como elementos adposicionales en lenguas particulares. En otras palabras, los miembros de una clase léxica siempre tienen su función básica o plena que los licencia como miembros de esa categoría; sin embargo, también pueden tener una función adposicional cuando introducen un complemento (especialmente si éste es nominal) y lo relacionan con otro elemento de la oración, en este sentido, se comportan sintácticamente como adposiciones (Libert, 2013, p. 17).

3.2.1 Las adposiciones y los sustantivos

La característica principal de los sustantivos es la de referir a entidades; sintácticamente tienden a funcionar como argumentos de los verbos (Tallerman, 2011, p. 46). Dependiendo de la lengua, son morfológicamente susceptibles a poseer ciertas categorías gramaticales como número, clase, género, entre otras (Tallerman, 2011, p. 50). Sin embargo, también funcionan como elementos adposicionales cuando relacionan a otro sustantivo con otra parte de la oración. A los sustantivos que tienen esta posibilidad, se les ha llamado de distintas formas en las lenguas: sustantivos relacionales (Dryer, 2007, p. 85; Hagège, 2010, p. 162), sustantivos adposicionales (Kouwenburg, 1994, p. 227; Krueger, 1962, p. 117; Wozna & Wilson, 2005, p. 69), adposiciones sustantivas (Henadeerage, 2002, p. 157; Riis, 1854, p. 60; Rowland, 1865, p. 101), adposiciones nominales (Ghomeshi, 1997; Ivens, 1938; Korponay, 1986), sustantivos relatores (Blake, 2001, p. 204; Huumo & Ojutkangas, 2006, p. 11; Hyslop, 2011, p. 299; Starosta, 1985, p. 112), sustantivos locales o locativos (Hill & Goddard, 1997, p. 265; Noonan, 2003, p. 321), entre otras (ver Libert, 2013, para mayor información). A pesar de que reciben distintas denominaciones, todos tienen en común que no se comportan como sustantivos plenos en ciertas circunstancias o que han perdido marcas flexivas que son comunes en el resto de los sustantivos. Para este trabajo, y con el fin de unificar la terminología, a estos elementos se les referirá como sustantivos relacionales.

Ya varios autores (Hagège, 2010, p. 162; Lehmann, 2015, p. 69; Libert, 2013) han mostrado que una de las fuentes más comunes para la creación de nuevos elementos adposicionales son los sustantivos relacionales (Hagège, 2010, p. 162; Lehmann, 2015, p. 69). Estos elementos se encuentran presentes en diversas lenguas (Starosta, 1985, p. 112) como las del este de Asia (tibetano y chino), las del sureste de Asia (tailandés y vietnamita), en lenguas munda (sora) al este de India, las micronesias a lo largo de la región de Micronesia

y en las lenguas mesoamericanas (pipil, mam y chol) (Campbell *et al.*, 1986, p. 545). Su presencia y productividad depende de la lengua en la que aparezcan. En latín, por ejemplo, no existen muchos sustantivos relacionales; el alemán posee algunos cuantos creados a partir de sustantivos como *die Seite* ‘lado’, *die Spitze* ‘punta’ y *die Grund* ‘suelo’ (este número podría aumentar si se consideran aquellos elementos que son resultado de ciertos procesos derivativos en la lengua); mientras que lenguas como el turco (*üst* ‘arriba’, *alt* ‘fondo’ y *arka* ‘atrás’) y el japonés (*ue* ‘arriba’, *naka* ‘adentro’ y *shita* ‘abajo’) poseen un amplio paradigma (Lehmann, 2015, p. 68).

Los sustantivos relacionales constituyen una frase nominal que contiene dos sustantivos, en la que uno de ellos funge como el núcleo que da nombre a la frase, el cual es generalmente una parte del cuerpo, parte de un objeto relacional, porción del espacio e inclusive alguna noción abstracta; y el otro sustantivo tiene función de dependiente y generalmente es una entidad con la cual se tiene algún tipo de relación (Hagège, 2010, p. 162). Los sustantivos relacionales experimentan un proceso de gramaticalización en su núcleo, el cual resulta en la creación de un elemento adposicional que generalmente posee un significado locativo. Este significado es esperado ya que las partes del cuerpo y las partes de un objeto relacional pertenecen al dominio espacial (Hagège, 2010, p. 162; Lehmann, 2015, p. 69). Así, Hagège (2010, p. 162) reporta que, mientras la adposición *above* deriva del sustantivo *wi* ‘cabeza’ en jocalteco y hausa, en tamil deriva de la palabra *me:l* ‘cielo’ y en kpelle de *ma* ‘superficie’; la adposición *inside* deriva del sustantivo ‘estómago’ *či:hi* en mixteco y *pan* en kaqchikel.

La **Tabla 3.1**, tomada de Hagège (2010, p. 163), muestra los sustantivos que más frecuentemente se gramaticalizan en adposiciones y las adposiciones resultantes de los mismos. Como se puede observar, el término sustantivo relacional funciona como un ‘covert term’ o término general que no solo incluye sustantivos como partes del cuerpo, sino también elementos del tipo adverbial como *inside* o *middle* que cumplen la misma función y, por lo tanto, pueden también compartir las mismas propiedades morfosintácticas entre ellos.

Tabla 3.1*Sustantivos que se gramaticalizan en adposiciones (Hagège, 2010, p. 163)*

Partes del cuerpo	Adposiciones Resultantes
'head'	'on', 'above'
'foot'	'under'
'face', 'eye', 'mouth', 'forehead', 'breasts'	'in front of', 'near'
'back'	'behind'
'hand'	'from'
'side', 'flank', 'ear'	'beside', 'near'
'stomach', 'belly', 'heart', 'mouth'	'in', 'within'
Porciones del espacio/objetos	
'top', 'surface'; 'north'	'above'
'bottom', 'base', 'ground', 'south'	'below'
'front part'	'in front of'
'back part'	'behind'
'edge'	'beside'
'inside'	'inside of'
'outside', 'end'	'outside of'
'middle'	'among', 'between'
Puntos de referencia ambientales	
'sky'	'above'
'river bank'	'across', 'beyond'
Nociones abstractas	
'trace'	'after'
'thing', 'affair', 'word'	'because of', 'instead of', 'like', 'of'

A pesar de que los sustantivos relacionales tienen funciones similares a las de las adposiciones (indicar locación, comitativo, causa, instrumento, por ejemplo), y que generalmente se gramaticalizan en esta clase léxica adposicional, se ha puesto en duda su estatus adposicional (Hagège, 2010, p. 166). Una de las razones es que existen lenguas donde no hay una clase de adposiciones y sólo existen sustantivos relacionales, por lo que no parece justificable crear una nueva clase léxica adposicional en esas lenguas. La segunda razón argumenta que las adposiciones de origen nominal retienen algunas propiedades de éstos como son las marcas de pluralidad, morfemas de diminutivo y algunos términos posesivos regidos, por lo que simplemente se les trata como una subclase de los nominales (Hagège, 2010, p. 166). Sin embargo, estas razones no son suficientes para descartarlos como elementos adposicionales ya que, así como retienen ciertas propiedades de los nominales,

son indistinguibles morfológica y sintácticamente de las adposiciones. Sin embargo, existe una reticencia e insistencia de separar estas dos clases que puede deberse a una cautela metodológica debida a la influencia de las lenguas occidentales que han sido las más estudiadas y en las que sí existe una categoría bien establecida de adposiciones (Hagège, 2010, p. 171). El que un conjunto de palabras con función adposicional constituya una subclase de otra clase léxica (ya sea de verbos o sustantivos) no es razón suficiente para no tratarlas como adposiciones (Dryer, 2005, p. 347, 2007, p. 86; Hagège, 2010, p. 171).

3.2.2 *Las adposiciones y los adverbios*

Los adverbios relacionales son aquellos elementos en los que existe una alternancia en su construcción dependiendo de la presencia o falta de un complemento. Si aparecen sin el complemento (31a), se les trata como adverbios plenos, pero si aparecen acompañados por un complemento nominal se les considera como adverbios relacionales (31b).

(31) Bislama (criollo) (Crowley, 2004, p. 27)

a. Pijin i flae antap
 pájaro estar.PRES volar arriba
 ‘El pájaro vuela arriba.’

b. Pijin i flae antap long haos
 pájaro estar.PRES volar arriba de casa
 ‘El pájaro vuela arriba de la casa.’

Aún hoy en día, existe un debate sobre si estos elementos deben tratarse como adposiciones intransitivas (cuando no aparecen acompañados por su complemento) o adverbios adposicionales (cuando sí aparece) (Libert, 2013, p. 89; Quirk *et al.*, 1985, p. 449). Mas allá de la etiqueta que se les asigne, lo que importa es que son elementos que pueden o no aparecer con un complemento y es precisamente esta flexibilidad lo que amerita una clasificación propia, pero no cabe duda de que cuando aparecen con un complemento, su función es la misma que la de una adposición.

3.2.3 *Las adposiciones y los verbos*

Otra fuente común para la creación de adposiciones es la gramaticalización de algunas formas verbales (Hagège, 2010, p. 152). No es algo tan descabellado si se considera que tanto las

adposiciones como los verbos toman complementos (lo que los hace elementos transitivos) y ambos elementos relacionan sintácticamente a dicho complemento con el resto de la cláusula.

Al igual que los sustantivos, los verbos con función adposicional existen en diversas lenguas y se les ha llamado de múltiples formas: verboides (Ansre, 1966; Jespersen, 1937; Lefebvre, 1990), verbos adposicionales (Avram, 2009, p. 253; Schapper, 2009, p. 114; Sperlich, 1993, p. 102; Thieberger, 2006, p. 238), adposiciones deverbales (Aarts, 2011, p. 79; Enfield, 2012, p. 156; Kortmann & König, 1992, p. 683), verbos seriales (Hagège, 2010, p. 152; Malchukov *et al.*, 2010, p. 14; Payne, 2006, p. 291; Williams-Van Klinken *et al.*, 2002, p. 41) o coverbos (Dryer, 2003, p. 48; Li & Thompson, 2009, p. 360), entre otros. Los verbos seriales son comunes en chino, las lenguas africanas y las lenguas de Nueva Guinea (Tallerman, 2011, p. 96). Para que una construcción sea considerada como verbo serial, ésta debe cumplir ciertas características. La primera característica es el número de verbo finitos por cláusula que pueden tener, mientras que, en las lenguas europeas, solo se permite un verbo finito por cláusula, en las lenguas con verbos seriales puede haber más de un verbo finito en la misma cláusula. El ejemplo de nupe (32) ilustra dos verbos finitos que conforman un mismo predicado (sin que sea un compuesto), en otras palabras, no hay dos cláusulas en las que una sea la principal y otra la subordinada (Payne, 2006, p. 288; Tallerman, 2011, p. 97).

(32) Nupe (Volta-Níger) (Tallerman, 2011, p. 96)

<i>Musa</i>	<i>bé</i>	<i>lá</i>	<i>ébi</i>
Musa	venir.PSD	tomar.PSD	cuchillo

‘Musa vino a tomar el cuchillo.’

La segunda característica, es que, generalmente, ningún elemento puede aparecer en medio de los verbos seriales (33a), excepto cuando el primero de los verbos es transitivo, en ese caso, el objeto puede aparecer inmediatamente al lado de él como se ilustra en ((33b).

(33) Chino (sino-tibetana) (Tallerman, 2011, p. 97)

a. <i>ta</i>	<i>la-kai</i>	<i>le</i>	<i>men</i>
él	jalar-abrir	PFV	puerta

‘Él jaló la puerta abriéndola.’

Yoruba (Volta-Níger) (Payne, 2006, p. 289)

b. *ó* *mú* *iwé* *wá*
 él tomar.PSD libro venir.PSD
 ‘Él trajo el libro.’

Vagala (gurunsi) (Tallerman, 2011, p. 97)

b. *ù* *kpá* *kíyzéè* *mòng* *ówl*
 él tomar cuchillo cortar carne
 ‘Él cortó la carne con un cuchillo.’

La tercera característica de estas construcciones es que el sujeto de todos los verbos seriales debe ser el mismo, tal y como se ilustra en los ejemplos de nupe (32), chino (33a), yoruba ((33b) y vagala ((33c) (Payne, 2006, p. 289; Tallerman, 2011, p. 97).

La cuarta característica es que, si la construcción es negativa, solo habrá una marca de negación para todo el verbo serial (34). En otras palabras, todos los verbos de la construcción comparten la misma marca de negación. La última característica de los verbos seriales es que cada uno de los verbos puede aparecer flexionado por las categorías gramaticales de tiempo, modo y aspecto, sin embargo, todos deben aparecer en el mismo tiempo verbal, ilustrado en nupe (32) y ((33b) yoruba (Payne, 2006, p. 289; Tallerman, 2011, p. 98).

(34) Baré (arawak) (Tallerman, 2011, p. 98)

hena nihikawa *nutšereka* *un-yaka-u* *abi*
NEG 1SG.ir 1SG-hablar 1SG-padre-F con
 ‘No voy a hablar con mi madre.’

Esto es, diversos autores han dado cuenta de que una fuente común para la creación de adposiciones es la gramaticalización de verbos seriales (Hagège, 2010, p. 152; Payne, 2006, p. 291). El tipo de adposición que resulta de este proceso está ligada al tipo de lengua en cuestión, por lo que si la lengua es de verbo-objeto (VO), entonces la adposición resultante será una preposición, lo cual resulta esperable, ya que los verbos preceden a su objeto nominal. Por el contrario, si la lengua es de objeto-verbo (OV), entonces el resultado de la gramaticalización es una posposición, ya que el verbo sigue a su objeto (Hagège, 2010, p. 152). El siguiente ejemplo (35a) de Maybrat (Dol, 1999) muestra el verbo *ae* ‘encontrarse en’, el cual aparece marcado con un morfema de concordancia de tercera persona masculino (*y-*). Sin embargo, en (35b), ese mismo verbo aparece como el segundo verbo de una

construcción serial y aunque también aparece un marcador de tercera persona femenino en el verbo (*m-*), este marcador ya no es un marcador de concordancia, ya que siempre aparecerá esa forma independientemente del género, número y persona del sujeto. En otras palabras, se ha gramaticalizado y fusionado a lo que ahora es una adposición locativa en esta lengua.

(35) Maybrat (papuana) (Dol, 1999, pp. 87, 88)

- a. *y-ae* Sorong
 3SG.M-estar.en Sorong
 ‘Él está en Sorong.’
- b. *ait* *y-amo* *m-ae* *amah*
 3SG.M 3SG.M-ir 3SG.F-a casa
 ‘Él va a casa.’

Cuando los verbos aparecen en su forma plena funcionan como núcleos de frases verbales, por lo que toman los sujetos y objetos y, además, muestran flexiones para al menos la categoría de tiempo (Huddleston & Pullum, 2002). Sin embargo, los verbos que se gramaticalizan en adposiciones generalmente muestran una serie de cambios como la falta de sujetos, modalidad u aspecto; además de que aparecen en formas participiales o muestran un cambio en su posición canónica (Libert, 2013). También presentan reducciones fonéticas y/o morfológicas, mayor fusión con su complemento (no pueden aparecer elementos entre ellos para separarlos), restricciones combinatorias, mayor especialización sintáctica y como consecuencia de ello, mayor frecuencia de aparición y desementización (Hagège, 2010). Los verbos que más comúnmente se gramaticalizan en verbos relacionales son dinámicos y generalmente orientados a los seres humanos. De esta forma, el resultado es una adposición que indica diversos tipos de movimientos concretos y abstractos (DeLancey, 2005; Hagège, 2010). Por ejemplo, en lenguas como ijo (36a), yoruba (36b) y efik (36c), el verbo *dar* (como parte de construcciones seriales) se ha convertido en una adposición que marca recipientes y beneficiarios. Algo similar le sucede al verbo *tomar* en Gulá (36d), que al funcionar como adposición toma un sentido de concomitancia; y en lenguas como el Sùpyiré (36e), el verbo *usar* se ha vuelto una adposición que marca instrumentos.

(36) Ijo (níger-congo) (Hagège, 2010, p. 154)

- a. *dúma* *tun-ní* *a* *píri*
 canción cantar-IMP 3SG (dar→) para
 ‘canta una canción para ella!’

Yoruba (volta-níger) (Payne, 2006, p. 291)

b. *mo sɔ fún ɔ...*
1SG decir dar 2SG
'Yo te digo a ti...'

Efik (níger-congo) (Payne, 2006, p. 291)

c. *nám útom ε nɔ mi*
hacer trabajo esto dar 1SG
'Haz este trabajo por mí!'

Gulá (criollo) (Alleyne, 1980, p. 93)

d. *dɛm gain tɛk dɛm go bak*
3PL ir.PROG tomar 3PL ir atrás
'Ellos están regresando con ellos.'

Sùpyiré (suppire-mamara) (Payne, 2006, p. 291)

e. U-a li tàha-a ηùŋke pwò
Ella-PFV eso usar-NF cabeza.DEF atar
'Ella se amarró el cabello con eso.'

En la **Tabla 3.3** se presentan los verbos seriales que más frecuentemente se gramaticalizan en adposiciones y las adposiciones que resultan de ellos (Hagège, 2010, p. 153). Nótese que se incluyen tanto verbos estativos como actividades, entre ellas, verbos de movimiento, de transferencia y varios otros.

Aparte de los verbos seriales, la otra fuente para la creación de verbos relacionales son aquellos verbos que pueden ser utilizados como parte de una construcción de predicación secundaria en sus formas no finitas: participios o infinitivos (Hagège, 2010). De esta manera, existen adposiciones como *during* 'durante', *notwithstanding* 'a pesar de' y *given* 'dado/a' en inglés; *supposé* 'en caso de', *excepté* 'excepto' y *moyennant* 'a través de' en francés; *blagodarja* 'gracias a' y *spustja* 'después de' en ruso; *nézve* 'dado/a' y *kivéve* 'excepto a' en húngaro; *gör-e* 'de acuerdo a' y *di-ye* 'en lo que respecta a' en turco; *megutte* 'acerca de' en japonés; *e tara* 'de acuerdo a' en coreano; *mandraka* 'hasta' en malgache de Madagascar (Hagège, 2010).

Tabla 3.3*Verbos que se gramaticalizan en adposiciones*

	Verbos	Adposiciones resultantes
a.	‘to be (located) in, at’ ‘to front’	‘in’, ‘at’ ‘in front of’
b.	‘to go, move towards, head for’ ‘to reach’, ‘to touch on’ ‘to follow’ ‘to get out from’, ‘to leave’ ‘to pass by’ ‘to go beyond, pass, surpass’	‘to, towards; for’ ‘as far as, up to, until’ ‘along with’ ‘from’ ‘past’ ‘than’
c.	‘to refer to’ ‘to look like’ ‘to conform to’ ‘to compare’	‘as for’ ‘like’ ‘according to’ ‘as; than’
d.	‘to use’ ‘to rule out’ ‘to oppose’ ‘to give’	‘by means of’ ‘without’ ‘against’ ‘to’
e.	‘to treat or consider as’ ‘to take’	‘as’ ‘by means of’, ‘comitative marker’

3.2.4 *Las adposiciones y los adjetivos*

Los adjetivos también muestran formas plenas y adposicionales, y al igual que las demás clases léxicas, se les ha llamado con distintos nombres como adjetivos transitivos, preposiciones marginales o adposiciones de adjetivos (Kornfilt, 1997, p. 472; Libert, 2013, p. 82; Quirk *et al.*, 1985, p. 1064). Los adjetivos se consideran como plenos cuando cumplen con su función descriptiva o predicativa, y se consideran adposicionales cuando introducen adjuntos sin estar en relación predicativa con un sujeto. Libert (2013) aclara que los adjetivos en función adposicional son menos comunes que las otras categorías. Algunos ejemplos de adjetivos como adposiciones son *like* ‘como’, *worth* ‘vale’ y *near* ‘cerca’ en inglés (37a-c) o *nazaran* ‘comparado con’ en turco (37d).

3.3 Relación de las adposiciones con el caso morfológico

Así como existen traslapes entre adposiciones y otras clases léxicas, también existe una sobreposición con las marcas de caso flexivo (Guerrero, 2019a; Hagège, 2010; M. Haspelmath, 2003; Zwicky, 1993). Este fenómeno resulta del hecho de que ambos elementos marcan relaciones sintácticas y establecen un enlace entre el término que rigen y el resto de la cláusula (Hagège, 2010, p. 8). Por lo anterior, es común encontrar en la literatura el término **marcas de caso/adposiciones** para referir a aquellos elementos que presentan una función similar y que son difíciles de diferenciar (M. Haspelmath, 2019, p. 96). El mayor problema reside en que todas las funciones que realizan las adposiciones, también las pueden llevar a cabo las marcas de caso y, de la misma forma, las adposiciones pueden realizar todas las funciones del caso gramatical (M. Haspelmath, 2019, p. 95; Zwicky, 1993, p. 370).

La discusión entre caso flexivo y adposiciones solo es relevante para las lenguas que poseen un sistema de marcación de caso, de lo contrario, no habría necesidad de hablar de los posibles traslapes entre estos dos elementos. Por ejemplo, lenguas como el japonés que no poseen afijos de caso marcan las relaciones sintácticas a través de adposiciones (39a); mientras que lenguas como el latín que sí posee marcas de caso utilizan afijos flexivos (39b) (Blake, 2001, p. 9).

(39) Japonés (japónica) (Blake, 2001, p. 9)

- a. *Sensei ga Tasaku ni hon o yat-ta*
maestro SUJ Tasaku OI libro OD dar-PSD
'El maestro le dio el libro a Tasaku.'

Latín (Tallerman, 2011, p. 180)

- b. *Puer-um puella audi-t*
niño-ACU niña.NOM escuchar-PRES.3SG
'La niña escucha al niño.'

En cambio, para lenguas que poseen tanto adposiciones como marcas de caso, sí podría ser relevante establecer criterios que diferencien ambas clases. De hecho, en lenguas que poseen tanto adposiciones como marcas de caso flexivo, siempre se considera a las adposiciones y a las marcas de caso como elementos distintos. Antes de explicar los criterios, es importante hablar un poco sobre el caso gramatical o flexivo.

3.3.1 El caso gramatical o flexivo

Hasta la fecha, la noción de caso sigue sin comprenderse totalmente (Butt, 2006, p. 3). Aquellos que por casualidad se han aproximado a una lengua de marcación de caso han entendido la noción de caso como una lista de declinaciones para los sustantivos que comúnmente se les presenta en forma de paradigmas. Los paradigmas no son más que el conjunto de las distintas formas del caso en las que un lexema aparece (Blake, 2001, p. 2). Por ejemplo, la **Tabla 3.4** ilustra el paradigma del lexema *hombre* tanto en latín como en turco (Blake, 2001, p. 2).

Tabla 3.4

Declinación para la palabra hombre en latín y turco

Caso	latín	turco
Nominativo	<i>homo</i>	<i>Adam</i>
Acusativo	<i>homin-em</i>	<i>adam-ı</i>
Genitivo	<i>homin-is</i>	<i>adam-ın</i>
Dativo	<i>homin-i</i>	<i>adam-a</i>
Locativo	-	<i>adam-da</i>
Ablativo	<i>homin-e</i>	<i>adam-dan</i>

El caso se define como un sistema de marcación de nominales (tanto sustantivos como pronombres) que explicita la relación que existe entre un núcleo y sus dependientes. La relación puede establecerse entre un sustantivo y un verbo (40a); un sustantivo y una adposición (40b); o un sustantivo con otro sustantivo, como, por ejemplo, los genitivos (40c). La selección del caso generalmente está determinada por el núcleo; así pues, tanto los verbos (a nivel de cláusula) y las adposiciones (a nivel de frase adposicional) son capaces de regir el caso en el que sus dependientes aparecerán (Blake, 2001: 1-2). Además de esta caracterización de caso, el término también se ha usado para referir a las lenguas que utilizan este sistema de marcación (ej. latín, turco), las cuales generalmente se denominan lenguas de caso.

(40) Turco (túrqica) (Blake, 2001, p. 1)

- a. *Mehmet adam-a elma-lar-ı ver-di*
Mehmet.NOM hombre-DAT manzana-PL-ACU dar-PSD.3SG
‘Mehmet le dio las manzanas al hombre.’

Finlandés (urálico) (Grünthal, 2003, p. 106)

b. *se-n punaise-n talo-n ede-ssà*
la-GEN roja-GEN casa-GEN frente-INES
'En frente de la casa roja'

Griego Clásico (indoeuropeo) (Blake, 2001, p. 7)

c. *ho anthrōpou bios*
la.NOM.SG hombre.GEN.SG vida.NOM.SG
'La vida del hombre'

El término caso es ampliamente utilizado, es necesario diferenciar algunos conceptos relacionados a éste. La primera distinción está entre el caso (nominativo, acusativo, genitivo, dativo, ablativo y vocativo) y las marcas de caso por las que dichos casos se representan (Blake, 2001, pp. 1, 2). En latín, por ejemplo, la palabra *hombre* en caso acusativo está representada por el marcador morfológico *-em* (que, en esta lengua, es un afijo).

La siguiente distinción está entre caso y las relaciones gramaticales que expresan. Las relaciones gramaticales refieren exclusivamente a las funciones sintácticas de sujeto, objeto directo, objeto indirecto. La importancia de delimitar estos términos reside en el hecho de que no existe una correlación directa entre las relaciones gramaticales y los casos. En turco, el nominativo, efectivamente, expresa la función de sujeto; sin embargo, no todo lo que se codifica como nominativo es sujeto, ya que también operan como objetos directos bajo ciertas condiciones (cuando el objeto no es específico) (Blake, 2001, p. 3). La mayoría de las marcas de caso codifican más de una relación gramatical. Además, las marcas de caso no sólo se manifiestan en sustantivos, de igual forma pueden aparecer en adjetivos (41a) y en pronombres (41b). No resulta extraño que los pronombres presenten marcas de caso, ya que son claramente una subclase de los nominales. Para el caso de los adjetivos, se trata de marcas de concordancia que coinciden con el caso, género y número del núcleo al que acompañan (Blake, 2001, p. 7).

(41) Griego Clásico (indoeuropeo) (Blake, 2001, p. 7)

a. *Ho aneksetastos bios ou biōtos anthrōpō*
la.NOM.SG no.examinada.NOM.SG vida.NOM.SG no vivible.NOM-SG hombre.DAT.SG
'La vida sin examinar es no vivible para el hombre.'

Paipai (cochimi-yumana) (Sánchez, 2016, p. 32)

- b. *je-y* *ma-ʔ* *iwiltaβʂ* *ʂit* *nʔe:*
1.PRON-NOM 2.PRON-ACU flor uno 1>2-dar
'Yo te doy una flor a ti.'

Hasta el momento, en las lenguas mencionadas, todas las marcas de caso han sido codificadas por afijos; a este tipo de codificación se le conoce como marca de caso sintética. No obstante, los afijos no es la única forma que existe de codificación. Como ya se ha mencionado, las adposiciones también codifican relaciones de dependencia, por lo que se les considera como marcas de caso analíticas (Blake, 2001, p. 9). A partir de la lengua, algunas adposiciones pueden regir un solo caso (como en inglés, que solo acepta acusativo cuando se trata de formas pronominales) y otras, más de uno (como el latín).

Asimismo, las lenguas pueden disponer de otros mecanismos para marcar las relaciones de dependencia además de las marcas de caso y adposiciones. Así como hay lenguas que marcan los dependientes; de igual modo, existen lenguas que marcan los núcleos a través de índices pronominales (42a); otras, emplean el orden de constituyentes (42b y 42c); e incluso, hay lenguas que disponen de sustantivos relacionales (42d) que especifican la locación de nominales con respecto a otro nominal (generalmente partes del cuerpo).

(42) Kambera (malayo-polinesa) (Tallerman, 2011, p. 128)

- a. *I* *Ama* *na-kei-ya* *na* *ri* *muru*
el padre 3SG.SUJ-comprar-3SG.OBJ el vegetal verde
'El padre compra vegetales verdes.'

Chino (sino-tibetana) (Tallerman, 2011: 132)

- b. *Wo* *changchang* *jian* *ta*
yo frecuentemente ver él
'Yo lo veo frecuentemente.'
- c. *Ta* *changchang* *jian* *wo*
él frecuentemente ver yo
'Él me ve frecuentemente.'

Náhuatl de Tlaxcala (yutoazteca) (Flores, 2019, p. 193)

d. *okwel* *o-Ø-<k>-kalak-i-a* *in* *koyo-tl* *i-kamak*
de.nuevo PSD-3.SUJ-3SG.OP-entrar-CAUS-IMPV DEF coyote-ABS 3SG.POS-boca
i-hte-k *in* *me-tl*
3SG.POS-SR:estómago-LOC DEF maguey-ABS
'De nuevo metía su boca el coyote dentro del maguey.'

Como se puede observar de la discusión anterior, las marcas de caso flexivo refieren a un tipo de marcación morfológica como estrategia para marcar relaciones sintácticas entre los elementos de una oración, una entre diversas que poseen las lenguas.

3.3.2 *Criterios para distinguir entre adposiciones y caso*

Las lenguas pueden emplear estrategias para marcar y distinguir a los argumentos centrales del verbo. Estas estrategias van desde las más conocidas como la posición de los constituyentes hasta las más exóticas como mutaciones fonéticas (ej. galés, kpelle y nias) e incluso variaciones tonales (ej. maba, shilluk y maasai) (Hagège, 2010, pp. 9, 10). A pesar de que existen distintos recursos, las dos estrategias más comunes para marcar tanto argumentos centrales como adjuntos son precisamente el uso de adposiciones y marcas de caso (Hagège, 2010, p. 37), de ahí, otra prueba más de que sus funciones se traslapan.

Como las adposiciones y marcas de caso tienen funciones similares, es necesario proporcionar criterios formales para diferenciarlas. Si bien es cierto que existen varios criterios para distinguir adposiciones de caso gramatical, también es cierto que algunos de ellos sólo funcionan para ciertas lenguas, por lo que es probable que no se sostengan tipológicamente (Asbury, 2008). A continuación, se presentan los criterios que suelen aplicarse para distinguir las adposiciones de los casos gramaticales.

3.3.2.1 *Criterios fonológicos*

La autonomía fonológica es uno de los criterios más utilizados para distinguir las adposiciones de las marcas de caso (Blake, 2001, p. 12). La tendencia general es asociar las marcas de caso con afijos, los cuales son formas ligadas no separables del término que rigen. En cambio, a las adposiciones se les asocia con formas fonológicamente independientes de su término al que rigen (Guerrero, 2019a, p. 38). Estas asociaciones parecen ser precisas si se consideran lenguas indoeuropeas, en las que las adposiciones son palabras independientes y las marcas de caso son afijos que no se separan de su término. Sin embargo, existen muchas

otras lenguas en las que las adposiciones aparecen ligadas a su término. Un ejemplo evidente son las lenguas de la familia yutoazteca que se ilustran en (43) y en las que se observa que poseen tanto adposiciones libres como adposiciones ligadas.

(43) Yaqui (yutoazteca) (Guerrero, 2019b, pp. 519, 534)

- a. *u yoeme-Ø [teopo bicha] weye-Ø*
 DET hombre-NOM iglesia hacia caminar.SG-PRE
 ‘El hombre camina hacia la iglesia.’
- b. *Torim-meu em chila-ta-mak yej-ne*
 Torim.PL-DIR.PL 2SG.GEN tía-ACU-COM llegar.SG-POT
 ‘Llega a Tórim con tu tía.’

Guarijío (yutoazteca)(Félix, 2006, pp. 44, 48)

- a. *apóé simi-ré tienda-čī*
 3SG.SUJ ir-PFV tienda-LOC
 ‘Él fue a la tienda.’
- b. *kari-tá-ru=ne maría ičió*
 casa-hacer-PFV.EV=1SG.SUJ María BEN
 ‘Yo construí la casa para María.’

Además, también existen lenguas como el cavineño (44) en las que las adposiciones son elementos flexibles y oscilan entre ambas posibilidades (libres y ligadas), en otras palabras, son elementos que se comportan como clíticos.

(44) Cavineño (tacana) (Guillaume, 2008, pp. 283, 556)

- a. *kwa-kware=dya avioneta=tsewe*
 ir-PSD.REM=FOC avioneta=ASOC
 ‘Yo fui en avión.’
- b. *Ikwene=dya=tu eduku=ju rure-tana-ya*
 primero=FOC=3SG(-FM) dentro=LOC tallar-PAS-IMPFV
 ‘Primero, eso (la canoa) está tallada por dentro (con un hacha).’

Generalmente, las adposiciones aparecen cerca de su término independientemente de si son formas libres, ligadas o clíticas. Sin embargo, también existen lenguas en las que es común que la adposición aparezca lejos de su término como es el caso del seri (45), una lengua en la que el término de la adposición puede aparecer al inicio de la cláusula y su adposición se encuentra más adelante.

(45) Seri (aislada) (Marlett, 2009, pp. 816, 817)

- a. ..., *Tahejöc himquij comcaac quih iti toii*, ...
Tiburón.Isla DT-CM persona/seri.PL la.CM 3POS-en REAL-estar.FL.PL
'..., la gente seri estaba en la isla Tiburón, ...'
- b. *María quih comcaac quih iiqui yaanim*
María la.FL persona/seri.PL la.FL 3POS-hacia DT-estar.cerrado
'La gente se amontonó alrededor de María.'

Hasta ahora, parece que la única constante en este criterio fonológico es que las marcas de caso aparecen ligadas y no se separan de su término, mientras que las adposiciones son más flexibles y muestran mayor variabilidad dependiendo de la lengua en cuestión. No obstante, existe otro aspecto relacionado a la fonología que aún no se ha mencionado: la coordinación. Las marcas de caso no suelen coordinarse mediante una conjunción y omitir tal marca en alguno de los nominales, ya que esto significaría que el caso podría separarse de su término, y como ya se ha dicho anteriormente, esto no es posible (Guerrero, 2019a, p. 38; Hagège, 2010, p. 23). En cambio, las adposiciones sí pueden coordinarse en determinados casos como en *los dulces son para Juan y María*. Aquí se observa que *para* aparece una sola vez, aun cuando hay dos nominales.

En esta sección se ha mostrado que las marcas de caso no son independientes fonológicamente, por lo que no se separan de su término (de ahí la imposibilidad de coordinarse omitiendo la marca de caso en alguno de los términos). Por su parte, las adposiciones pueden ser o no independientes, pueden separarse de su término en inclusive coordinarse. La sección siguiente tratará de describir criterios morfológicos que ayudan a distinguir a las adposiciones de las marcas de caso.

3.3.2.2 Criterios morfológicos

Existen varios criterios morfológicos que se emplean para distinguir a las adposiciones de las marcas de caso. El primero de ellos es su forma; mientras que las adposiciones tienden a ser morfemas monosilábicos o polisilábicos (rara vez serán vocales simples) como en (46), las marcas de caso (47) generalmente son vocales simples o morfemas monosilábicos (Hagège, 2010, p. 25).

(46) Yaqui (yutoazteca) (Guerrero, 2019b, p. 520)

- a. *u aaki-Ø bako-t jujaria-ta betchi'ibo tu'i*
DET pitaya-NOM víbora-LOC picadura-ACU PROP buena
'La pitahaya es buena para la picadura de víbora.'

Tepehuano del norte (yutoazteca) (Bascom, 1982, p. 322)

- b. *giñ-kirisoma-i ááni odá-í-kidi*
REFL-rascar-PRES yo piedra-ABS-con
'Me rasco con una piedra.'

(47) Yup'ik (eskimo-aleutiano) (Payne, 2006, p. 218)

- a. *Tom-am Doris-aq cingallrua*
Tom-ERG Doris-ABS saludó
'Tom saludó a Doris.'

Latín (indoeuropeo) (Tallerman, 2011, p. 53)

- b. *Naut-a puell-am amat*
marinero-NOM muchacha-ACU ama
'El marinero ama a la muchacha.'

El siguiente criterio morfológico es la organización de las marcas de caso en paradigmas. Ya se había mencionado que las lenguas generalmente poseen paradigmas sujetos a reglas que aplican para todo el conjunto, además de que es común que alguno de los miembros del paradigma se represente con un morfema cero (Hagège, 2010, p. 25). Las adposiciones, por su parte, no se organizan en paradigmas y jamás se representan con morfemas cero (Hagège, 2010, p. 25).

El tercer criterio es el de aliteración. Existen lenguas en las que las marcas de caso aparecen afijadas a todos los miembros de la frase nominal, incluyendo al núcleo (Guerrero, 2019a, p. 38; Hagège, 2010, p. 26). Sin embargo, generalmente las adposiciones solo ocurren una vez, ya sea al principio o al final de la frase, pero no en todos los miembros. En el ejemplo de finlandés (48), se muestra una frase posposicional, en la que solamente aparece una vez la adposición que marca el inesivo, en cambio, la marca de caso genitivo aparece en cada uno de los componentes de la frase nominal introducida por la adposición.

(48) Finlandés (urálica) (Hagège, 2010, p. 47)

- a. *se-n punaise-n talo-n ede-ssä*
el-GEN rojo-GEN casa-GEN enfrente-INES
'En frente de la casa roja.'

El siguiente criterio es la fusión de categorías gramaticales flexivas de género y número presente en algunas marcas de caso (ej. latín, ruso, griego clásico) (Hagège 2010: 28). Este rasgo rara vez se encuentra en las adposiciones, aunque no es imposible (Guerrero, 2019a: 38). En el ejemplo de (49) se muestra una frase nominal en griego clásico, en la que se presenta la fusión entre género y número.

(49) Griego clásico (indoeuropea) (Blake, 2001, p. 99)

<i>ho</i>	<i>aneksetastos</i>	<i>bios</i>
la.M.NOM.SG	no.analizada.M.NOM.SG	vida.M.NOM.SG
‘la vida no analizada’		

El penúltimo criterio es la compatibilidad de las adposiciones, en algunas lenguas, con morfemas derivativos como el diminutivo o aumentativo. Esto es observable en lenguas de la familia árabe y tariana (Hagège, 2010, p. 178). En algunos dialectos del Magreb como el árabe marroquí y el árabe argelino, las preposiciones *ba'da* ‘después de’ y *fawqa* ‘encima’ pueden combinarse con el diminutivo *-ay-*, lo que resulta en las formas *bu'ayda* ‘poco después de’ y *fuwayqa* ‘ligeramente encima’ (Procházka, 1993, p. 8). Esta posibilidad combinatoria no aparece en las marcas de caso.

El último criterio morfológico está relacionado al tamaño del inventario de las adposiciones y las marcas de caso. Las marcas de caso se componen de inventarios más pequeños en comparación al tamaño del inventario de las adposiciones y esto podría ser resultado de que las marcas de caso se utilizan frecuentemente para marcar funciones centrales, mientras que las adposiciones pueden marcar tanto argumentos centrales como adjuntos (Hagège, 2010, p. 29).

3.3.2.3 Criterios sintácticos

Tanto las adposiciones como las marcas de caso desempeñan una función sintáctica dentro de la cláusula. Estas funciones van desde codificar relaciones gramaticales hasta establecer roles semánticos de los dependientes nominales (Fillmore, 1968; M. Haspelmath, 2003; Luraghi, 2003). Sin embargo, recae en las adposiciones el también introducir adjuntos.

En general, a diferencia de las adposiciones, las marcas de caso son categorías flexivas que indican la relación de un nominal con su núcleo (Blake, 2001). Hay que recordar que cuando las marcas de caso aparecen afijadas a su término, se denominan marcas de caso

sintéticas y aquellas que no aparecen afijadas, se les conoce como marcas de caso analíticas. Tanto las marcas de caso sintéticas como las analíticas desempeñan un rol muy importante en la marcación de relaciones de dependencia, ya que existen lenguas que utilizan exclusivamente afijos de caso como el turco, mientras que otras usan solo adposiciones como el japonés; existen también aquellas lenguas que emplean ambas estrategias, como es el caso del latín.

Una vez más, se observa que tanto las adposiciones como las marcas de caso tienden a desempeñar funciones similares entre ellas. Es por ello, que se deben recurrir a otros criterios a parte de la función sintáctica que desempeñan. El primero de ellos es la posición que estos elementos ocupan con respecto a su término. Como ya se mencionó anteriormente, se identifican preposiciones si éstas preceden a su complemento, y si lo siguen, se les conoce como posposiciones; hay algunos autores que inclusive hablan de ambiposiciones, que son adposiciones que poseen la habilidad de preceder o seguir a su complemento, imposiciones, las cuales se encuentran en medio de la frase, o circumposiciones que la circundan (Dryer, 2013; Hagège, 2010; Koopman, 2012). Las marcas de caso ocurren en una posición determinada y es inamovible.

El siguiente rasgo común por considerar es la posibilidad de insertar elementos entre las adposiciones y su término (50), lo cual no es posible para las marcas de caso que como ya se había mencionado anteriormente jamás se separan de su término (Hagège, 2010, p. 30).

(50) Inglés (Hagège, 2010, p. 30)

- a. He left with, allegedly, three people
- b. The missing files were discovered under, after hours of searching, a huge pile of poker chips that no one had noticed before (Tseng, 2000, p. 49)

3.3.2.4 *Criterios semánticos*

El primero de los criterios semánticos por discutir es el de la omisión, que se observa en ciertas lenguas como el inglés (51) en las que algunas adposiciones se omiten si el significado expresado por un adverbial se considera claro, esto es, que sea recuperable del predicado o refiera a una situación predecible o habitual (Hagège, 2010, p. 34). Las marcas de caso nunca se omiten porque forman una unidad fonológica con el término que rigen, por lo que no pueden separarse de él.

(51) Inglés

I have difficulty (in) finding the classroom.

El segundo criterio está relacionado con el contenido semántico de las adposiciones y las marcas de caso. En general, las marcas de caso gramatical poseen un significado más gramatical y abstracto (nominativo, acusativo, ergativo, absolutivo y dativo). Por su parte, las marcas de caso que se encargan de introducir argumentos no centrales (adjuntos) u oblicuos aportan un mayor significado, el cual es más concreto y consistente como instrumental, comitativo y locativos (Blake, 2001; Creissels, 2012; M. Haspelmath, 2008). Las adposiciones también se clasifican como gramaticales (no predicativas) si codifican relaciones abstractas que carecen de contenido léxico, mientras que las concretas (predicativas) introducen adjuntos periféricos, por lo que aportan mayor contenido léxico y su función principal es permitir la aparición de más participantes y determinar su rol semántico dentro de la cláusula (Guerrero, 2019a; M. Haspelmath, 2003; Jolly, 1992).

3.3.2.5 *Criterios diacrónicos*

Históricamente, se sabe que las marcas de caso pueden ser resultado de procesos de gramaticalización de elementos adposicionales en diversas lenguas (las lenguas romances son un ejemplo de ellas) (Hagège, 2010; Villalpando Quiñonez, 2019); mientras que, para las adposiciones, la fuente más común de gramaticalización es los sustantivos relacionales y los verbos seriales. No obstante, estas rutas de gramaticalización son solo tendencias, por lo que deben tomarse con precaución y no generalizar, ya que no todas las marcas de caso y adposiciones son resultado de gramaticalizaciones.

3.3.2.6 *Resumen*

Aun cuando existen diversos criterios para distinguir las adposiciones de las marcas de caso, ninguno de ellos es definitorio. Si se ve una suma de criterios, el resultado será continuum entre los comportamientos más prototípicos y aquellos menos prototípicos. Aun así, el criterio más importante será de la función sintáctica y semántica que desempeñen tanto las marcas de caso como las adposiciones.

El caso gramatical solo es relevante para las lenguas que lo poseen, y, aunque una lengua tuviera ambas estrategias (marcas de caso y adposiciones) para codificar relaciones semánticas dentro de la cláusula, las marcas de caso están relacionadas con los argumentos

centrales del verbo por lo que son menos predicativas, mientras que las adposiciones son más predicativas y son altamente productivas en el ámbito de los adjuntos (Guerrero, 2019a). En cambio, las marcas de caso sintéticas y las adposiciones no predicativas no entran en el objeto de estudio de esta tesis por ser más gramaticales y estar determinadas por el núcleo verbal. No obstante, las marcas de caso y las adposiciones predicativas que introducen adjuntos conforman un inventario más amplio y al aportar diversos significados, permiten realizar un análisis semántico más rico y diverso.

3.4 Estructura interna de las adposiciones

El trabajo tipológico de Hagège (2010), que le llevó más de 30 años de investigación, tiene como objetivo el caracterizar detalladamente la clase léxica de adposiciones. No solamente presenta una revisión desde su función sintáctica, semántica y cognitiva, sino desde la morfología, la cual considera como componente nuclear en el estudio de las adposiciones. El autor, con un corpus de 434 lenguas, presenta suficiente evidencia para afirmar que las adposiciones conforman una clase léxica que posee características y problemáticas particulares. Además, por el énfasis que da a la morfología, Hagège (2010) propone una clasificación de éstas de acuerdo con su estructura interna: adposiciones simples, adposiciones compuestas y adposiciones complejas. A continuación, se describe su clasificación y sus propiedades principales, las cuales sientan el punto de partida para el análisis de las lenguas mexicanas.

3.4.1 Las adposiciones simples

El primer grupo de adposiciones que propone Hagège (2010) es el que llama adposiciones simples. Este grupo está conformado por aquellos elementos adposicionales que no muestran ningún tipo de complejidad morfológica. En otras palabras, son adposiciones monomorfémicas que no son analizables componencialmente como en español *para*, *por* y *sin*. En japonés (52a), la posposición *kara* ‘de/desde’ marca el origen; en fiyiano de Bouma (52b), la preposición *i* ‘a’ marca la meta; y, en tumpisa shoshone (52c), *ma* ‘de’ indica causa.

(52) Japonés (japónica)

a.	<i>watashi</i>	<i>wa</i>	<i>mekishiko</i>	<i>kara</i>	<i>kimasu</i>
	yo	TOP	México	de	venir
	‘Vengo de México’				

Fiyiano de Bouma (malayo-polinesa) (Dixon, 1988: 216)

- b. *au na talai Elia i 'Orovou*
1SG FUT enviar Elia a 'Orovou
'Yo mandaré a Elia a 'Ovorou.'

Tümpisa shoshone (yutoazteca) (Dayley, 1989, p. 257)

- c. *ohipim ma natii'iwantü-anna tiyaitaiha satü*
frío.OBJ de mal-OBJ morir DET
'Él murió de un mal frío.'

La mayoría de las adposiciones simples tienden a ser monosilábicas y, entre ellas, existen algunas que presentan múltiples valores semánticos. Tal es el caso de la preposición *con* del español, que puede dar significados de instrumento, compañía y asociación (53).

(53) Español

- a. *Juan ató las maderas con el mecate.* Instrumento
b. *Juan fue con María por las tortillas.* Compañía
c. *A Juan no le gusta el arroz con frijoles.* Asociación

Hagège (2010, p. 129) también comenta que las adposiciones simples suelen formar parte de la estructura interna de las adposiciones compuestas. Así, diversas preposiciones simples del inglés como *with* 'con' e *in* 'en' pueden formar adposiciones compuestas como *within* 'dentro de'; o bien, la combinación de *in* 'en' y *to* 'para' para formar *into* 'a/hacia'; *on* 'sobre' y *to* 'a/hacia' para crear la adposición *onto* 'encima de'; la unión de *through* 'a través de' y *out* 'afuera de' para la combinación de *throughout* 'durante'; por último, la unión de *with* 'con' y *out* 'afuera' para crear *without* 'sin', por mencionar algunas combinaciones.

La categoría de adposición simple pareciera que hace alusión exclusivamente a las adposiciones plenas. Sin embargo, como ya se mostró en las secciones anteriores (§3.2 y §3.3), la categoría de adposiciones simples puede estar conformada por otras clases léxicas con función adposicional.

3.4.2 Adposiciones compuestas

El grupo que Hagège (2010) denomina como adposiciones compuestas está conformado por aquellos elementos adposicionales que son resultado de la combinación de dos o más morfemas, es decir, son adposiciones segmentables y pueden analizarse de manera componencial. Es común que una de sus partes constitutivas sea algún miembro de las

adposiciones simples como los ejemplos de *throughout*, *without* y *onto*, mientras que la otra (o las otras) pertenezca a otra clase léxica. Entre las combinaciones que describe Hagège (2010, p. 131), se encuentran las siguientes: i) adverbio-adposición como *ahead of* ‘delante de’ y *away from* ‘lejos de’; ii) adposición-adposición como *as for* ‘con respecto a’ y *from behind* ‘desde atrás’; iii) sustantivo/adjetivo/participios-adposición como *with respect to* ‘con respecto a’, *due to* ‘debido a’ y *depending on* ‘dependiendo de’; e incluso, iv) negación-adposición como *non loin de* ‘no lejos de’ del francés.

3.4.3 Adposiciones complejas

La tercera agrupación que reporta Hagège (2010) resulta de la combinación de un elemento adposicional y un afijo de caso con el que conforman una sola unidad. Estos elementos, a su vez, rigen el caso del complemento nominal que aparece junto a ellos (Hagège, 2010, p. 39). El ejemplo que provee el autor es del finlandés (54a) y se puede observar el elemento adposicional *ede-ssà* ‘en frente de’, la cual está conformada por *ede-* ‘frente’ y el sufijo de caso inesivo *-ssà*. Esta adposición obliga a su complemento nominal a aparecer marcado como genitivo. En otras palabras, para que sea considerado como un elemento adposicional complejo, las adposiciones deben marcarse con un afijo de caso, y, además, su complemento nominal debe estar marcado por otra marca de caso distinta a la de la adposición. Otras lenguas que documentan este tipo de adposición son el khalka mongol (54b) y el vasco suletino (54c). En khasko mongol, la adposición *deer* ‘sobre’ aparece con la marca de caso ablativo *-es*, mientras que el complemento nominal aparece marcado con un genitivo. De igual manera para el vasco suletino, la adposición *gain* ‘arriba’ aparece marcada con el caso inesivo *-en*, mientras que el complemento nominal está marcado por un genitivo.

(54) Finlandés (urálica) (Grünthal, 2003, p. 106)

a. *se-n punaise-n talo-n ede-ssà*
 la-GEN roja-GEN casa-GEN frente-INES
 ‘En frente de la casa roja’

Khalka mongol (altaica) (Buck, 1955, p. 30)

b. *siree-ri deer-es*
 mesa-GEN sobre-ABL
 ‘Desde arriba de la mesa.’

Vasco suletino (aislada) (Coyos, 2005, p. 76)

<i>c. ure-a-ren</i>	<i>gain-en</i>	<i>ttottotze-a</i>
oro-ART-POS.GEN	arriba-INES	sentado-ART

‘Sentado sobre oro.’

3.5 Resumen

Este capítulo mostró que además de la clase de adposiciones plenas, las lenguas pueden emplear otras clases léxicas como estrategias adposicionales. Estas estrategias tienen sus propias características morfosintácticas y no están en conflicto con la categoría de adposiciones, incluso se complementan y en muchos casos, se combinan para aportar precisión semántica. Todas las posibles combinaciones entre elementos adposicionales dan como resultado la formación de adposiciones no simples, que son el objetivo principal de esta investigación (§7).

4 Metodología

Esta investigación se enfoca en lenguas originarias habladas en México. La intención es doble. Primero, se busca continuar con el estudio descriptivo-tipológico de los elementos adposicionales para lenguas amerindias presentado en Guerrero (2019a). En ese primer acercamiento se examinan las adposiciones y elementos similares en 16 lenguas o grupos de lenguas habladas en América, incluido el español: maká (mataguaya; Paraguay); chorote/manjui (chaco; Argentina y Paraguay); lenguas jê (macro-jê; Brasil); waimiri atroari (caribeña; Brasil); kakinte (kampa-arawak; Perú); chamicuro (arawak; Perú); me'phaa de Teocuitlapa (otomangue; México); mixe de Yacochi y mixe de Tamazulápam (mixe-zoque; México); tepehua (totonaco-tepehua; México); huichol (yutoazteca; México); tarahumara de Norogachi (yutoazteca; México); yaqui (yutoazteca; México); seri (aislada; México). Aunque en ese volumen se ofrece una caracterización detallada de las adposiciones en estas lenguas, ni el número ni la selección de lenguas responde a estudios de corte tipológico. En cambio, en el presente estudio, la selección de las lenguas parte de la metodología propia de los estudios tipológicos y sigue los principios establecidos en Conti Jiménez (2008, 2016). Se eligió una lengua por cada familia lingüística (o ramas), incluidas lenguas aisladas, de toda la república mexicana. La selección individual parte de la accesibilidad a gramáticas bien documentadas que contienen una descripción objetiva y detallada de aspectos gramaticales relevantes para este estudio y que permiten la obtención de datos. Segundo, además de completar ese trabajo previo con una muestra lingüística bien delimitada, esta tesis doctoral ofrece un primer acercamiento al estudio de las adposiciones desde un rasgo fundamental y que rara vez es mencionado en las gramáticas de lenguas mexicanas: la estructura interna de las adposiciones.

Con el fin de identificar los elementos que satisfagan las funciones básicas de las adposiciones en lenguas particulares, en esta investigación parte de definición de adposición que propone Guerrero (2019a, p. 11) como “aquellos elementos (palabras, adverbios, afijos, clíticos con significado / función adposicional) que introducen un complemento nominal y establecen una relación gramatical y/o semántica de ese elemento con el resto de la cláusula”. Al partir de función y no de la forma, esta definición es lo suficientemente concreta para poder registrar elementos adposicionales en varias lenguas, pero también lo suficientemente abierta para que pueda abarcar el comportamiento de las distintas lenguas bajo estudio.

La información de este capítulo está organizada en tres secciones. En §4.1 se presenta el procedimiento de formación del corpus; en §4.2 se muestran ejemplos de las plantillas tipológicas y adposicionales utilizadas para el análisis; y, por último, en §4.3 se describen las decisiones metodológicas para el análisis de la estructura interna de las adposiciones para las lenguas mexicanas.

4.1 Formación de la base de datos

Para la formación de la base de datos, se consideraron las 11 familias lingüísticas y se eligió una lengua por cada agrupación lingüística (incluyendo lenguas aisladas). En total se analizaron 68 lenguas, las cuales se encuentran ilustradas en la **Tabla 1.1** (ver §1.2). La selección de cada lengua estuvo determinada por la accesibilidad a las gramáticas de cada lengua, las cuales debían estar bien documentadas y contener una descripción objetiva y detallada de aspectos gramaticales relevantes para este estudio y que facilitarían la obtención de datos.

Durante la revisión de las gramáticas, fue posible constatar que queda en evidencia la poca o, a veces, nula documentación de ciertas lenguas (ej. kickapoo, ku'ahl) y la poca profundización en los aspectos lingüísticos de cada una de ellas, puesto que varias lenguas solo cuentan con esbozos generales que no alcanzan a mostrar la diversidad lingüística que poseen. La mayoría de las gramáticas se enfocan a la descripción del sistema fonológico y las propiedades morfosintácticas más relevantes de los sustantivos y verbos, dejando de lado la descripción de otras clases léxicas o estructuras sintácticas más complejas como la subordinación. Otra problemática es que algunas lenguas solo cuentan con algunos manuscritos gramaticales, por lo que no es sencillo encontrar ejemplos específicamente relacionados con las adposiciones. Por si fuera poco, debido a la diferencia de años entre las gramáticas de las lenguas (hay algunas que sólo cuentan con gramáticas de hace más de 50 años y otras de los últimos 5 años), no hay un consenso en el glosado de los ejemplos y aunque se dejaron los ejemplos lo más fielmente posible al original, se buscó homogeneizar las glosas para todos los ejemplos en la tesis. En la sección de anexos se agrega una lista detallada de los autores consultados para cada una de las lenguas del corpus.

4.2 Plantillas tipológica y adposicional

Con el fin de llevar a cabo el análisis de los datos y la identificación de tendencias y patrones en la estructura interna de las adposiciones, se diseñaron dos bases de datos distintas (en Excel): una plantilla tipológica y una plantilla adposicional. La información contenida en la plantilla tipológica está enfocada a dar el perfil tipológico general de las lenguas como la familia de pertenencia, el subgrupo, el sistema de alineación, el tipo morfológico, el orden de constituyentes, la posición de los núcleos y las estrategias adposicionales, entre otras más.

A continuación, se mostrará un ejemplo de cómo luce la plantilla tipológica. Sin embargo, como es una plantilla con una cantidad considerable de rasgos, para esta sección se ha segmentado para su mejor visualización y solo se muestran algunos de los rasgos que se analizaron. En la primera parte, se muestran los rasgos pertenecientes a la afiliación genética de cada lengua (**Tabla 4.1**). La segunda parte (**Tabla 4.2**) presenta los rasgos tipológicos generales que caracterizan a las lenguas como orden de constituyentes, alineamiento y tipo morfológico. Y finalmente, la tercera parte (**Tabla 4.3**) muestra algunas de las estrategias adposicionales que utilizan las lenguas junto con sus características morfosintácticas principales como posición, autonomía e inventarios.

Tabla 4.1
Plantilla Tipológica (primera parte) – Filiación genética

Lengua	Familia	Grupo	Lugar	Fuente
yaqui	yutoazteca	taracahita	Sonora	(Guerrero, 2019b)
guarijío	yutoazteca	taracahita	Sonora	(Félix, 2006)
tseltal	maya	ch'olana-tseltalana	Chiapas	(Polian, 2013)
tepehuano del norte	yutoazteca	tepimana	Chihuahua	(Bascom, 1982; Carrillo, 2013)

Tabla 4.2
Plantilla Tipológica (segunda parte) – Perfil tipológico

Lengua	Alineación	Índice de síntesis	Índice de fusión	Predominancia de afijos	Posición del núcleo	Orden Básico Constituyentes	Locus de marcación	Sistema de caso
yaqui	NOM-ACC	sintética	aglut.	Su	Final	SOV	dep	sí
guarijío	NOM-ACC	sintética	aglut.	Su	Final	Flexible	dep	no
tseltal	ERG-ABS	sintética	aglut.	Su	Inicial	VOS	núcleo	sí
tepehuano del norte	NOM-ACC	sintética	aglut.	Su	Final	SVO	dep	no

Tabla 4.3
Plantilla Tipológica (tercera parte) – Estrategias Adposicionales

Lengua	Clase Adps	Posición	Autonomía	Simple	No simples	Inventarios simples	Adposición plena	Sustantivo relacional	Adverbio relacional	Inventario No Simple	AdpS-P + AdpS-P	Forma no reconocible +Elemento gramaticalizado	AdpS+P + Adverbio Relacional	Adposición plena + Sustantivo relacional
yaqui	sí	Po	LyL	sí	sí	11	6	0	5	13	0	6	7	0
guarijío	sí	Po	LyL	sí	sí	10	8	0	2	13	0	4	4	5
tseltal	sí	Pr	Libres	sí	sí	4	1	2	1	32	0	0	0	32
triqui	sí	Pr	Libres	sí	sí	21	5	14	1	2	0	0	0	0

La segunda plantilla (**Tabla 4.4**), denominada plantilla adposicional, concierne exclusivamente a las adposiciones y sus propiedades. Esta plantilla recaba información particular de cada lengua del corpus como el listado de adposiciones que reportan los autores de las gramáticas descriptivas, los dominios semánticos a los que pertenecen, su autonomía fonológica, complejidad morfológica, posición, por mencionar algunas.

Tabla 4.4

Ejemplo de plantilla adposicional para la lengua triqui

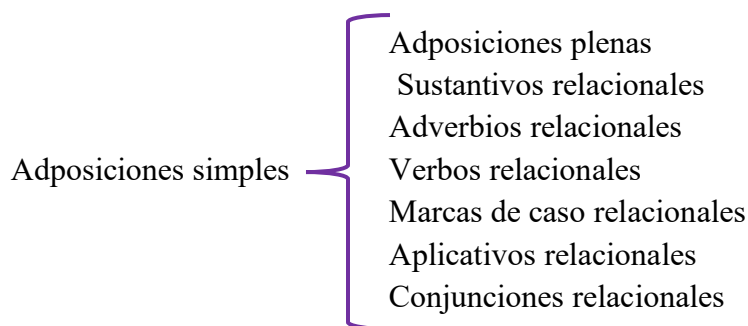
Lengua	Tipo	Estr. Adps	Autonomía	Posición	Tipo de base	Palabra de la que deriva	Ítem	Glosa	Valor Semántico
triqui	Simple	AdpS-SR	Libre	Pre	Cuerpo	Cuerpo	<i>man</i> ³	General	General
triqui	Simple	AdpS-SR	Libre	Pre	Cuerpo	cara-ojo	<i>rihaan</i> ³²	en, en frente de, para, de,	Locación
triqui	Simple	AdpS-SR	Libre	Pre	Cuerpo	mano	<i>ra'a</i> ³	a, para, de	Locación
triqui	Simple	AdpS-SR	Libre	Pre	Cuerpo	pie	<i>che'é</i> ⁴	para	Finalidad
triqui	Simple	AdpS-P	Libre	Pre			<i>ga</i> ²	con	Asociación
triqui	Simple	AdpS-SR	Libre	Pre	Cuerpo	estómago	<i>rque</i> ³	(a)dentro de, debajo de	Locación
triqui	Simple	AdpS-SR	Libre	Pre	Cuerpo	hombro	<i>xcó</i> ⁴	mas allá de	Locación
triqui	Simple	AdpS-SR	Libre	Pre	Cuerpo	corazón	<i>rá</i> ⁴	dentro de, en	Locación
triqui	Simple	AdpS-SR	Libre	Pre	Otro	lado	<i>x'núú</i> ⁵	al lado de	Locación
triqui	Simple	AdpS-SR	Libre	Pre	Cuerpo	espalda	<i>xráá</i> ⁵	encima de	Locación
triqui	Simple	AdpS-SR	Libre	Pre	Cuerpo	boca	<i>tu'va</i> ³	en la orilla de, al borde de	Locación
triqui	Simple	AdpS-P	Libre	Pre			<i>ndga</i> ¹³	hasta	Locación
triqui	Simple	AdpS-P	Libre	Pre			<i>sca'núj</i> ⁵	entre	Locación
triqui	Simple	AdpS-SR	Libre	Pre	Cuerpo	pie	<i>tacóó</i> ⁵	al pie de	Locación
triqui	Simple	AdpS-SR	Libre	Pre	Cuerpo	dedo	<i>ston</i> ³	a	Locación
triqui	Simple	AdpS-SR	Libre	Pre	Cuerpo	cabeza	<i>raq</i> ³¹	Locación	Locación
triqui	Simple	AdpS-SR	Libre	Pre	Otro	centro	<i>ta³nyu</i> ²	en medio de	Locación
triqui	Simple	AdpS-P	Libre	Pre	Otro	cuenta	<i>cuentá</i> ⁴	por parte de	Finalidad
triqui	Simple	AdpS-P	Libre	Pre			<i>asij</i> ²	desde	Locación
triqui	No Simple	AdpS-P+ AdpS-VR	Libre	Pre			<i>ny'</i> <i>a³nicaj</i>	alrededor de	Locación
triqui	No Simple	AdpS-SR+ Gram	Libre	Pre			<i>rej</i> ³² <i>xcó</i> ¹	más allá de	Locación
triqui	Simple	ConjR	Libre	Pre			<i>gga</i>	cuando	Locación
triqui	Simple	AdvR	Libre	Pre			<i>nichryn'</i> ₁	cerca de	Locación

4.3 Estructura interna de las adposiciones

Tal como se comentó en §3, a partir de las propuestas sobre la estructura interna de las adposiciones desarrolladas por Hagège (2010) y Libert (2013), las lenguas pueden tener adposiciones simples y adposiciones no simples. En el primer tipo de adposición pueden emplearse adposiciones plenas (ej. *en*, *para*), u otras clases léxicas como estrategias adposicionales. De esta manera, el grupo de las adposiciones simples (ilustrado en la **Figura 4.1**) está conformado por: 1) adposiciones plenas, las cuales no derivan de ninguna otra clase léxica; 2) sustantivos relacionales, las cuales son derivadas de sustantivos; 3) adverbios relacionales, los cuales son derivados de adverbios; 4) verbos relacionales, los cuales derivan de verbos; 5) marcas de caso, los cuales son elementos con función adposicional para las lenguas que poseen sistemas de marcación de caso; 6) conjunciones relacionales, las cuales derivan de conjunciones; y 7) aplicativos relacionales, los cuales son resultado del uso de aplicativos. Es importante recalcar que aun cuando existen estas siete estrategias, no todas ellas son igualmente productivas, de hecho, algunas de ellas se reportan en solo una lengua e incluso solo con una ocurrencia.

Figura 4.1

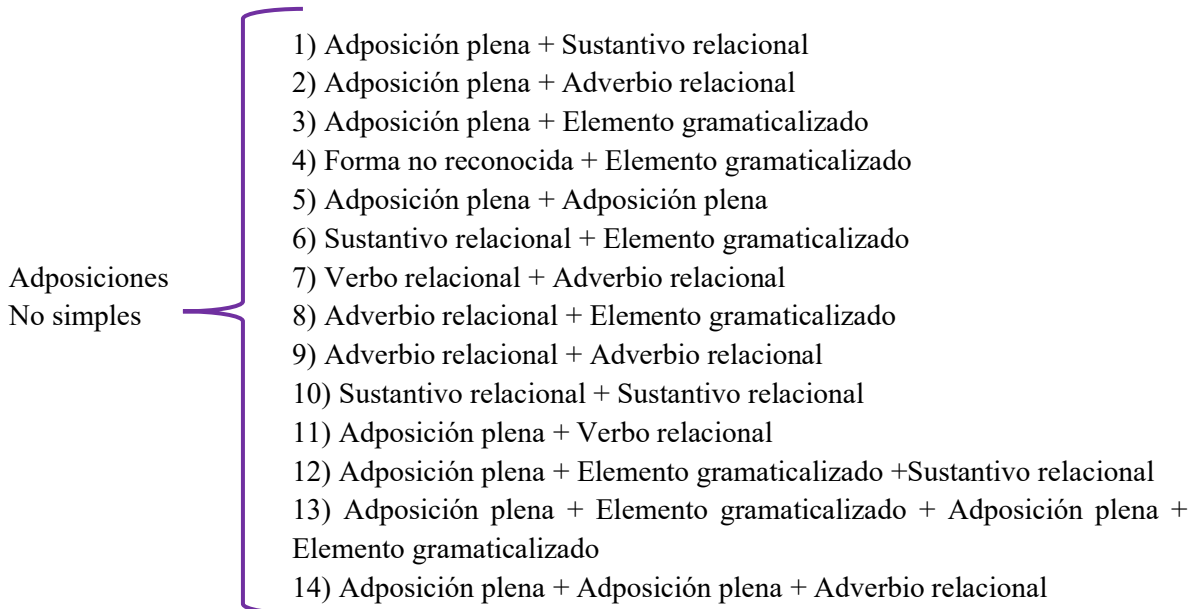
Clasificación de las Adposiciones Simples



Para el conjunto de las adposiciones no simples, es posible prever hasta 14 diferentes posibilidades combinatorias a las que se denominaron, por simplicidad, como **patrones combinatorios**. Se presume que estos patrones, al igual que para las estrategias adposicionales, no son igualmente productivos en todas las lenguas. Los patrones combinatorios se ilustran en la **Figura 4.2**.

Figura 4.2

Adposiciones no simples: patrones combinatorios



La intención de la presente investigación es identificar y registrar no solo el paradigma de adposiciones simples y plenas presentes en las lenguas mexicanas, sino también reconocer y examinar los patrones combinatorios de las adposiciones no simples, aun cuando algunos de ellos sean poco productivos en las lenguas. En ese sentido, dar cuenta de los tipos de estructura interna de las adposiciones sirve como referente en futuras investigaciones sobre el tema de adposiciones y puede dar cuenta de que lo que puede ser exótico en este grupo de lenguas podría ser la norma en otras.

En el capítulo §5 se presentan las características generales de las adposiciones en las lenguas mexicanas a partir del corpus, tales como tamaño del inventario, posición y autonomía. También se incluyen observaciones sobre las correlaciones en torno a propiedades tipológicas como alineamiento, orden de constituyentes y tipo morfológico. Todas las estrategias adposicionales en estructuras simples empleadas por las lenguas mexicanas se detallan e ilustran en el capítulo §6, mientras que los patrones combinatorios de las adposiciones no simples se encuentran en el capítulo §7.

5 Resultados I: Características básicas de las adposiciones en las lenguas de México

Como se mencionó en la Introducción, en este estudio se analizan 61 de las 68 lenguas mexicanas distribuidas en 12 familias lingüísticas. En total, la base de datos está conformada por 1082 elementos adposicionales. En esta sección se describen los rasgos tipológicos generales de las lenguas mexicanas y se presentan los resultados correspondientes a las características generales de las adposiciones, las cuales están relacionadas con el número de adposiciones que poseen los inventarios de las distintas lenguas mexicanas (§0), la autonomía (§5.3), la posición con respecto a su complemento (§5.4), los sistemas de alineación y el orden de constituyentes (§5.5).

5.1 Propiedades tipológicas de las lenguas mexicanas

Dentro de los rasgos más comunes que se utilizan para describir una lengua tipológicamente, se encuentran el orden básico de constituyentes, el sistema de alineamiento, el tipo morfológico y el locus de marcación de las lenguas. Así, las lenguas se pueden clasificar de acuerdo con el orden lineal dominante que presentan el sujeto, verbo y objeto dentro de las cláusulas en las que aparecen. De la combinación de estos tres elementos, resultan seis posibilidades: SOV (55a), SVO (55b), VSO (55c), VOS (55d), OVS (55e) y OSV (55f). Aun cuando todas las combinaciones existen, las más comunes son SOV y SVO, mientras que la más rara es OSV (Tabla 5.1) (Dryer, 2013). Además, también existen un buen número de lenguas que no poseen un orden dominante, el cual se debe generalmente a cuestiones pragmáticas o semánticas de la lengua.

(55) Japonés (japónica) (Whaley, 1997, pp. 81, 82)

a. *Taro ga inu o mita* SOV
Taro SUJ perro OBJ ver.PSD
'Taro vio al perro.'

Kinyarwanda (niger-congo)

b. *Umugore arasoma igitabo* SVO
mujer 3SG-leer libro
'La mujer está leyendo un libro.'

Hebreo (semítica)

c. *bara Elohim et ha-shamayim* VSO
 crear.PSD Dios OBJ ART-cielos
 ‘Dios creó los cielos.’

Malgache (austronesia) (Travis *et al.*, 1992)

d. *Manasa lamba amin'ny savony ny lehilahy* VOS
 lavar.3SG.PRES ropa con-ART jabón ART hombre
 ‘El hombre lava la ropa con el jabón.’

Hixkaryana (carib) (Derbyshire, 1985, p. 32)

e. *Toto yahosiye kamara* OVS
 hombre 3SG.NEUT-agarrar-3SG.MASC jaguar
 ‘El jaguar agarró al hombre.’

Uurubú (ecuatorial-tucanoa) (Kakumasu en Derbyshire y Pullum, 1981)

e. *pako xuã u'u* OSV
 plátano John 3SG.comer.PSD
 ‘John comió plátanos.’

Tabla 5.1

Orden de constituyentes de acuerdo con (Dryer, 2005)

Orden de Constituyentes	Lenguas
SOV	564
SVO	488
VSO	95
VOS	25
OVS	11
OSV	4
Sin orden dominante	189
TOTAL	1376

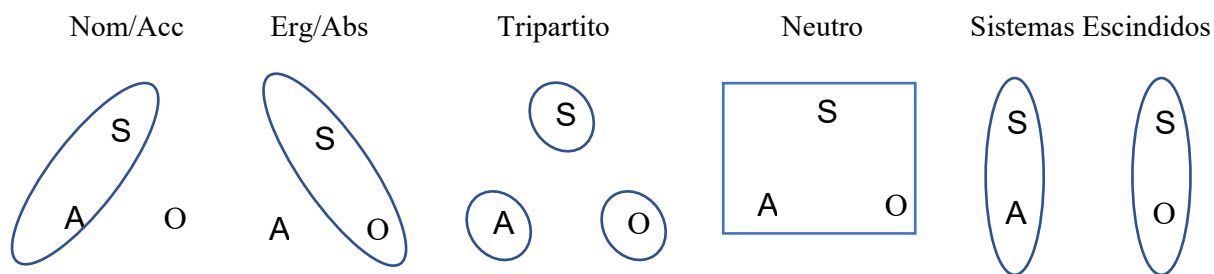
Independientemente del orden básico de constituyentes, todas las lenguas poseen mecanismos que les permiten identificar y marcar las distintas relaciones gramaticales que una frase nominal tiene con respecto al verbo de la cláusula (Payne, 2006; Tallerman, 2011). Mientras que algunas lenguas dependen del orden de constituyentes como el inglés y el chino, otras lenguas utilizan marcas de caso gramatical como el latín y el húngaro, o algunas otras que utilizan sistemas de concordancia como el kambara y el q’anjobal. Además de estos mecanismos, se debe considerar que las lenguas no tratan de la misma manera a las relaciones

gramaticales de sujeto, objeto directo y objeto indirecto, ya que pueden conceptualizarlas de distinta forma y de ahí, es que existan distintos sistemas de alineamiento.

Los sistemas de alineamiento más comunes (en términos de eficiencia y frecuencia) son el Nominativo/Acusativo y el Ergativo/Absolutivo. En el primero (56), la marcación de nominativo se asigna tanto para sujetos de cláusulas intransitivas (llamado argumento único o *single* (S)) como para los sujetos de cláusulas transitivas (llamados agentes (A)), mientras que la marcación de acusativo se otorga al objeto directo (O); en el segundo (57), la marca de ergativo se asigna al participante A mientras que el absoluto se reserva para los participantes S y O. Además de estos dos sistemas de alineamiento, también existen los tripartitos (58), en los que cada participante S, A y O tienen marcas distintas; los neutros (59), donde ningún elemento aparece marcado; y los sistemas escindidos (60), en los que conviven más de un sistema de alineamiento dentro de la misma lengua y cuya selección obedece a cuestiones semánticas y/o pragmáticas de los verbos (como aspecto y tiempo) o de los participantes (como si aparecen en forma nominal o pronominal) (Payne, 2006; Tallerman, 2011). Estos sistemas de alineamiento se encuentran ilustrados en la **Figura 5.1**.

Figura 5.1

Sistemas de alineamiento más comunes en las lenguas



(56) Inglés (Tallerman, 2011, p. 178)

- a. **We left**
- b. **We like her**
- c. **She left**
- d. **She likes us**

(57) Lakhota (siux) (Whaley, 1997, p. 155)

- a. **a-ma-ya-phe**
LOC-1-2-pegar
'Tú me pegaste.'

- b. *ma-haske*
 1-alto
 ‘Yo soy alto.’

(58) Pitta-Pitta language (pama-ñunganas) (Tallerman, 2011, p. 157)

- a. *nga-tu* *katyu-na* *watyama-ka*
 1SG-ERG ropa-ACU lavar-PSD
 ‘Yo lave la ropa.’
- b. *nangka-ya* *nganytya* *kunti-inas*
 3SG-PRES 1SG.NOM casa-en
 ‘Estoy sentado en la casa.’
- c. *tupu-lu* *nganya* *patya-patya-ya*
 oruga-ERG 1SG.ACU morder-morder-PRES
 ‘Una oruga me está mordiendo.’

(59) Malayo (austronesia) (Tallerman, 2011, p. 69)

- a. *Saya sayang dia*
 1SG amar 3SG
 ‘Yo lo/la amo.’
- b. *Dia sayang saya*
 3SG amar 1SG
 ‘Él/Ella me ama.’

(60) Georgian (kartveliana) (Payne, 2006, p. 159)

- a. *Student-i* *midis*
 estudiante-NOM va
 ‘El estudiante va.’
- b. *Student-i* *ceril-s* *cers*
 estudiante-NOM carta-ACU escribe
 ‘El estudiante escribe la carta.’
- c. *Student-i* *mivida*
 estudiante-NOM fue
 ‘El estudiante fue.’
- d. *Student-ma* *ceril-i* *dacera*
 estudiante-ERG carta-ABS escribió
 ‘El estudiante escribió la carta.’

Con respecto al tipo morfológico de una lengua, se debe hacer alusión a dos conceptos: el índice de síntesis que hace referencia a la cantidad de afijación que presenta la

lengua y el índice de fusión que indica la facilidad con la que los morfemas pueden ser segmentados de unos con los otros (Dawson *et al.*, 2022; Whaley, 1997). Así, se pueden distinguir las lenguas analíticas (61a) que tienen poca morfología de las sintéticas (61b) que poseen una vasta morfología; y se puede hablar de lenguas aglutinantes (62a) que son fácilmente segmentables y aquellas donde no es sencillo segmentar y que se les llama fusionales (62b).

(61) Yay (daic) (Gedney, 1991, p. xxx)

- a. *mi4 ran1 tua4 ŋwal lew6*
 no ver CLAS víbora CMPLT
 ‘Él no vio a la víbora.’

Oneida (Almosan-Keresiouan) (Michelson, 1991, p. 133)

- b. *yo-nuhs-a-tho:lé*
 3NEUT.PAC-cuarto-epentético-ser.frío.ESTAT
 ‘El cuarto está frío.’

(62) Náhuatl de Michoacán (yutoazteca)(Merrifield *et al.*, 1982, p. 133)

- a. *no-kali*
 1SG-casa
 ‘Mi casa’
- b. *no-kali-mes*
 1SG-casa-PL
 ‘Mis casas’

Griego Antiguo (helénica) (Whaley, 1997, p. 134)

- c. *Lu-ō*
 soltar-1SG.PRES.ACT.IND
 ‘Yo estoy soltando.’

Otra cuestión morfológica es el locus de marcación, la cual tiene que ver con los conceptos de núcleo/dependiente y la ubicación (locus) de las marcas morfológicas para indicar relaciones sintácticas (Nichols, 1986). La Tabla 5.2 resume las características de cada tipo de marcación morfológica de acuerdo con la propuesta de Nichols (1986) y los ejemplos de (63) ilustran cada uno de los tipos de marcación: (63a) ilustra marcación de núcleo; (63b) marcación de dependiente; (63c) doble marcación; y (63d) marcación neutra, en la que ninguno de los dos elementos tiene una marca.

Tabla 5.2.
Tipos de marcación

Tipo de marcación	Definición	Ejemplos
Marcación de núcleo	Las marcas formales aparecen en el núcleo de la frase.	tz'utujil, abkhaz
Marcación de dependiente	Las marcas formales aparecen en el dependiente de la frase.	japonés, coreano
Doble marcación	Hay marcación tanto en el núcleo como en el dependiente.	yupik, turco
Marcación neutral	No hay una preferencia en la marcación y varía dependiendo la lengua (por ejemplo, hay clíticos que se pegan a la palabra que sea siempre y cuando ocupe cierta posición en la frase).	luiseño, klamath
Ninguna marcación	No hay marcas ni en el núcleo ni en el dependiente. Es común en lenguas con poca morfología.	vietnamita, tailandés

(63) Húngaro (fino-urálica) (Whaley, 1997, p. 141)

- a. *Az ember h'az-a* (marca en lo poseído)
 ART hombre casa-3SG
 'La casa del hombre.'

Inglés (Whaley, 1997, p. 141)

- b. *A man's house* (marca en el poseedor)

Turco (túrquica) (Whaley, 1997, p. 143)

- c. *ev-in kapi-si* (doble marcación)
 casa-GEN puerta-3SG
 'La puerta de la casa.'

Kobon (trans-Nueva Guinea) (Whaley, 1997, p. 142)

- d. *Dumnab ram* (sin marcación)
 Dumnab casa
 'La casa de Dumnab.'

Todos los rasgos tipológicos son observables en las lenguas mexicanas, sin embargo, algunos autores no especifican claramente algunas de ellas dentro de las gramáticas e incluso hay diferentes opiniones dependiendo del autor al que se consulte. La información que a

continuación se presenta, si bien ha sido recopilada de gramáticas descriptivas y artículos publicados, podría diferir de lo esperado por algunos autores debido a las distintas variantes lingüísticas que se consultaron, el año de publicación de las gramáticas y artículos científicos e inclusive las nuevas perspectivas con las que se analizan las lenguas. En lo que sigue se describen las propiedades tipológicas básicas de las lenguas mexicanas bajo estudio, empezando con las lenguas aisladas y de norte a sur.

La primera familia por describir es la seri, la cual se conforma únicamente por la lengua seri (**Tabla 5.3**). Esta lengua se habla en la costa desértica de Sonora, específicamente en dos poblaciones conocidas como El Desemboque y Punta Chueca (Marlett, 2009). La afiliación genética de esta lengua con otras es incierta, hay quienes han propuesto que pertenece al grupo de lenguas hokanas, otras propuestas apuntan a que tiene similitud con las lenguas yumanas, sin embargo, la evidencia es incipiente y poco convincente, por lo que es mejor considerarla como lengua aislada (Marlett, 2009). Tipológicamente, el seri posee un alineamiento nominativo-acusativo y su orden básico de constituyentes es SOV; se le considera consistentemente de núcleo final y morfológicamente polisintética de tipo aglutinante (Marlett, 2009).

Tabla 5.3.
Propiedades tipológicas de la lengua aislada seri

Subgrupo	Lengua	Índice de Fusión	Índice de síntesis	Alineamiento	Orden básico de constituyentes
Seri	Seri	aglutinante	sintética	NOM-ACC	SOV

La siguiente familia por presentar es la álgica (**Tabla 5.4**), la cual está conformada por 41 lenguas distribuidas a lo largo de Canadá y Estados Unidos (Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, 2009). A pesar de que es una familia con un gran número de lenguas, el Kickapoo o kikapú es la única lengua de esta familia que se encuentra en México y llegó junto con sus hablantes en 1850 (Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, 2009). Actualmente, la mayoría de los hablantes de kickapoo (menos de 500) se encuentran en el Nacimiento, Coahuila (Voorhis, 1974). Realmente, existen pocos estudios sobre kickapoo, los más prominentes son el de Voorhis (1974) y el de Bluecloud (2020), sin embargo, ambos

proporcionan un bosquejo general de la lengua y no profundizan en aspectos más particulares de la misma, por lo que aún hay mucho campo de investigación que se puede llevar a cabo en torno a ésta. En cuanto a las propiedades tipológicas, el kickapoo posee un sistema de alineación inverso, por lo que el orden de constituyentes es relativamente flexible y morfológicamente se le considera polisintética de tipo aglutinante (Bluecloud, 2020; Voorhis, 1974).

Tabla 5.4.
Propiedades tipológicas del kickapoo

Subgrupo	Lengua	Índice de Fusión	Índice de síntesis	Alineamiento	Orden básico de constituyentes
algonquino	kickapoo	aglutinante	sintética	inverso	flexible

Dentro de la familia tarasca (**Tabla 5.5**), sólo está el tarasco o purépecha, como también se le denomina, la cual es una lengua aislada hablada en el estado de Michoacán (Garza, 2011). Tipológicamente, a esta lengua se le considera morfológicamente polisintética de tipo aglutinante y cuenta con un sistema de caso gramatical. Tiene un alineamiento nominativo-acusativo y el orden básico de constituyentes está condicionado pragmáticamente, por lo que es bastante flexible (Garza, 2011; Mendoza, 2006).

Tabla 5.5.
Propiedades tipológicas de la familia tarasca

Subgrupo	Lengua	Índice de Fusión	Índice de síntesis	Alineamiento	Orden básico de constituyentes
tarasca	tarasco	aglutinante	sintética	NOM-ACC	flexible

El chontal de Oaxaca (**Tabla 5.6**) es otra de las lenguas aisladas en México y conforma la familia chontal de Oaxaca. Considerada como aislada y sin afiliación lingüística con ninguna de las lenguas cercanas a ella, esta lengua es morfológicamente sintética con tendencia a la aglutinación, de marcación de núcleo, de alineamiento nominativo-acusativo, con un comportamiento consistentemente de núcleo inicial aunque el orden de constituyentes es flexible (O'Connor, 2007).

Tabla 5.6
Propiedades tipológicas de la familia chontal de Oaxaca

Subgrupo	Lengua	Índice de Fusión	Índice de síntesis	Alineamiento	Orden básico de constituyentes
chontal de Oaxaca	chontal de Oaxaca	aglutinante	sintética	NOM-ACC	flexible

El huave (**Tabla 5.7**) es la última lengua que se considera aislada y conforma, por sí sola, la familia huave. Esta lengua se habla a lo largo de la costa del pacífico del Istmo de Tehuantepec ubicado en la parte sur de México (Kim, 2008; Salminen, 2016). Es una lengua morfológicamente polisintética de tipo aglutinante, con un alineamiento nominativo-acusativo y los órdenes básicos de constituyentes son VOS y SVO (Kim, 2008; Salminen, 2016).

Tabla 5.7
Propiedades tipológicas de la familia huave

Subgrupo	Lengua	Índice de Fusión	Índice de síntesis	Alineamiento	Orden básico de constituyentes
huave	huave	aglutinante	sintética	NOM-ACC	flexible

La familia totonaco-tepehua está conformada por dos lenguas, el totonaco y el tepehua, las cuales son mutuamente ininteligibles (MacKay & Trechsel, 2010). Estas lenguas se hablan en los estados de Veracruz, Hidalgo y Puebla (Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, 2009). Debido a la falta de documentación para estas lenguas, no ha sido posible establecer si son lenguas aisladas o si están emparentadas con las familias mixe-zoque o maya que también se hablan en la misma zona geográfica (Beck, 2004; Kung, 2007; Reid, 1991).

Las dos lenguas que conforman a la familia totonaco-tepehua (**Tabla 5.8**) siguen un alineamiento nominativo-acusativo. El orden básico de constituyentes para el totonaco es flexible, pero los hablantes muestran una tendencia a usar SVO y VSO cuando se tienen oraciones con dos frases nominales (Smythe, 2007); para el tepehua, el orden corresponde a SVO (Beck, 2004).

Tabla 5.8*Propiedades tipológicas de las lenguas totonaco-tepehuas*

Subgrupo	Lengua	Índice de Fusión	Índice de síntesis	Alineamiento	Orden básico de constituyentes
tononaco-tepehua	tononaco	aglutinante	sintética	NOM-ACC	flexible
tononaco-tepehua	tepehua	aglutinante	sintética	NOM-ACC	SVO

La siguiente familia corresponde a la cochimí-yumana. Esta familia se encuentra distribuida a lo largo de la parte sur de California, el oeste de Arizona y en la parte norte de Baja California y Sonora (Miller, 2001:1). Todas las lenguas del subgrupo cochimí han desaparecido ya, por lo que hoy en día sólo quedan lenguas de la subagrupación yumana. En México, se reconocen las lenguas paipai y ku'ahl (ambas de la rama pai), así como el cucapá, el kumiai y el kiliwa (las tres de la rama delta-californiana). Cabe mencionar, que todas estas lenguas están consideradas en el grado 1 de riesgo de desaparición por el INALI (Embriz Osorio *et al.*, 2012) (Tabla 5.9). De hecho, el ku'ahl es una lengua no documentada y ya no hay hablantes de esta lengua en ningún lugar.

Tabla 5.9*Hablantes de lenguas yumanas y su grado de riesgo de desaparición*

Lengua	Posición INALI	Grado de riesgo	Hablantes de acuerdo con el INALI
ku'ahl	1	1	0
kiliwa	8	1	29
cucapá	46	1	119
paipai	49	1	162
kumiai	53	1	221

Todas las lenguas de la familia cochimí-yumana (Tabla 5.10) manifiestan un alineamiento nominativo-acusativo y orden básico SOV, además de ser aglutinantes con

tendencia a la síntesis. Estas lenguas son principalmente prefijales y cuentan con muy pocos sufijos (Miller, 2001: 5).

Tabla 5.10
Propiedades tipológicas de las lenguas cochimí-yumanas

Subgrupo	Lengua	Índice de Fusión	Índice de síntesis	Alineamiento	Orden básico de constituyentes
yumano	paipai	aglutinante	sintética	NOM-ACC	SOV
yumano	cucapá	aglutinante	sintética	NOM-ACC	SOV
yumano	kumiai	aglutinante	sintética	NOM-ACC	SOV
yumano	kiliwa	aglutinante	sintética	NOM-ACC	SOV

La familia mixe-zoque (Tabla 5.11) hablada en los estados de Veracruz, Tabasco, Chiapas y Oaxaca (INALI, 2008) está dividida en dos grupos: el mixeano conformado por mixe, sayulteco y oluteco; y el zoqueano conformado por texistepequeño, ayapaneco, popoluca de la Sierra y zoque. Es importante recordar que el sayulteco, texistepequeño y el ayapaneco no forman parte del corpus por falta de información. El resto de las lenguas de la familia Mixe-Zoque son polisintéticas de tipo aglutinante (De Jong, 2009; Johnson, 2000; Romero-Méndez, 2008). En cuanto al sistema de alineación, el oluteco, popoluca de la sierra y el zoque presentan un sistema ergativo-absolutivo (De Jong, 2009; Johnson, 2000); el mixe, en cambio, cuenta con un sistema inverso (Romero-Méndez, 2008). El orden de constituyentes de las lenguas de esta familia está condicionado pragmáticamente, por lo que en general, es flexible (De Jong, 2009; Johnson, 2000; Romero-Méndez, 2008).

Tabla 5.11
Propiedades tipológicas de las lenguas mixe-zoque

Subgrupo	Lengua	Índice de Fusión	Índice de síntesis	Alineamiento	Orden básico de constituyentes
mixe	mixe	aglutinante	sintética	inverso	flexible
mixe	oluteco	aglutinante	sintética	ERG-ABS	flexible
zoque	popoluca de la Sierra	aglutinante	sintética	ERG-ABS	flexible
zoque	zoque	aglutinante	sintética	ERG-ABS	flexible

La familia yutoazteca es una de las más extensas en América, ya que sus lenguas se encuentran distribuidas desde los Estados Unidos hasta El Salvador, en Centroamérica (INALI, 2009). De los ocho subgrupos pertenecientes a esta familia, cuatro de ellos se hablan en México (tepimano, taracahita, corachol y náhuatl) y esto representa un conjunto de 11 lenguas yutoaztecas (INALI, 2009): pápago, pima, tepehuano del norte, tepehuano del sur, tarahumara, guarijío, yaqui, mayo, cora, huichol y náhuatl.

Todas las lenguas yutoaztecas (Tabla 5.12) tienen un sistema de alineamiento nominativo-acusativo y se les considera morfológicamente sintéticas de tipo aglutinante (Carrillo, 2013; Dedrick & Casad, 1999; Estrada *et al.*, 2015; Félix, 2006; Flores, 2019; Freeze, 1990; García Salido, 2014; Guerrero, 2019b; Ramos, 2019; Villalpando Quiñonez, 2010, 2019; Willett, 1991; Zepeda, 1982). En cuanto al orden básico de constituyentes, las lenguas de los grupos taracahita (tarahumara, guarijío, yaqui, mayo) y corachol presentan un orden SOV (Dedrick & Casad, 1999; Félix, 2006; Freeze, 1990; Guerrero, 2019b; Villalpando Quiñonez, 2010, 2019). En el grupo de las lenguas tepimanas, el tepehuano del norte presenta un orden SVO (Carrillo, 2013), el tepehuano del sur presenta VOS (García Salido, 2014; Willett, 1991) y tanto el pápago como el pima bajo muestran un orden flexible (Estrada *et al.*, 2015; Zepeda, 1982). Dentro del grupo nahuatlano, la variante de náhuatl de Tlaxcala sigue un orden de constituyentes flexible (Flores, 2019).

Tabla 5.12
Propiedades tipológicas de la familia yutoazteca

Subgrupo	Lengua	Índice de Fusión	Índice de síntesis	Alineamiento	Orden de constituyentes
taracahita	tarahumara	aglutinante	sintética	NOM-ACC	SOV
	guarijío	aglutinante	sintética	NOM-ACC	SOV
	yaqui	aglutinante	sintética	NOM-ACC	SOV
	mayo	aglutinante	sintética	NOM-ACC	SOV
tepimano	tepehuano del norte	aglutinante	sintética	NOM-ACC	SVO
	tepehuano del sur	aglutinante	sintética	NOM-ACC	VOS
	pápago	aglutinante	sintética	NOM-ACC	flexible
	pima bajo	aglutinante	sintética	NOM-ACC	flexible
corachol	huichol	aglutinante	sintética	NOM-ACC	SOV
	cora	aglutinante	sintética	NOM-ACC	SOV
nahuatlano	náhuatl de Tlaxcala	aglutinante	sintética	NOM-ACC	flexible

La siguiente familia es la otomangué. Esta familia es una de las más grandes de México y está compuesta por 16 lenguas que se hablan en San Luis Potosí, Guanajuato, Querétaro, Estado de México Michoacán, Hidalgo, Veracruz, Puebla y Tlaxcala, en pocas palabras, se extienden desde el centro hasta el sur de la República Mexicana. Dentro de las características tipológicas de esta familia (Tabla 5.13) se destaca, en primer lugar, que son lenguas tonales. En cuanto a su alineación, el tlapaneco es la única lengua de la familia en la que se reporta un sistema activo-estativo, el resto presenta un alineamiento nominativo-acusativo (Anderson, 2018; Buck, 2018; Cazes, 1971; Erickson de Hollenbach, 2008; Escalante & Hernández, 1999; Hemphill & Hemphill, 2019; Kalstrom Dolson *et al.*, 1995; Lastra, 2016; Lyman, 2010; Martínez, 2011; Mora-Bustos, 2020; Stark Campbell & Luna Villanueva, 2011; Towne, 2011; Vandenhoeck, 1988; Villard, 2009). Morfológicamente, el otomí, mazahua, matlatzinca, tlahuica, pame, chichimeco, tlapaneco, mazateco, tlapaneco y chocholteco son sintéticas; el popoloca, zapoteco, chatino, amuzgo, mixteco y triqui se consideran analítico-sintéticas; finalmente, el chinanteco es la única lengua completamente analítica. En relación con el orden básico de constituyentes, las gramáticas reportan que el chinanteco, mazateco, chocholteco, popoloca, zapoteco, chatino, amuzgo, mixteco y triqui son VSO; el otomí, matlatzinca, tlahuica y pame son SVO; el mazahua y el tlapaneco son VOS, y el chichimeco muestra un orden SOV.

Tabla 5.13
Características generales de las lenguas otomangués

Subgrupo	Lengua	Índice de síntesis	Alineación	Orden básico
oto-pame-chinantecano	otomí	sintética	NOM-ACC	SVO
oto-pame-chinantecano	mazahua	sintética	NOM-ACC	VOS
oto-pame-chinantecano	matlatzinca	sintética	NOM-ACC	SVO
oto-pame-chinantecano	tlahuica	sintética	NOM-ACC	SVO
oto-pame-chinantecano	pame	sintética	NOM-ACC	SVO
oto-pame-chinantecano	chichimeco	sintética	NOM-ACC	SOV
oto-pame-chinantecano	chinanteco	analítica	NOM-ACC	VSO
tlapaneco-mangueano	tlapaneco	sintética	ACT-EST	VOS
popolocano-zapotecano	mazateco	sintética	NOM-ACC	VSO

Subgrupo	Lengua	Índice de síntesis	Alineación	Orden básico
popolocano-zapotecano	chocholteco	sintética	NOM-ACC	VSO
popolocano-zapotecano	popoloca	analítica-sintética	NOM-ACC	VSO
popolocano-zapotecano	zapoteco	analítica-sintética	NOM-ACC	VSO
popolocano-zapotecano	chatino	analítica-sintética	NOM-ACC	VSO
amuzgo-mixtecano	amuzgo	analítica-sintética	NOM-ACC	VSO
amuzgo-mixtecano	mixteco	analítica-sintética	NOM-ACC	VSO
amuzgo-mixtecano	triqui	analítica-sintética	NOM-ACC	VSO

Por último, la familia a describir es la maya, la cual se localiza en el sur de México, Guatemala, Belice y Honduras. Esta familia está compuesta por 31 lenguas distribuidas en 5 grandes subgrupos: huastecano, yucateco, Cholano-tseltalano, Q'qñjob'aleano-Chujeano y K'icheano-Mameano (Campbell *et al.*, 1986; England, 2001). En México, sólo se encuentran 19 de esas 31 lenguas: huasteco, maya yucateco, lacandón, ch'ol, chontal de tabasco, tseltal, tsotsil, q'anjob'al, akateko, chuj, tojolabal, q'eqchi', k'iche', kaqchikel, teko, mam, awakateko e ixil.

Las lenguas de esta familia (Tabla 5.14) son aglutinantes y de marcación de núcleo, además se les considera como morfológicamente ergativas (Aissen *et al.*, 2017). Algunas lenguas mayas pueden presentar ergatividad sintáctica e inclusive hay algunas, como el ch'ol, que presentan intransitividad escindida entre participantes agentivos y no agentivos (Aissen *et al.*, 2017). En cuanto al orden básico de constituyentes, las gramáticas reportan que el q'anjob'al, jakalteco (popti'), teko, mam, awakateko e ixil son lenguas VSO; el chontal de tabasco es SVO; el tsotzil y el akateko son VOS; el huasteco, yucateco, lacandón, ch'ol, tseltal, tojolabal, q'eqchi', k'iche' y kaqchikel son lenguas flexibles (England, 1991, 2001).

Tabla 5.14
Propiedades tipológicas de las lenguas mayas

Subgrupo	Lengua	Índice de Fusión	Índice de síntesis	Alineamiento	Orden básico
huastecano	huasteco	aglutinante	sintética	ERG-ABS	flexible
yucatecano	yucateco	aglutinante	sintética	ERG-ESCINDIDA	flexible
yucatecano	lacandón	aglutinante	sintética	ERG-ABS	flexible
cholano-tseltalano	ch'ol	aglutinante	sintética	ERG-ESCINDIDA	flexible
cholano-tseltalano	chontal de tabasco	aglutinante	sintética	ERG-ABS	SVO
cholano-tseltalano	tseltal	aglutinante	sintética	ERG-ESCINDIDA	flexible
cholano-tseltalano	tsotsil	aglutinante	sintética	ERG-ABS	VOS
q'anjob'aleano-chujeano	q'anjob'al	aglutinante	sintética	ERG-ESCINDIDA	VSO
q'anjob'aleano-chujeano	akateko	aglutinante	sintética	ERG-ABS	VOS
q'anjob'aleano-chujeano	jakalteco	aglutinante	sintética	ERG-ABS	VSO
q'anjob'aleano-chujeano	tojolabal	aglutinante	sintética	ERG-ABS	flexible
k'icheano-mameano	q'eqchi'	aglutinante	sintética	ERG-ABS	flexible
k'icheano-mameano	k'iche'	aglutinante	sintética	ERG-ABS	flexible
k'icheano-mameano	kaqchikel	aglutinante	sintética	ERG-ABS	flexible
k'icheano-mameano	teko	aglutinante	sintética	ERG-ABS	VSO
k'icheano-mameano	mam	aglutinante	sintética	ERG-ABS	VSO
k'icheano-mameano	awakateko	aglutinante	sintética	ERG-ABS	VSO
k'icheano-mameano	ixil	aglutinante	sintética	ERG-ESCINDIDA	VSO

5.2 Número de adposiciones por inventarios

La base de datos de las 61 lenguas habladas en México está conformada por 1082 elementos adposicionales. A continuación, se describe el tamaño del inventario adposicional por lengua y familias según se registró en el corpus bajo análisis. Aquí y en los siguientes capítulos se

mantendrá el mismo orden de descripción, primero las lenguas aisladas, después las familias totonaco-tepehua, cochimí-yumana y mixe-zoque, seguidas de las lenguas de las familias yutoazteca, otomangue y, por último, la maya.

Entre las lenguas aisladas, el análisis inicia con la lengua seri (Tabla 5.15). El seri posee un inventario adposicional reducido ya que cuenta con solo siete elementos. De los 1082 elementos de la base de datos, la familia seri representa el 0.65% de la muestra del corpus. Los ejemplos de (64) ilustran la posposición *iti* ‘sobre’ y *ano* ‘en’ respectivamente.

Tabla 5.15

Inventario adposicional de la familia seri

Familia	Grupo	Lenguas	# Adposiciones
seri		seri	7

(64) Seri (aislada) (Marlett, 2009, p. 804)

- a. *Hant com iti iyooquim*
 tierra ART.HZ 3PL-sobre 3.3-DT-poner.ítems
 ‘Los puso en la tierra.’
- b. *Ctam, tiix xepe com ano yiihtim*
 hombre PD.DT.PL mar ART.HZ 3PL.en DT-ser.FL-MULT
 ‘Ese hombre estaba caminando en el mar.’

De las gramáticas descriptivas consultadas para la lengua kickapoo (familia álgica), se pueden recuperar 10 elementos adposicionales, tal y como se observa en la Tabla 5.16. Estos 10 elementos representan el 0.92% del total de la muestra analizada del corpus. Los ejemplos de (65) muestran dos adposiciones locativas en kickapoo. La primera de ellas es una adposición simple ligada con semántica locativa general *-eki*, y la segunda, una adposición no simple libre que significa ‘encima de’ *akwichi* y que sirve para especificar la locación general que da *-eki*.

Tabla 5.16

Inventario de adposiciones para la familia álgica

Familia	Grupo	Lenguas	# Adposiciones
álgica	algonquino	kickapoo	10

(65) Kickapoo (álgica) (Bluecloud, 2020, p. 37)

a. *atoopoon-eki*

mesa-LOC

‘En la mesa.’

b. *Akwichi* *aatee-wi* *sooniyaah-i* *atoopoon-eki*

encima en-estar-INA dinero-INA.SG mesa-LOC

‘El dinero está encima de la mesa.’

El inventario adposicional del tarasco está compuesto de 13 elementos adposicionales (Tabla 5.17), los cuales representan el 1.2% de la muestra analizada. Los ejemplos de (66) muestran los elementos adposicionales *erákuteni* ‘hacia’ y *tátsepani* ‘detrás de’ ambos, introduciendo un complemento nominal.

Tabla 5.17

Inventario adposicional del tarasco

Familia	Grupo	Lenguas	# Adposiciones
tarasca		tarasco	13

(66) Tarasco (tarasca) (Garza, 2011, p. 10)

a. *Tatá* *Crísto-o* *erákuteni* *kirá-nte-s-Ø-ti=ni*

padre Jesús-lugar hacia objeto.redondo-suelo-PFV-PRES-3IND=EXPL

pelóta, *xwáta-rhu* *ísī* *erákuteni*

pelota montaña-LOC región hacia

‘Hacia el lugar de Jesús (montaña Ziriante), la pelota está en el piso, hacia la región de la montaña.’

b. *Wíchu* *Pédru-eri* *tátsepani* *xarhá-s-Ø-ti*

perro Pedro-GEN atrás.de estar-PFV-PRES-3IND

‘El perro está detrás de Pedro.’

El chontal de Oaxaca cuenta con un pequeño inventario de adposiciones, ya que solo tienen cuatro elementos (Tabla 5.18). Este inventario tan reducido puede ser el resultado de que el chontal de Oaxaca expresa las relaciones locativas en los verbos (O’Connor, 2007). Los cuatro elementos adposicionales representan el 0.37% de la muestra analizada. Los

ejemplos de (67a) ilustran la preposición ligada *maj-* ‘locativo general’, mientras que los de (67b) ilustran la preposición simple libre *con* ‘instrumento’, la cual es un préstamo de español.

Tabla 5.18

Inventario adposicional del chontal de Oaxaca

Familia	Grupo	Lenguas	# Adposiciones
chontal de Oaxaca		chontal de Oaxaca	4

(67) Chontal de Oaxaca (aislada) (O’Connor, 2007, pp. 56, 99)

- a. *pang-pa* *sa=ya’* *maj-mejutl’*
 sentarse-PFV.SG DEM=1SG.AGT LOC-hamaca
 ‘Me senté en la hamaca.’
- b. *jas-pa* *ch’ajl-pa* *con* *la* *mano*
 destrozar-PFV.SG trozar-PFV.SG con ART mano
 ‘Lo deshizo, lo destrozo con las manos.’

El inventario adposicional del huave está conformado por 11 elementos (Tabla 5.19), los cuales representan el 1.02% de la muestra total del corpus. El ejemplo de (68a) muestra el elemento adposicional *naw* ‘de’ que relaciona la palabra hombre con su lugar de origen; en (68b), *andüy* ‘hacia’ marca la meta.

Tabla 5.19

Inventario adposicional del huave

Familia	Grupo	Lenguas	# Adposiciones
huave		huave	11

(68) Huave de San Dionisio del Mar (aislada) (Salminen, 2016: 86)

- a. *t-a-jaw-as* *anop* *naxuoy* *naw* *Tyikiambaj*
 PSD-VT-see1 un.RND hombre de San.Mateo
 ‘Vi a un hombre de San Mateo’
- b. *s-ajüy-ijch* *andüy* *Lol* *Pili*
 1-VT-deambular hacia bien Huamuchil
 ‘Yo manejo hacia Huamachuli.’

De la familia totonaco-tepehua, el totonaco posee un inventario adposicional amplio, ya que cuenta con 28 elementos, en cambio, el tepehua posee 19 elementos. Los inventarios de esta familia se muestran en la Tabla 5.20. En total, las lenguas de esta familia aportan 47 elementos adposicionales, lo que representa un 4.34% de la muestra total. Los ejemplos de (69a) muestran la adposición no simple *7ix-tan7aapu7* ‘debajo de’ en tepehua, mientras que en (69b) se ilustra *-li* ‘comitativo’ en totonaco.

Tabla 5.20

Inventarios adposicionales para la familia totonaco-tepehua

Familia	Grupo	Lenguas	# Adposicionales
totonaco-tepehua		totonaco	28
		tepehua	19

(69) Tepehua (totonaco-tepehua) (Kung, 2007, p. 390)

- a. *7ix-tan7aapu7* *makt'ook'a* *maa* *juu* *paaxoqo*
 3POS-debajo.de servilleta yace(IMPFV) ART cuchara
 ‘La cuchara está debajo de la servilleta.’

Totonaco del río de Necaxa (totonaco-tepehua) (Beck, 2004; p. 60, 62)

- b. *if-ka-ta-skix-a* *li-reyes* Comitativo
 PSD-PL.OBJ-COM-trabajar-IMPFV INST-rey
 ‘Él trabajó para reyes’

Las lenguas cochimí-yumanas se caracterizan por poseer un sistema de marcación de caso, cuyas formas morfológicas son similares a través de las cuatro lenguas, tal y como se observa en la Tabla 5.21 (Crawford, 1966; Miller, 2001; Mixco, 1996, 2013; Sánchez, 2016). Este conjunto de lenguas es relevante porque se dice que no tienen adposiciones como clase léxica (Crawford, 1966; Miller, 2001; Mixco, 1996, 2013; Sánchez, 2016). Sin embargo, al ser lenguas de marcación de caso, tienen casos específicos para cubrir las funciones que las adposiciones realizan en otras lenguas. En otras palabras, estas lenguas usan marcas de caso como estrategia para marcar funciones adposicionales, tal y como se ilustra en los ejemplos de (70). Entonces, las lenguas yumanas tienen inventarios adposicionales muy pequeños; mientras que el kiliwa posee solo tres miembros, el paipai, cucapá y kumiai poseen 4

En cuanto a los inventarios adposicionales de las lenguas mixe-zoque (Tabla 5.23), el mixe posee 13 elementos, el oluteco tiene 19, el popoluca contiene 21 y el zoque cuenta con 51 elementos. Esto es, los miembros de esta familia varían de manera importante en el tamaño del inventario adposicional. En total, la familia mixe-zoque aporta 104 ítems al corpus, lo que representa el 9.7% de muestra analizada. Los ejemplos de (71) muestran ejemplos de adposiciones en popoluca de la Sierra (71a), zoque (71b) y mixe (71c).

Tabla 5.23

Inventario adposicional de la familia mixe-zoque

Familia	Grupo	Lenguas	# Adposiciones
mixe-zoque	mixeano	mixe	13
		oluteco	19
	zoqueano	popoluca de la Sierra	21
		zoque	51

(71) Popoluca de la Sierra (mixe-zoque) (De Jong, 2009, p. 295)

- a. ?i+ka?m-?a?y-pa ?i+tzuj-i=ni? ?i+pu?u=yuk.mi
 3ERG+aplicar-BEN-INC 3PSR+saliva.NOM=agua 3PSR+estómago=parte.superior.en
 ‘[Él] aplica su saliva sobre el estómago [del niño].’

Zoque de San Miguel Chimalapa (mixe-zoque) (Johnson, 2000, p. 81)

- b. $d\text{ə}$ $\text{picəm-pa-?am tək=hoŋ-hooŋ}$
 1ABS irse-INC-AHO casa=adentro-DIR4
 ‘Voy a salir de dentro de la casa.’

Mixe (mixe-zoque) (Martínez García & Arellanes Arellanes, 2019, p. 347)

- c. $y\text{ě'ě kiixy}$ $y\text{ě'ě wit tsujx-ën}$ $m\text{ëët}$ $t\text{ëë}$
 DET muchacha DET ropa cortar.con.cuchillo-NOM.INSTR POSP PSD.C
 $t'\text{-a}^4\text{-tsuk-ë}^5$
 3A.D-boca-cortar.con.cuchillo-DIR+COMPLT.D
 ‘La muchacha cortó la ropa con el cuchillo.’

Las gramáticas sobre las lenguas yutoaztecas consultadas reportan los siguientes elementos adposicionales (Tabla 5.24): 24 elementos en pápago; 16 en pima; 39 en tepehuano del norte; 37 en tepehuano del sur; 9 en tarahumara; 23 en guarijío; 24 en yaqui; 21 en mayo;

20 en cora; 20 en huichol; y 19 en náhuatl de Tlaxcala. Cabe destacar que los inventarios adposicionales más grandes de las lenguas yutoaztecas son los pertenecientes al tepehuano del norte y sur, mientras que el inventario más pequeño es el del tarahumara; el resto de los inventarios fluctúan entre los 16 y 29 elementos adposicionales. Estos 261 elementos adposicionales correspondientes a la familia yutoazteca representan el 24.12% de las adposiciones del total de la base de datos analizada. Los ejemplos de (72) muestran adposiciones en tepehuano del sur (72a), tepehuano del norte (72b), yaqui (72c) y tarahumara (72d).

Tabla 5.24

Inventarios adposicionales de las lenguas yutoaztecas

Familia	Grupo	Subgrupo	Lenguas	# Adposiciones
yutoazteca	yuto-nahua sur	tepimano	pápago	24
			pima	16
			tepehuano del norte	39
			tepehuano del sur	37
		taracahita	tarahumara	9
			guarijío	23
			yaqui	24
		corachol	mayo	21
			cora	20
		nahuatlano	huichol	29
náhuatl de Tlaxcala	19			

(72) Tepehuano del sur (yutoazteca) (Willett, 1991, pp. 88, 90)

- a. *Topá b́an jum-sonvia gu co'cohl.*
 mortero en REFL-picar ART chiles
 ‘Los chiles se machacan en el mortero (usando un tejolote).’

Tepehuano del norte (yutoazteca) (Bascom, 1982, p. 319)

- b. *saapátu-ku dáán dúbku čivuavúáñ-điri ihi aatimi meehiko amákoga*
 Sábado-TEMP sobre tiempo Chihuahua-de ir.PSD 1PL México hacia
 ‘El sábado nos fuimos de Chihuahua para Mexico.’

Yaqui (yutoazteca) (Guerrero, 2019b, p. 519)

- c. *Torim-meu em chila-ta-mak yej-ne*
 Torim.PL-DIR.PL 2SG.GEN tía-ACU-COM llegar.SG-POT
 ‘Llega a Tórim con tu tía.’

Tarahumara (yutoazteca) (Villalpando Quiñonez, 2019, p. 495)

d. *échi batáli ko 'a sunú-ti niwa-lí-wa*
 DET tesgüino TOP AFIR maíz-INSTR hacer-PFV-PAS
 'El tesgüino se hace con maíz.'

Los inventarios adposicionales de la familia otomangue son muy variados (Tabla 5.25). Hay cuatro lenguas con menos de 10 elementos adposiciones: matlatzinca tiene cinco, pame seis, tlahuica ocho y otomí 10; seis de las 16 lenguas poseen entre 11 y 20 elementos: mazateco tiene 11, chichimeco 12, chatino 13, mazahua y tlapaneco 15 y chocholteco 16; por último, hay otras seis lenguas que poseen más de 20 elementos: chinanteco y mixteco tienen 21 elementos, popoloca y triqui 23, zapoteco 26 y amuzgo 28. Estos datos pueden observarse en la Tabla 5.25. En total, la familia otomangue cuenta con 253 elementos adposicionales, lo cual representa el 23.38% de la base de datos. En (73) se muestran ejemplos en tres lenguas de esta familia: triqui (73a), chinanteco (73b) y zapoteco (73c).

Tabla 5.25
Inventarios adposicionales de la familia otomangue

Familia	Grupo	Lenguas	#Adposiciones	
otomangue	oto-pame- chinantecano	otomí	10	
		mazahua	15	
		matlatzinca	5	
	otomangue del oeste	tlahuica	8	
		pame	6	
		chichimeco	12	
		chinanteco	21	
	tlapaneco- mangueano	tlapaneco	15	
		popolocano- zapotecano	mazateco	11
	otomangue del este		chocholteco	16
			popoloca	23
			zapoteco	26
			chatino	13
amuzgo-mixtecano			amuzgo	28
			mixteco	21
	triqui	23		

(73) Triqui de Copala (otomangue) (Erickson de Hollenbach, 2008, p. 135)

- a. *Otoj*³² *tanuu*³ *tacóó*⁵ *chrunn*³ *a*³²
 duerme soldado pie.de árbol (.)
 ‘El soldado está durmiendo debajo del árbol.’

Chinanteco de Santiago Comaltepec (otomangue) (Anderson, 2018, p. 134)

- b. *Ja`* *ní-`í`* *güi-ñí`* *yú`* *ma`*
 NEG POT-colgar.INA.3 aguacate-español arriba árbol
 ‘No hay higos en el (lit. arriba del) árbol.’

Zapoteco de Comaltepec (otomangue) (Lyman, 2010, p. 143)

- c. *R-edu* *žman* *r-ue-bi`* *dyin* *quie* *benë`*
 HAB-terminar semana HAB-hace-bi` trabajo POS.de gente
 ‘Él trabaja para la gente durante toda la semana.’

Los inventarios adposicionales de las lenguas mayas (Tabla 5.26) van desde los 11 hasta los 36 elementos. El tojolabal y el teko son las lenguas con el menor número de miembros ya que solo poseen 11; lacandón y q’eqchi’ poseen 14; el maya yucateco, chuj y k’iche tienen 15; huasteco cuenta 16; mam tiene 17; ch’ol suma 18; chontal de tabasco posee 19; tsotsil, awakateko e ixil poseen 20; kaqchikel tiene 21; akateko y jakalteko cuentan con 23; q’anjob’al tiene 29; y, por último, tseltal reporta 36. La familia maya aporta 357 elementos adposicionales al análisis, lo que representa un 32.99% de la base de datos. Los ejemplos ilustran elementos adposicionales en ch’ol (74a), tseltal (74b) y huasteco (74c).

(74) Ch’ol (maya) (Vázquez Álvarez, 2011, p. 281)

- a. *ma`=ix* *tajñ-oñ* *tyi* *k-chol* *a`bi*
 NEG=ya ir-B1 PREP A1-maizal ayer
 ‘Ayer no fui a mi maizal.’

Tseltal (maya) (Polian, 2013, p. 688)

- b. *le`* *j-way-tes* *y-ut-il* *pus=i*
 ahí A1-dormir-CAUS[B3] A3-interior-PM temazcal=PROX
 ‘Lo voy a hacer dormir adentro del temazcal.’

Huasteco (maya) (Edmonson, 1988, p. 493)

- c. *Pan* *pik`o?* *?in* *dehn-al?)`-al* *?an* *kowe:te* *su* *fin-e-:1*
 ART perro A3 miedo-ST-INC ART cuetes B3 esconder-ST-INC
palom Pan ka:ma
 debajo.de ART cama
 ‘El perro le tiene miedo a los cuetes; se esconde debajo de la cama.’

Tabla 5.26
Inventarios adposicionales para la familia maya

Familia Grupo	Lenguas	# Adposiciones	
maya	huastecano	huasteco	16
	yucatecano	maya (yucateco)	15
		lacandón	14
	cholano-tseltalano	ch'ol	18
		chontal de tabasco	19
		tseltal	36
		tsotsil	20
	q'qñjob'aleano-chujeano	q'anjob'al	29
		akateko	23
	maya nuclear	jakalteko	23
		chuj	15
		tojolabal	11
	k'icheano-mameano	q'eqchi'	14
		k'iche'	15
		kaqchikel	21
teko		11	
mam		17	
	awakateko	20	
	ixil	20	

Como se ha visto a lo largo de esta sección, la base de datos de elementos adposicionales consta de 1082 ítems en total. En la **Tabla 5.27**, se muestra el número total de elementos adposicionales que se reportan en las gramáticas consultadas para cada una de las lenguas. Los números presentados en esta tabla no reflejan la naturaleza de los elementos adposicionales. En otras palabras, no se puede apreciar la clase léxica a la que pertenecen, ni tampoco muestra la complejidad morfológica de esos elementos reportados. Estas cuestiones se mostrarán más adelante en los capítulos §6 y §7.

Como se puede observar en la **Tabla 5.27**, la lengua con el menor número de elementos adposicionales es kiliwa (cochimí-yumana) con solamente 3 elementos, mientras que la lengua con la mayor cantidad es zoque (mixe-zoque) con 51. Hablar simplemente de los inventarios con el mayor y menor número de adposiciones no haría justicia al resto de las lenguas. Por esta razón, se provee la **Tabla 5.28** en la que se muestran las tendencias del

comportamiento de los inventarios adposicionales de las lenguas mexicanas al agruparlas en rangos similares de acuerdo con el número de elementos adposicionales que poseen. De esta manera, es fácil visualizar si las lenguas poseen un inventario pequeño, mediano, grande o, inclusive, extra-grande. Así, los resultados muestran que existen 12 lenguas que poseen entre uno y diez elementos adposicionales, lo cual representa un 19.67% del total de la muestra; hay 28 lenguas entre 11 y 20, que equivalen al 45.90%; en el siguiente grupo, hay 17 lenguas entre 21 y 30, que conforman el 27.87%; por último, hay 4 lenguas que poseen más de 31 elementos, lo cual equivale a un 6.56%. Estos porcentajes muestran claramente que el tamaño del inventario más común para las lenguas mexicanas es el de 11-20 elementos adposicionales y, por el contrario, lo menos prototípico es que posean más de 31 elementos, ya que estas lenguas solo representan el 6.56% de la muestra.

Tabla 5.27
Inventarios adposicionales reportados en las gramáticas consultadas

Familia	Lenguas	Inventario	Familia	Lenguas	Inventario
Seri	seri	7		otomí	10
Álgica	kickapoo	10		mazahua	15
Tarasca	tarasco	13		matlatzinca	5
Chontal de Oaxaca	chontal de Oaxaca	4		tlahuica	8
Huave	huave	11		pame	6
Totonaco-tepehua	totonaco	28	Otomangue	chichimeco	12
	tepehua	19		chinanteco	21
Cochimí-yumana	paipai	4		tlapaneco	15
	cucapá	4		mazateco	11
	kumiai	4		chocholteco	16
	kiliwa	3		popoloca	23
Mixe-zoque	Mixe	13		zapoteco	26
	oluteco	19		chatino	13
	popoluca de la sierra	21		amuzgo	28
	zoque	51		mixteco	21
			triqui	23	
			huasteco	16	
	pápago	24	maya (yucateco)	15	
	pima	16	lacandón	14	
	tepehuano del norte	39	ch'ol	18	
	tepehuano del sur	37	chontal de	19	
Yutoazteca			Tabasco	36	
	tarahumara	9	tseltal	20	
	guarijío	23	tsotsil	29	
	yaqui	24	q'anjob'al	23	
	mayo	21	akateko	23	
			jakalteko	23	
		chuj	15		

			tojolabal	11
			q'eqchi'	14
			k'iche'	15
			kaqchikel	21
			teko	11
			mam	17
			awakateko	20
			ixil	20
cora	20			
huichol	29			
náhuatl de tlaxcala	19			

Tabla 5.28

Agrupación de inventarios adposicionales por número de miembros que poseen

Tamaño del Inventario Adposicional	Cantidad	Porcentaje	Lenguas
1 - 10	12	19.67%	kiliwa, paipai, cucapá, kumiai, chontal de Oaxaca, matlatzinca, pame, seri, tlahuica, tarahumara, kickapoo, otomí
11 - 20	28	45.90%	mazateco, tojolabal, teko, huave, chichimeco, chatino, tarasco, mixe, lacandón, q'eqchi', mazahua, tlapaneco, yucateco, chuj, k'iche', pima, chocholteco, huasteco, mam, ch'ol, náhuatl de Tlaxcala, chontal de tabasco, tepehua, oluteco, cora, tsotsil, awakateko, ixil
21 - 30	17	27.87%	mayo, chinanteco, mixteco, kaqchikel, popoluca de la Sierra, guarijío, popoloca, triqui, akateko, jakalteko, pápago, yaqui, zapoteco, amuzgo, totonaco, huichol, q'anjob'al
31+	4	6.56%	tseltal de Oxchuc, tepehuano del sur, tepehuano del norte, zoque
Total	61	100%	

Si se analizan las tendencias como familias lingüísticas en lugar de lenguas individuales, se obtendrían los resultados de la Tabla 5.29. Las familias lingüísticas con el mayor número de elementos adposicionales corresponden en primer lugar a la familia maya, en segundo lugar, a la yutoazteca, tercer lugar a la otomangue y, por último, a la mixe-zoque. Como la familia maya es la más grande por poseer 19 lenguas en la República Mexicana, no

es sorprendente que ocupe el primer lugar, sin embargo, aunque podría esperarse que la familia otomangue que cuenta con 16 lenguas ocupara el segundo lugar, esto no es así. De hecho, aunque la familia yutoazteca tiene cinco lenguas menos que la otomangue, sus lenguas presentan un mayor número de adposiciones por inventario. Con esta información, ya no resulta tan sorprendente el hecho de que siete de las 11 lenguas yutoaztecas posean inventarios grandes o extra-grandes.

Tabla 5.29
Inventarios adposicionales por familia lingüística

Familia	Número de lenguas	Elementos adicionales	Porcentaje base de datos
seri	1	7	0.65%
álgica	1	10	0.92%
tarasca	1	13	1.20%
chontal de Oaxaca	1	4	0.37%
huave	1	11	1.02%
totonaco-Tepehua	2	47	4.34%
cochimí-yumana	4	15	1.39%
mixe-zoque	4	104	9.61%
yutoazteca	11	261	24.12%
otomangue	16	253	23.38%
maya	19	357	32.99%
Total	61	1082	100%

5.3 Cuestiones de autonomía

Como se comentó en §2.2.4, la autonomía de las adposiciones refiere a la capacidad de estos elementos de aparecer como formas independientes (libres) o si aparecen ligadas a la frase nominal que las acompaña (ligadas). Algunos ejemplos de lenguas con adposiciones exclusivamente libres son el seri, huave y q'eqchi (75). En contraparte, lenguas con elementos adposicionales exclusivamente ligados serían el paipai y el kiliwa (76).

(75) Seri (seri) (Marlett, 2009, p. 806)

- a. *Hoopatalca tanticat canoaa com ano tapxotim ...*
 ola-PL MD-MA-PL canoa ART.HZ 3P.en REAL-romper-IMPFV
 ‘Las olas se caían en la barca, ...’

Huave (aislada) (Salminen, 2016, p. 84)

- b. *T-a-jaw-as* *ñiw* *tyiel* *kiambaj*
PSD-VT-ver-1 PRON3 en comunidad
'Lo vi en el pueblo.'

Q'eqchi (maya) (Stewart, 2015, p. 97)

- c. *xink'ul* *sa'* *lunes*
1SG-recibir-3SG en lunes
'Lo recibí en lunes'

(76) Paipai (cochimi-yumana) (Sánchez, 2016, p. 38)

- a. *wi-xa-y* *βwáfu* *mák-xa-k* *wfkwi*
piedra-DET-NOM silla atrás-DET-LOC sentado
'La piedra está detrás de la silla.'

Kiliwa (cochimi-yumana) (Mixco, 1996, p. 103)

- b. *ʔ-ipaʔ-t* *ʔ-xaʔ-(nat)-l* *h-lʔ-hal* *hi-l-haa-t* *yu-u-p*
SD-palo-SUJ SD-agua-(encima)-IL 3PL-DT-flotar DEM-IL-ir-SUJ ser-IND
'La madera flota en el agua.'

También existe la posibilidad de que una misma lengua posea tanto elementos adposicionales libres como ligados. Esto sucede en casi todas las lenguas de la familia yutoazteca (con excepción del tepehuano del sur) pues coexisten ambos tipos; los ejemplos de (77) ilustran el yaqui y guarijío. Sin embargo, las lenguas yutoaztecas no son las únicas que tienen este comportamiento, también se puede encontrar en kickapoo, chontal de Oaxaca y zoque (78), por mencionar algunas.

(77) Yaqui (yutoazteca) (Guerrero, 2019b, pp. 534, 519)

- a. *u* *yoeme-Ø* [*teopo* *bicha*] *weye-Ø*
DET hombre-NOM iglesia hacia caminar.SG-PRES
'El hombre camina hacia la iglesia.'
- b. *Torim-meu* *em* *chila-ta-mak* *vej-ne*
Torim.PL-DIR.PL 2SG.GEN tía-ACU-COM llegar.SG-POT
'Llega a Tórim con tu tía.'

Guarijío (yutoazteca) (Félix, 2006, pp. 44, 48)

- c. *apoé* *simi-ré* *tiendá-č̣i*
3SG.SUJ ir-PFV tienda-LOC
'Él fue a la tienda.'

- d. *kari-tá-ru=ne* *maría* ***ičió***
 casa-hacer-PFV.EV=1SG.S *María* BEN
 ‘Yo construí la casa para María.’

(78) Kickapoo (álgica) (Voorhis, 1974, p. 115)

- a. *asici* *iinahi* *piotikaan-eki*
 cerca.de por.ahí tienda.peyote-LOC
 ‘Cerca de la tienda de peyote.’

- b. *iinahi* ***manoci***
 eso al.lado.de
 ‘Al lado de eso.’

Chontal de Oaxaca (aislada) (O’Connor, 2007, p. 56)

- c. *pang-pa* *sa=ya’* ***maj-mejutl’***
 sentarse-PFV.SG DEM=1SUJ.AGT LOC-hamaca
 ‘Nos sentamos en la hamaca.’
- d. *pej-‘mi-‘ma=yma’* *lo-neskujl* ***jaape*** *lo-tejwa’*
 pequeño-en-PFV.SG=2SUJ.AGT tu-tortilla donde tu-comida
 ‘Vas a remojar tu tortilla en tu comida.’

Zoque (mixe-zoque) (Johnson, 2000, p. 118)

- e. *0* *yeʔc-šuk-pa* ***para*** *mənə+hənaŋ*
 3A ir.-3PL-INC a santa.maría+DIR1
 ‘Ellos van a Santa María Chimalapa.’

También se identifican unas cuantas lenguas en las que el mismo elemento adposicional puede ser libre o ligado, es decir, son elementos autónomamente flexibles. No es lo más común en este conjunto de lenguas, pero es importante mencionar que existen. El ejemplo para mostrar estas adposiciones proviene del náhuatl de Tlaxcala y se muestra en (79a) al sustantivo relacional *-ten-ko* ‘labio-LOC’ para dar el significado de *a la orilla de* como un elemento libre, pero en (79b) está ligado a su complemento.

(79) Náhuatl de Tlaxcala (yutoazteca) (Flores, 2019, p. 197)

- a. *o-∅-yah-keh* ***i-ten-ko*** *se* *weyi* *atlah-tli*
 PSD-SUJ3-ir[PERF]-PLSUJ POS3SG-SR:labio-LOC INDEF grande barranca-ABS
 ‘Se fueron a la orilla de una gran barranca’
- b. *y=o-∅-tla-tlapo-h* ***n=i-kal-ten-ko***
 ya-PSD-SUJ3-RED:INTS-abrir-PFV DEF=POS3SG-casa-SR:labio-LOC
 ‘Parecía que algo se cayó, ya abrió la puerta.’

Se registran, en total, 36 lenguas del corpus en las que todos sus elementos adposicionales son libres, esto representa el 56.02% de la muestra total, lo cual lo convierte en el patrón más común que siguen las lenguas mexicanas. Por el contrario, las lenguas que usan formas ligadas exclusivamente solo son cuatro, es decir, un 6.56% de las lenguas. Hay 14 (22.95%) lenguas que tienen adposiciones libres y ligadas, lo que convierte a este patrón como el segundo más común de las lenguas mexicanas. Hay dos lenguas que poseen formas libres y flexibles, sin embargo, no es tan común puesto que representan el 3.28%. Por último, cinco lenguas poseen formas libres, ligadas y además flexibles, este grupo representa el 8.20% de la base de datos. Lo queda claro es que no existen lenguas mexicanas en las que haya formas exclusivamente flexibles, ni lenguas con adposiciones flexibles y formas ligadas. Las lenguas pueden consultarse en la Tabla 5.30 que se muestra a continuación.

Tabla 5.30
Agrupación de lenguas de acuerdo con la autonomía de sus elementos adposicionales

Clasificación	Cantidad	Porcentaje	Lenguas
Exclusivamente libres	36	59.02%	tepehuano del sur, seri, otomí, pame, chichimeco, chinanteco, tlapaneco, mazateco, chocholteco, popoloca, zapoteco, chatino, amuzgo, mixteco, triqui, huasteco, maya, yucateco, lacandón, ch'ol, chontal de Tabasco, tseltal de Oxchuc, tsotsil, q'anjob'al, akateko, jakalteco, chuj, tojolabal, q'eqchi', k'iche', kaqchikel, teko, mam, awakateko, ixil, totonaco, huave de San Dionisio del Mar
Exclusivamente ligadas	4	6.56%	paipai, cucapá, kumiai, kiliwa
Exclusivamente Flexibles	0	0%	
Libres y Ligadas	14	22.95%	kickapoo, pápago, tepehuano del norte, tarahumara, guarijío, yaqui, mayo, huichol, matlatzinca, tlahuica, tepehua, tarasco, mixe, chontal de Oaxaca
Libres y Flexibles	2	3.28%	mazahua, zoque
Ligadas y Flexibles	0	0%	
Libres, ligadas y flexibles	5	8.20%	pima, cora, náhuatl de Tlaxcala, oluteco, popoluca de la Sierra
Total	61	100%	

Es importante mencionar que, si se agrupan todas las lenguas que poseen dentro de sus inventarios formas adposicionales libres, obtendríamos un grupo del 93.44%, esto quiere decir que las lenguas nacionales tienen una tendencia muy fuerte a preferir formas adposicionales libres en lugar de formas ligadas sin importar el tipo de lengua ni la familia a la que pertenezca.

5.4 Adposiciones y posición

Cuando se habla de posición, esta se refiere a la ubicación de la adposición con respecto a su complemento nominal (§2.2.3). En las lenguas mexicanas, es posible encontrar lenguas con preposiciones como es el caso del chontal de Tabasco (80a), el tojolabal (80b), el tepehua de Huehuetla (80c), el huave (80d), entre otras. También se pueden encontrar lenguas con posposiciones como es el caso del popoluca de la Sierra (81a), el seri (81b) y el kumiai (81c), por mencionar algunas.

(80) Chontal de Tabasco (maya) (Delgado, 2013, p. 27)

- a. *U-tš'äms-i t'ok ni cuchiro*
 A3-matar-PFV.B3 PREP DET cuchillo
 'Él lo mató con el cuchillo.'

Tojolabal (maya) (Gómez, 2010, p. 29)

- b. *way-∅ b'a kaye ja yakb'um'=i*
 dormir-B3 PREP calle DET borracho=TOP
 'Durmió en la calle el borracho.'

Tepehua de Huehuetla (totonaco-tepehua) (Kung, 2007, p. 390)

- c. *tuus chaway jaantu+ch talhawa-y juu xqatii*
 hasta hoy NEG+YA desbordar-IMPV DET arroyo
 'Hasta el día de hoy, el arroyo no se ha desbordado.'

Huave (aislada) (Salminen, 2016, p. 84)

- d. *S-a-rang anuok nawijk wüx u-mbey-ajts*
 1-VT-hacer uno.RECT papel sobre POS.III.U-boca-1INCL.PL
 'Estoy preparando una tesis/libro sobre Umbeyajts.'

(81) Popoluca de la sierra (otomangue) (De Jong, 2009, p. 283)

- a. *puy-mi ?a+nik-wi*
 pie-LOC1 XABS+ir-CMPLT
 'Fui a pie'

Seri (aislada) (Marlett, 2009, p. 804)

b. *Hant com i-ti iyooquim.*
tierra ART.DEF.HZ 3POS-en 3:3-DT-poner.objetos
'Los puso en la tierra.'

Tipai/kumiai (cochimi-yumana) (Miller, 2001, p. 157)

c. *cxachaw-m aapitt*
tela-INST cubrir
'Ella lo cubrió con un pedazo de tela.'

Entre las lenguas mexicanas se identifican algunas que pueden tener elementos preposicionales y posposicionales. Por ejemplo, en kickapoo, la única adposición ligada es posposicional, mientras que las adposiciones libres son preposicionales. En el ejemplo de (82), *asici* 'cerca de' está antes de su complemento ahí, mientras que *-eki* aparece pospuesto a su complemento *piotikaan* 'tienda de peyote'. En tarasco, los elementos adposicionales son posposiciones (82b), sin embargo, tiene un solo elemento preposicional, el préstamo del español *para* (82c). Como se puede observar, es raro que las lenguas tengan tanto preposiciones como posposiciones.

(82) Kickapoo (álgica) (Voorhis, 1974, p. 115)

a. *asici iinahi piotikaan-eki*
cerca.de por.ahí tienda.peyote-LOC
'Cerca de la tienda de peyote.'

Tarasco (aislada) (Garza, 2011, pp. 9, 12)

b. *siyá-rhu tátsepani pelóta*
silla-LOC detrás pelota
'La pelota está detrás de la silla.'

c. *Máteru siyéta pára xíni eráa-s-Ø-ti=ni Purhénchekwarhu ísi,*
otro silla hacia allá ver-PRF-PRES-3IND=EXPL San Jerónimo región
ka péshu-empa pára xíni xarhá-s-Ø-ti Quiróga ísi
y espalda-3POS hacia allá ser-PFV-PRES-3IND Quiroga región
'Otra silla hacia allá, está mirando hacia la región de San Jerónimo, y su espalda está hacia allá, la región de Quiroga.'

También se observan, aunque mucho menos común, lenguas que poseen adposiciones que son capaces de alternar posiciones (entre preposiciones y posposiciones) dependiendo de ciertos contextos y que por lo tanto son considerados como elementos flexibles. Náhuatl de Tlaxcala (83) es una de estas lenguas, ya que posee un elemento con esta propiedad: el

sustantivo relacional *iminawak* ‘con’ puede preceder a su complemento nominal (83a), pero también puede seguirlo (83b).

(83) Náhuatl de Tlaxcala (yutoazteca) (Flores, 2019, p. 195)

- a. *pos o-∅-pano-k imi-na-wak n=i-xwi-wan*
 pues PSD-SUJ3-pasar-PFV POS3PL-SR:oreja-LOC DEF=POS3SG-nieto-PL
 ‘Pues pasó con sus nietos.’
- b. *soldados imi-na-wak o-ti-e-h-keh*
 soldados POS3PL-SR:oreja-LOC PSD-SUJ1PL-estar-PFV-PL.SUJ
 ‘Estuvimos con soldados’

De acuerdo con los datos del corpus, hay 35 lenguas de las 61 que son exclusivamente preposicionales, esto significa que el 57.38% de las lenguas mexicanas muestran preferencia por elementos preposicionales (Tabla 5.31). Existen 18 lenguas que son exclusivamente posposicionales, esto equivale al 29.51%. Hay seis lenguas (9.84%) que poseen un grupo de preposiciones y otro grupo de posposiciones. Finalmente, hay 2 lenguas con elementos adposicionales flexibles. Sin embargo, cabe recalcar que, en esas lenguas, la flexibilidad no es una norma, de hecho, solo unos cuantos elementos adposicionales son los que tienen la capacidad de aparecer pre o pospuestos.

Tabla 5.31
Inventario de adposiciones por posición relativa a su término

Clasificación	Cantidad	Porcentaje	Lenguas
Exclusivamente Preposicionales	35	57.38%	otomí, mazahua, matlatzinca, tlahuica, pame, chinanteco, tlapaneco, mazateco, chocholteco, popoloca, zapoteco, chatino, amuzgo, mixteco, triqui, huasteco, maya yucateco, lacandón, ch'ol, chontal de Tabasco, tseltal, tsotsil, q'anjob'al, akateko, jakalteko, chuj, tojolabal, q'eqchi', k'iche', kaqchikel, teko, mam, awakateko, ixil, chontal de Oaxaca
Exclusivamente Posposicionales	18	29.51%	pápago, pima, tepehuano del norte, tepehuano del sur, tarahumara, guarijío, yaqui, mayo, cora, huichol, paipai, cucapá, kumiai, kiliwa, seri, chichimeco, popoluca de la Sierra, zoque
Sistemas flexibles	2	3.28%	náhuatl de Tlaxcala, mixe
Ambos Elementos (Pre/Posposiciones)	6	9.84%	kickapoo, totonaco, tepehua, tarasco, oluteco, huave
TOTAL	61	100%	

5.5 Correlaciones entre las adposiciones y algunas propiedades tipológicas en lenguas mexicanas

Si se observan las propiedades tipológicas generales de las lenguas mexicanas descritas en §5.1 y las propiedades generales de las adposiciones en §2.2, es posible establecer algunas correlaciones según el sistema de alineamiento, el orden de constituyentes y el tipo morfológico, además del tamaño del inventario, posición y autonomía. Por ejemplo, si se considera el alineamiento de las lenguas de todo el corpus en lugar de por familia, se observa que el 59.02% de las lenguas mexicanas emplean un sistema nominativo-acusativo; el 26.23% de las lenguas utilizan un sistema ergativo absoluto; el 9.84% tiene un sistema de ergatividad escindida; el 3.28% presenta un sistema inverso; y, por último, el 1.64% tiene un sistema activo-estativo. Estos porcentajes y las lenguas que los presentan se detallan en la **Tabla 5.32**.

Tabla 5.32
Lenguas por sistema de alineamiento

Alineamiento	Total	Porcentaje	Lenguas
NOM-ACC	36	59.02%	pápago, pima, tepehuano del norte, tepehuano del sur, tarahumara, guarijío, yaqui, mayo, cora, huichol, náhuatl de Tlaxcala, paipai, cucapá, kumiai, kiliwa, seri, otomí, mazahua, matlatzinca, tlahuica, pame, chichimeco, chinanteco, mazateco, chocholteco, popoloca, zapoteco, chatino, amuzgo, mixteco, triqui, totonaco, tepehua, tarasco, chontal de Oaxaca, huave de San Dionisio del Mar
ERG-ABS	16	26.23%	huasteco, lacandón, chontal de Tabasco, tsotsil, akateko, jakalteco, tojolabal, q'eqchi', k'iche', kaqchikel, teko, mam, awakateko, oluteco, popoluca de la Sierra, zoque
Ergatividad Escindida	6	9.84%	maya yucateco, ch'ol, tseltal de Oxchuc, q'anjob'al, chuj, ixil
Inverso	2	3.28%	kickapoo, mixe
Activo-Estativo	1	1.64%	tlapaneco
TOTAL	61	100%	

Estos datos muestran que el alineamiento más productivo en las lenguas mexicanas independientemente de la familia lingüística a la que pertenezcan es el nominativo-acusativo. Para aquellas lenguas que presentan algún tipo de ergatividad, se puede observar que todas ellas (salvo el zoque y el popoluca de la Sierra) pertenecen a la familia maya. Con esto se confirma lo que han dicho los mayistas: que los sistemas ergativos parecen ser un rasgo característicos de la familia maya (Aissen *et al.*, 2017; Bricker, 1981; Campbell *et al.*, 1986; Coon, 2012, 2016; Dayley, 1981; England, 1991, 2001; Larsen *et al.*, 1979). No obstante, sería interesante revisar si el comportamiento del zoque y el popoluca de la Sierra está relacionado al contacto de lenguas ya que zoque se habla en Chiapas y el popoluca en el sur de Veracruz (que también colinda con el estado de Chiapas) o si tienen un ancestro común.

Otra correlación que se intentó establecer fue la del alineamiento y el tamaño del inventario adposicional de las lenguas mexicanas. Como el alineamiento nominativo-acusativo es el más productivo, lo podemos encontrar en inventarios pequeños (1-10 elementos adposicionales), medianos (11-20), grandes (21-30) y extragrandes (+30). El alineamiento ergativo-absolutivo no se observa en inventarios pequeños; en los medianos hay 11 lenguas; en los grandes con cuatro lenguas; y, en los extragrandes con 1 lengua. Los sistemas de ergatividad-escindida tampoco se observan en inventarios pequeños; en los medianos hay cuatro lenguas; y, en los grandes y extra-grandes solo se encuentra una lengua. Las dos lenguas con sistema inverso se encuentran en inventarios pequeños y medianos. Por último, la única lengua que reporta un sistema activo-estativo posee un inventario mediano de elementos adposicionales. Estos números y las lenguas en cuestión pueden revisarse en la Tabla 5.33. Con estos datos, se puede decir que el patrón preferido en lenguas con un inventario pequeño es el nominativo-acusativo, salvo el kickapoo que presenta un sistema inverso.

Otra posible correlación es la de alineamiento y posición del elemento adposicional. De las 61 lenguas analizadas, existen 36 lenguas que son exclusivamente preposicionales y se pueden encontrar en todos los tipos de alineamiento con excepción de uno: el inverso. Las lenguas exclusivamente posposicionales son 18, de las cuales, 16 son nominativo-acusativas y solo 2 son ergativo-absolutivas (zoque y popoluca de la Sierra). De las cinco lenguas que poseen tanto preposiciones como posposiciones, cuatro de ellas son nominativo-acusativas y

una tiene sistema inverso (kickapoo). De igual forma, las únicas dos lenguas con adposiciones flexibles (que el mismo elemento adposicional pueda aparecer prepuesto o pospuesto) poseen un sistema nominativo-acusativo o inverso. Las lenguas con posposiciones (25 lenguas) son las más consistentes, ya que prefieren el alineamiento nominativo-acusativo y solo cuatro de ellas tienen o sistemas ergativo absoluto o inverso. La Tabla 5.34 muestra las lenguas para cada alineamiento y su posición con respecto a su término.

Tabla 5.33
Tamaño del inventario de adposiciones y alineamiento

Grupo	NOM-ACC	ERG-ABS	ERG- ESC	Inverso	ACT-EST
	11			1	
1-10	tarahumara, paipai, cucapá, kumiai, kiliwa, seri, otomí, matlatzinca, tlahuica, pame, chontal de Oaxaca			kickapoo	
	11	11	4	1	1
11-20	pima, cora, náhuatl de Tlaxcala, mazahua, chichimeco, mazateco, chocholteco, chatino, tepehua, tarasco, huave de San Dionisio del Mar	huasteco, lacandón, chontal de Tabasco, tsotsil, tojolabal, q'eqchi', k'iche', teko, mam, awakateko, oluteco	maya yucateco, ch'ol, chuj, ixil	mixe	tlapaneco
	12	4	1		
21-30	pápago, guarijío, yaqui, mayo, huichol, chinanteco, popoloca, zapoteco, amuzgo, mixteco, triqui, totonaco	akateko, jakalteco, kaqchikel, popoluca de la sierra	q'anjob'al		
	2	1	1		
+30	tepehuano del norte, tepehuano del sur	zoque	tseltal de Oxchuc		
Total	36	16	6	2	1

Otra posible correlación es la de alineamiento y posición del elemento adposicional. De las 61 lenguas analizadas, existen 36 lenguas que son exclusivamente preposicionales y se pueden encontrar en todos los tipos de alineamiento con excepción de uno: el inverso. Las lenguas exclusivamente posposicionales son 18, de las cuales 16 son nominativo-acusativas y solo 2 son ergativo-absolutivas (zoque y popoluca de la Sierra). De las cinco lenguas que poseen tanto preposiciones como posposiciones, cuatro de ellas son nominativo-acusativas y una tiene sistema inverso (kickapoo). De igual forma, las únicas dos lenguas con adposiciones flexibles (que el mismo elemento adposicional pueda aparecer prepuesto o pospuesto) poseen un sistema nominativo-acusativo o inverso. Las lenguas con posposiciones (25 lenguas) son las más consistentes, ya que prefieren el alineamiento nominativo-acusativo y solo cuatro de ellas tienen o sistemas ergativo absoluto o inverso. La Tabla 5.34 muestra las lenguas para cada alineamiento y su posición con respecto a su término.

Tabla 5.34
Correlaciones posición de las adposiciones y de alineamiento

Sistema	Exc Pr	Exc Po	Pr, Po	flexibles
	15	16	4	1
NOM-ACC	otomí, mazahua, matlatzinca, tlahuica, pame, chinanteco, mazateco, chocholteco, popoloca, zapoteco, chatino, amuzgo, mixteco, triqui, chontal de Oaxaca	pápago, pima, tepehuano del norte, tepehuano del sur, tarahumara, guarijío, yaqui, mayo, cora, huichol, paipai, cucapá, kumiai, kiliwa, seri, chichimeco	totonaco, tepehua, tarasco, huave	náhuatl de Tlaxcala
	14	2		
ERG-ABS	huasteco, lacandón, chontal de Tabasco, tsotsil, akateko, jakalteco, tojolabal, q'eqchi', k'iche', kaqchikel, teko, mam, awakateko, oluteco	popoluca de la Sierra, zoque		
Ergatividad Escindida	6 yucateco, ch'ol, tseltal, q'anjob'al, chuj, ixil			
Inverso			1 kickapoo	1 mixe
Activo-Estativo	1 tlapaneco			

La siguiente correlación es entre el alineamiento y el rasgo de autonomía de las adposiciones. Las lenguas que poseen elementos adposicionales exclusivamente libres son 36 y se pueden encontrar en todos los tipos de alineamiento con excepción del inverso. Hay cuatro lenguas con elementos adposicionales exclusivamente ligados y todas ellas tienen un sistema nominativo-acusativo. Las lenguas que tienen elementos libres y ligados son 14 en total; 12 de ellas poseen un sistema nominativo-acusativo y las otras dos un sistema inverso. Por último, hay siete lenguas con elementos flexibles; cuatro de ellas son nominativo acusativas y las otras 3 son ergativo-absolutivas. La Tabla 5.35 muestra a detalle las lenguas para cada alineamiento y la autonomía de sus adposiciones.

Tabla 5.35
Correlación de autonomía y sistema de alineamiento

Sistema	Exclusivamente Libres	Exclusivamente Ligadas	Ligadas y Libres	Flexibles
	16	4	12	4
NOM-ACC	tepehuano del sur, seri, otomí, pame, chichimeco, chinanteco, mazateco, chocholteco, popoloca, zapoteco, chatino, amuzgo, mixteco, triqui, totonaco, huave de San Dionisio del Mar	paipai, cucapá, kumiai, kiliwa	pápago, tepehuano del norte, tarahumara, guarijío, yaqui, mayo, huichol, matlatzinca, tlahuica, tepehua, tarasco, chontal de Oaxaca	pima, cora, náhuatl de Tlaxcala, mazahua
ERG-ABS	13 huasteco, lacandón, chontal de Tabasco, tsotsil, akateko, jakalteco, tojolabal, q'eqchi', k'iche', kaqchikel, teko, mam, awakateko			3 oluteco, popoluca de la Sierra, zoque
Ergatividad Escindida	6 maya yucateco, ch'ol, tseltal de Oxchuc, q'anjob'al, chuj, ixil			
Inverso			2 kickapoo, mixe	
Activo-Estativo	1 tlapaneco			

Si se toma en cuenta la posición del sujeto, el verbo y el objeto directo, existen seis posibles combinaciones (Dryer, 2013): SOV, SVO, VSO, VOS, OVS y OSV. En las lenguas mexicanas se pueden encontrar los patrones SOV en 13 lenguas; SVO en siete; VOS en cuatro; VSO en 15; y, un orden flexible en 22 lenguas. Las lenguas pueden consultarse en la Tabla 5.36 que se presenta a continuación.

Tabla 5.36
Orden de constituyentes en las lenguas del corpus

Orden	Total	Lenguas
SOV	13	pima, tarahumara, guarijío, yaqui, mayo, cora, huichol, paipai, cucapá, kumiai, kiliwa, seri, chichimeco
SVO	7	tepehuano del norte, otomí, matlatzinca, tlahuica, pame, chontal de Tabasco, tepehua
VOS	4	tepehuano del sur, mazahua, tsotsil, akateko
VSO	15	chinanteco, mazateco, chocholteco, popoloca, zapoteco, chatino, amuzgo, mixteco, triqui, q'anjob'al, jakalteco, teko, mam, awakateko, ixil
flexible	22	kickapoo, pápago, náhuatl de Tlaxcala, tlapaneco, huasteco, maya yucateco, lacandón, ch'ol, tseltal de Oxchuc, chuj, tojolabal, q'eqchi', k'iche', kaqchikel, totonaco, tarasco, mixe, oluteco, popoluca de la Sierra, zoque, chontal de Oaxaca, huave de San Dionisio del Mar

Si se toma en cuenta el orden de constituyentes y el tamaño del inventario, parece que no hay relación entre estos dos elementos. Los inventarios pequeños no aparecen en lenguas VOS y VSO. Las lenguas con orden flexible pueden tener inventarios de cualquier tamaño, sin embargo, la mayoría de esas lenguas prefieren inventarios de entre 11 y 20 elementos adicionales. El orden más restrictivo parece ser el VSO, que lo poseen 15 lenguas y todas ellas tienen inventarios de entre 11 y 30 elementos adicionales. La **Tabla 5.37** muestra las lenguas con sus respectivos inventarios y orden de constituyentes.

Tabla 5.37*Correlación entre orden de constituyentes y tamaño del inventario*

Orden	1-10	11-20	21-30	+31
SOV	6 tarahumara, paipai, cucapá, kumiai, kiliwa seri	3 pima, cora, chichimeco	4 guarijío, yaqui, mayo, huichol	
SVO	4 otomí, matlatzinca, tlahuica, pame	2 chontal de tabasco, tepehua		1 tepehuano del norte
VOS		2 mazahua, tsotsil	1 akateko	1 tepehuano del sur
VSO		7 mazateco, chocholteco, chatino, teko, mam, awakateko, ixil	8 chinanteco, popoloca, zapoteco, amuzgo, mixteco, triqui, q'anjob'al, jakalteco	
Flexible	2 kickapoo, chontal de Oaxaca	14 náhuatl de Tlaxcala, tlapaneco, huasteco, maya yucateco, lacandón, ch'ol, chuj, tojolabal, q'eqchi', k'iche', tarasco, mixe, oluteco, huave de San Dionisio del Mar	4 pápago, kaqchikel, totonaco, popoluca de la Sierra	2 tseltal de Oxchuc, zoque

Si se toma el orden de constituyentes y la posición en la que aparece la adposición, hay resultados que se esperaban y se confirman. Las 13 lenguas con orden SOV son todas posposicionales, mientras que las 15 lenguas VSO son preposicionales. Para el orden SVO, hay cinco lenguas preposicionales, una posposicional y una lengua que tiene de los dos tipos. De las cuatro lenguas VOS, tres de ellas son preposicionales y una es posposicional. Las otras 22 lenguas que poseen un orden de constituyentes flexible se organizan de la siguiente manera: 12 de ellas son preposicionales; tres son posposicionales; cinco tienen ambos tipos

de adposiciones; y, las últimas dos lenguas poseen algunas adposiciones flexibles. Las lenguas pueden consultarse en la **Tabla 5.38**.

Tabla 5.38

Correlación entre orden de constituyentes y la posición en la que aparece la adposición

Orden	Preposiciones	Posposiciones	Preposiciones /Posposiciones	Flexible
SOV	0	13 pima, tarahumara, guarijío, yaqui, mayo, cora, huichol, paipai, cucapá, kumiai, kiliwa, seri, chichimeco	0	0
SVO	5 otomí, matlatzinca, tlahuica, pame, chontal de tabasco	1 tepehuano del norte	1 tepehua	
VOS	3 mazahua, tsotsil, akateko	1 tepehuano del sur		
VSO	15 chinanteco, mazateco, chocholteco, popoloca, zapoteco, chatino, amuzgo, mixteco, triqui, q'anjob'al, jakalteco, teko, mam, awakateko, ixil			
flexible	12 tlapaneco, huasteco, maya yucateco, lacandón, ch'ol, tseltal de Oxchuc, chuj, tojolabal, q'eqchi', k'iche', kaqchikel, chontal de Oaxaca	3 pápago, popoluca de la sierra, zoque	5 kickapoo, totonaco, tarasco, oluteco, huave	2 nahuatl de Tlaxcala, mixe

Si se considera el tipo morfológico de las lenguas, los datos muestran que 55 lenguas son aglutinantes, lo que equivale al 90.2% del corpus. Existen cinco lenguas fusionales y una lengua aislante. Curiosamente, las seis lenguas con un tipo morfológico distinto al aglutinante pertenecen y conforman casi en su totalidad (salvo el mazahua) al subgrupo oto-pame-

chinanteco de la rama de las lenguas otomangue del oeste. Las lenguas se pueden consultar en la **Tabla 5.39**.

Tabla 5.39
Tipo morfológico de las lenguas mexicanas

Tipo Morfológico	Total	Lenguas
Aislada	1	chinanteco
Fusional	5	otomí, matlatzinca, tlahuica, pame, chichimeco
Aglutinante	55	kickapoo, pápago, pima, tepehuano del norte, tepehuano del sur, tarahumara, guarijío, yaqui, mayo, cora, huichol, náhuatl de Tlaxcala, paipai, cucapá, kumiai, kiliwa, seri, mazahua, tlapaneco, mazateco, chocholteco, popoloca, zapoteco, chatino, amuzgo, mixteco, triqui, huasteco, maya yucateco, lacandón, ch'ol, chontal de Tabasco, tseltal de Oxchuc, tsotsil, q'anjob'al, akateko, jakalteco, chuj, tojolabal, q'eqchi', k'iche', kaqchikel, teko, mam, awakateko, ixil, totonaco, tepehua, tarasco, mixe, oluteco, popoluca de la Sierra, zoque, chontal de Oaxaca, huave de San Dionisio del Mar

Si además del tipo morfológico se agrega la autonomía a la ecuación, se tiene que cuatro de las seis lenguas que no son aglutinantes prefieren adposiciones libres y las otras prefieren un grupo de libres y uno de ligadas. El resto de las lenguas aglutinantes están repartidas, sigue habiendo una preferencia por las formas libres, tanto así, que solo las lenguas cochimí-yumanas son exclusivamente ligadas, mientras que el resto de las lenguas que tienen adposiciones ligadas también tienen libres en sus inventarios. El detalle de las lenguas puede consultarse en la **Tabla 5.40**.

Como se vio a lo largo de esta sección, hay tendencias fuertes para las lenguas mexicanas a ser preposicionales y que estos elementos adposicionales sean libres sin importar el tipo de alineamiento, orden de constituyentes o tipo morfológico. Las únicas correlaciones tipológicas que se conservan y eran esperadas son para las lenguas SOV que son posposicionales y las VSO que son preposicionales. También valdría la pena revisar el tipo morfológico de las seis lenguas que no son aglutinantes, en primer lugar, porque son las únicas que se desvían del patrón aglutinante que comparten con el resto de las lenguas incluyendo las de su propia familia; en segundo lugar, porque podría ser que con las nuevas

perspectivas y estudios de esas lenguas se corrobore o modifiquen los hallazgos de este aspecto en particular.

Tabla 5.40
Correlación entre tipo morfológico y autonomía

Autonomía	Aislada	Fusional	Aglutinante
	1	3	32
Libres	chinanteco	otomí, pame, chichimeco	tepehuano del sur, seri, tlapaneco, mazateco, chocholteco, popoloca, zapoteco, chatino, amuzgo, mixteco, triqui, huasteco, maya yucateco, lacandón, ch'ol, chontal de Tabasco, tseltal de Oxchuc, tsotsil, q'anjob'al, akateko, jakalteco, chuj, tojolabal, q'eqchi', k'iche', kaqchikel, teko, mam, awakateko, ixil, totonaco, huave de San Dionisio del Mar
Ligadas			4 paipai, cucapá, kumiai, kiliwa
Libres y ligadas		2 matlatzinca, tlahuica	12 kickapoo, pápago, tepehuano del norte, tarahumara, guarijío, yaqui, mayo, huichol, tepehua, tarasco, mixe, chontal de Oaxaca
Flexibles			5 pima, cora, náhuatl de Tlaxcala, mazahua, oluteco

Los siguientes dos capítulos están enfocados a desarrollar los hallazgos sobre la estructura interna de las adposiciones, el primero de ellos enfocado a las adposiciones simples y el segundo de ellos a las adposiciones no simples.

6 Resultados II: Adposiciones simples en lenguas mexicanas

Más allá del número de adposiciones que se reportan para cada lengua en las gramáticas consultadas, esto es, el tamaño del inventario, lo que interesa en la presente investigación es determinar la naturaleza de su estructura interna, es decir, qué tipo de elementos pueden funcionar como adposiciones y si hay más de un tipo de elemento en una misma adposición. Tal como se señaló en §3.1, se considera como adposición a todos aquellos elementos que introducen un complemento nominal y lo relacionan semántica y funcionalmente con el resto de la cláusula (Guerrero, 2019a, p. 11). La base de análisis de la que se parte en el presente estudio es la propuesta de Hagège (2010) quien, a partir de la estructura morfológica de las adposiciones de las lenguas del mundo, distingue entre adposiciones simples, compuestas y complejas (§4.3). Para que sea considerado como una adposición simple, el elemento adposicional no debe poseer estructura interna, es decir, debe ser único e indivisible morfológicamente y no estar conformado por más de un morfema identificable. A partir de esta premisa, es posible clasificar las adposiciones en dos grandes rubros, las simples y las no simples. A partir de los datos del corpus, se observan tres patrones importantes que caracterizan a las lenguas mexicanas: i) todas las lenguas poseen algún tipo de elemento léxico que funcione de manera adposicional, ii) todas las lenguas poseen adposiciones simples, y iii) que no hay lenguas que posean adposiciones no simples sin poseer simples.

Este capítulo está organizado de la siguiente manera. En §6.1 el análisis se centra en la caracterización y naturaleza de las adposiciones simples. Se observa que, aunque algunas lenguas solo tienen adposiciones plenas, la situación más común es que coexistan adposiciones plenas con sustantivos, adverbios o verbos relacionales, o bien, que se haga uso de marcas de caso, afijos aplicativos o conjunciones como elementos adposicionales. En §6.2 se presentan las tendencias de los datos del corpus en términos de la naturaleza de las adposiciones simples.

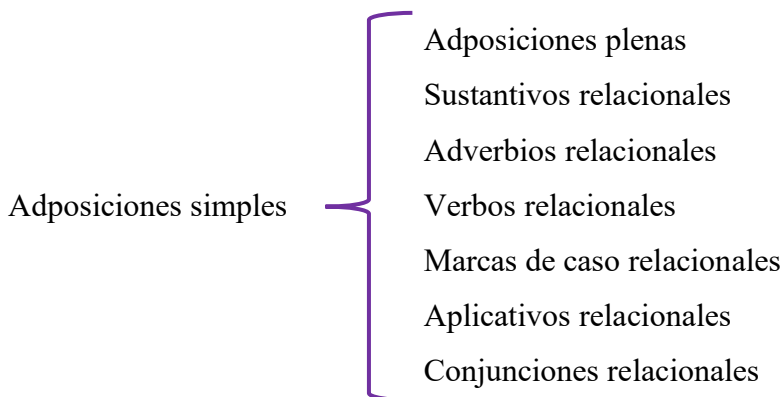
6.1 Tipos de adposiciones simples en el corpus

Aun cuando los trabajos de Hagège (2010) y Libert (2013) son la base de esta investigación, el análisis incluye distintos componentes tal y como aparecen en las lenguas bajo estudio. Las lenguas mexicanas no solo emplean adposiciones plenas, sino que también utilizan otras clases léxicas como estrategias adposicionales (§4.3), tal como se ilustró en la Figura 4.1

(repetida como la **Figura 6.1**). En las subsecciones de este apartado, se describirán más a detalle cada una de estas estrategias según su uso en las lenguas del corpus.

Figura 6.1

Estrategias adposicionales simples



6.1.1 Adposiciones simples plenas

Las adposiciones simples plenas son aquellos elementos que tradicionalmente se reconocen como una adposición y que conforman en sí mismas su propia clase léxica, independientemente de su posición o autonomía. Los siguientes ejemplos tienen como objetivo ilustrar las adposiciones plenas en distintas lenguas mexicanas, la categoría más productiva del corpus. El primer ejemplo es de huave (84) y muestra la preposición plena *tyiel* ‘en’ que provee un significado locativo.

(84) Huave (aislada) (Salminen, 2016, p. 98)

<i>Manuel</i>	<i>ap=a-kejch</i>	<i>kaxtily</i>	<i>tyiel</i>	<i>escuel</i>
Manuel	FUT=VT-enseñar	español	LOC	escuela

‘Manuel va a enseñar español en la escuela.’

Los siguientes ejemplos pertenecen a lenguas de la familia yutoazteca. En tarahumara (85a), la posposición ligada con significado locativo general está marcada por *-chi* ‘en’. En tepehuano del norte (85b), la posposición libre *úta* ‘debajo de’ proporciona una semántica locativa, la cual es el dominio más común esperado para las adposiciones en las lenguas mexicanas. En los ejemplos de tepehuano del sur (85c) y pápago (85d), también se muestran posposiciones plenas con semántica locativa.

(85) Tarahumara (yutoazteca) (Villalpando Quiñonez, 2019, p. 493)

- a. *towí mulípi kochí-li kamió-n-chi*
 niño casi dormir-PFV autobús-LOC
 ‘El niño casi se duerme en el autobús.’

Tepehuano del norte (yutoazteca) (Bascom, 1982, p. 322)

- b. *múá-vural go-táišoli dai mo divirai úta yáása*
 matar-IMP ART-puerco y ahí suelo debajo enterrar
 ‘Maten al puerco y entiérrenlo debajo de esa tierra!’

Tepehuano del sur (yutoazteca) (Willett, 1991, p. 87)

- c. *Gúhlim jix-'ixvi' gu ban. Quícham dir*
 muy ATR-ladronesco ART coyote hogar de

ja-'u'tic gu tatcarui' sia gu cacarvax.
 3-llevar.lejos ART gallinas inclusive ART cabras
 ‘El coyote es muy ladronesco; se lleva las gallinas y hasta las cabras de las casas.’

Pápago (yutoazteca) (Zepeda, 1982, p. 47)

- d. *'am ki: we:big*
 ESP casa detrás
 ‘Detrás de la casa.’

El siguiente conjunto de lenguas son todas pertenecientes a la familia otomangue. En otomí (86a) se muestra la preposición *pa* ‘para’ que corresponde a la forma reducida de la preposición del español *para*. En mazahua (86b) se ilustra el clítico preposicional *à=* ‘en’ para marcar un lugar en donde se realiza un evento. En ngigua (popoloca) (86c) se muestra la preposición libre *ngaya* ‘en’ que también introduce una frase locativa. Por último, en mixteco (86d), la preposición libre *nda* ‘hasta’ introduce frases adposicionales de locación temporal.

(86) Otomí (otomangue) (Palancar, 2009, p. 383)

- a. *pa d'i='<ñ>ë-'=njawa pa Ntai*
 para 3.PRES.SUJ=<TNP>-venir.AM-D=aquí para Amealco
 ‘Para venir aquí para Amealco.’

Mazahua (otomangue) (Mora-Bustos, 2020, p. 212)

- b. *ngè=k'o rí=k^hǎ=^hme, rí=fōrī=yō à=bòndo*
 ser=REL 1PRES=hacer=PL.EXCL 1PRES=estudiar=1E PREP.LOC=México
 ‘Es lo que hacemos, estudio en México.’

Ngigua (otomangue) (Velázquez M., 2007, p. 62)

- c. *Chunda noa ngaya tjána*
tengo granos.de.maíz en mi.mano
'Tengo granos de maíz en mi mano.'

Mixteco (otomangue) (Towne, 2011, p. 105)

- d. *Nda iku kà'in chi'un*
hasta ayer hablo.yo con.tú
'Te he estado hablando desde ayer.'

Los siguientes ejemplos de adposiciones simples plenas corresponden a lenguas pertenecientes a la familia maya. Tanto el ch'ol como el tseltal cuentan con una única adposición general, libre y plena, *tyi* y *ta* 'en', respectivamente, que denota significados de locación, pero también introduce otro tipo de participantes semánticos como instrumento (87a), agente (87b) o resultativo (87c).

(87) Ch'ol (maya) (Vázquez Álvarez, 2011, p. 145)

- a. *tyep'-e-ø-tyak=ix tyi yopom*
envolver-ESTAT-B3-PL.INDEF=ya PREP yopom
'Algunos de ellos están envueltos con *yopom*.'³
- b. *a=k-ermañuj ta'=bä tyä'l-äñ-ty-i-ø*
PL.INCL=A1-PE:hermano PFV=REL molestar-TD-PAS-IV.IMPFV-B3
tyi x-ajaw-i
PREP CLAS.N-ajaw=FIN
'Nuestro hermano que fue molestado por el *ajaw*.'

Tseltal (maya) (Polian, 2013, p. 593)

- c. *K'atbuj ta toro te tul te winik=e.*
transformarse[COM;B3] PREP toro DET CLAS.NUM:humano DET hombre=DET
'Se transformó en toro ese hombre.'

6.1.2 Adposiciones simples como sustantivos relacionales

El uso de sustantivos relacionales es una característica que comparten casi todas las lenguas mesoamericanas, aunque no es un rasgo exclusivo de esta área; éstas se constituyen de una raíz sustantiva y un afijo pronominal posesivo (Campbell *et al.*, 1986, p. 545; Lehmann, 2015, p. 68). Junto con la adposición general mencionada antes, las lenguas mayas hacen uso de un

³ Una hoja grande y ancha.

conjunto amplio de sustantivos relacionales con una marca flexiva que en la tradición mayista se denomina juego A o de tipo ergativo (England, 2001, p. 89). Estas marcas coinciden con la forma de las marcas pronominales de ergativo, pero también entre sus funciones está la de posesión y concuerdan con la persona y el número de su término (England, 2001, p. 89). En tseltal, por ejemplo, el sustantivo *pat* ‘espalda’ en (88a) funciona como una entidad referencial en función de objeto; como sustantivo pleno, en ese contexto aparece marcado con el posesivo (juego A) e incluso puede acompañarse de determinantes. En cambio, el ejemplo de (88b) ilustra el mismo sustantivo *pat* ‘espalda’ como sustantivo relacional, es decir, con función adposicional. En este caso, el sustantivo relacional funge como el núcleo de la frase e introduciendo un término con el cual establece una relación de locación espacial (Hagège, 2010, p. 162). Con este ejemplo se puede observar que los sustantivos relacionales no denotan simplemente entidades referenciales y su significado es más esquemático y abstracto (Polian, 2013, p. 671). También es importante resaltar que algunos sustantivos relacionales utilizan de manera opcional el marcador del juego A (88c) e inclusive ya no lo utilizan si el marcador hace referencia a la tercera persona como en (88d). De acuerdo con England (2001, p. 89), la pérdida del marcador del juego A es un indicio de que los sustantivos relacionales se están gramaticalizando como adposiciones plenas.

(88) Tseltal (maya) (Polian, 2013, pp. 891, 696, 698)

- a. *Te me k'ax te a-jal-te'=e,*
 DET si pasar[COM.B3] DET A2-tejer-palo=DET
ya=me a-tulan-tes tel te a-pat=e xi-otik
 INC=IFI A2-duro-CAUS[B3] DIR.venir.NFIN DET A2-espalda=DET decir-B1PL
 ‘Cuando pasas tu machete (palo de tejer), debes endurecer tu espalda, decimos.’
- b. *Tek'-el-on ta s-pat ts'in te j-tat=e.*
 pisar/parado-STAT-B1 PREP A3-espalda entonces DET A1-padre=DET
 ‘Estaba yo parada detrás de mi padre.’
- c. *ya=me [j-]jijban-tik ta [s-]sit kurus*
 INC=IFI A1-colgar-PL1[B3] PREP A3-ojo cruz
 ‘Lo colgamos en frente de la cruz.’
- d. *le' ay ta bay pat ch'ul-na=e*
 ahí EX[B3] PREP donde espalda sagrado-casa=DET
 ‘Ahí está atrás de la iglesia.’

Es común que las partes del cuerpo funcionen como sustantivos relacionales en las lenguas mesoamericanas de las familias maya, mixe-zoque, totonaca, tlapaneca, otomangue y tarasca (Campbell *et al.*, 1986, p. 549; Lehmann, 2015, p. 67). Sin embargo, algunos elementos que en español son considerados adverbiales como *abajo* (89a), *adentro* (89b) o *cerca* en (89c), en las lenguas mayas también se les considera como sustantivos relacionales por el hecho de que hacen referencia a una región espacial.

(89) Tseltal (maya) (Polian, 2013, pp. 687, 688)

a. *le'*=*me* *x-a-chajban* *ta* *mero* ***y-an-il*** *te* *te'*
 ahí=IFI MOD-A2-arreglar[B3] PREP mero A3-abajo-PM DET árbol
 'Ahí acomódalo mero abajo del árbol.'

b. *le'* *j-way-tes* ***y-ut-il*** *pus=i*
 ahí A1-dormir-CAUS[B3] A3-interior-PM temazcal=PROX
 'Lo voy a hacer dormir adentro del temazcal.'

Huasteco (maya) (Edmonson, 1988, p. 494)

c. Ø *kete:* *ʔan* *ʔušum* ***ʔutat*** *ʔan* *wiʔleb*
 B3 estar.sentado DET mujer cerca.de DET puerta
 'La mujer está sentada cerca de la puerta.'

Por último, cabe mencionar que, en las lenguas mayas, los sustantivos relacionales aparecen acompañados frecuentemente de la adposición general (90) (England, 2001, p. 90), lo cual es esperable si se toma en cuenta que las pocas adposiciones de la lengua, al tener un significado muy general necesitan de otro elemento que le añada más especificidad a su significado. Sin embargo, ejemplos como éste pertenecen al conjunto de adposiciones no simples.

(90) Tseltal (Maya) (Polian, 2013, p. 689)

a. *Ay* *ta* ***y-ut-il***
 EX[B3] PREP A3-interior-PM
 'Está adentro (de él/ella/esto).'

El siguiente conjunto de lenguas muestran sustantivos relacionales en la familia otomangue. En mixteco, por ejemplo, el sustantivo relacional *tichi* 'estómago' tiene el significado de *en* (91a), mientras que *xuu* 'asentaderas' indica que algo está debajo de la mesa (91b). En amuzgo (91c), *nnom* 'cara' funciona para dar significado locativo de *ante/frente*. El triqui también posee sustantivos relacionales, entre ellos se encuentran *rihaan* 'cara' para

dar el significado de *encima de* (91d) y *tu'va* 'boca' para indicar que algo está *en la orilla de* (91e).

(91) Mixteco (otomangue) (Towne, 2011, pp. 108, 109)

- a. *Tichi* *ku'u* *ya'a* *iyó* *ma* *chako*
estómago monte mucho existir DET tlacuache
'En el monte hay muchos tlacuaches.'
- b. *Ti'i* *kota* *xuu* *mesa*
echar costal asentaderas mesa
'Pon el costal debajo de la mesa.'

Amuzgo (otomangue) (Buck, 2018, p. 468)

- c. *nnon* *tsanm'aants'ian*
cara presidente
'Ante el presidente.'

Triqui (otomangue) (Erickson de Hollenbach, 2008, p. 135)

- d. *táá*⁵ *yanj*³ *rihaan*³² *me*³*sssá*⁴ *a*³²
está.encima papel cara.de mesa
'El libro está encima de la mesa.'
- e. *Chéé*⁵ *xniit*³ *tu'va*³ *chráá*⁵ *a*³²
camina muchacho boca.de río
'El muchacho camina a la orilla del río.'

Se dice que las lenguas de las familias del norte como la seri, yumana y yuto-azteca no tienen sustantivos relacionales (Campbell *et al.*, 1986, p. 546) ya que cuentan con una clase de adposiciones definida. Sin embargo, en yaqui, se pueden encontrar algunos ejemplos de sustantivos relacionales como *tom-tompi* 'estómago' (92a) y *pujba* 'cara' (92b), aunque son considerados como elementos poco comunes en la lengua (Guerrero, 2023, pp. 165, 215). Además, lenguas como el náhuatl de Tlaxcala claramente presentan sustantivos relacionales (93) con el mismo patrón que en las lenguas mayas donde estos elementos tienen una marca flexiva de posesión que concuerda con su término y donde la relación que se establece entre los dos nominales no es una relación de posesión (Flores, 2019, p. 188). Éste es uno de los rasgos que permite considerar a la lengua náhuatl como parte de las lenguas mesoamericanas (Campbell *et al.*, 1986). Algunos de los sustantivos de los cuales se originaron estos sustantivos relacionales ya no existen en la lengua actualmente (93a), pero el prefijo posesivo sirve como evidencia de su origen nominal (Flores, 2019, p. 190). Otros aún se pueden

6.1.3 Adposiciones simples como adverbios relacionales

Otra estrategia adposicional que las lenguas mexicanas suelen emplear para satisfacer la función de las adposiciones son los adverbios y que en este documento se les ha referido como adverbios relacionales. Los adverbios relacionales son aquellos elementos con función adposicional y que aparecen acompañados por un complemento nominal. A diferencia de los sustantivos relacionales, poco se ha dicho sobre estos elementos adposicionales, lo que dificulta, en algunos casos, su identificación.

En guarijío (94), existen elementos como *yoremína* ‘adentro’ que puede aparecer acompañado de un complemento nominal, y funcionar como elemento adposicional como en (94a), mientras que en (94b) se observa el mismo elemento sin complementos, en su función adverbial. Esta cualidad de aparecer a veces con o sin complemento es la propiedad principal de este tipo de elementos.

(94) Guarijío (yutoazteca) (Félix, 2006, p. 49; Miller, 1996, p. 613)

- a. *cucúri* *werí* *kari-yoremína*
 perro estar.parado casa-adentro
 ‘El perro está adentro de la casa.’
- b. *waʔa* *yai-mí=ra* *woʔí=ga* *yorémína*
 allí bailar-FUT=RPT coyote=E adentro
 ‘Allí el coyote iba a bailar adentro.’

En chinanteco, también se puede encontrar evidencia de adverbios relacionales como se ilustra en el ejemplo (95), donde *yú*’^ puede aparecer con o sin su complemento.

(95) Chinanteco de Santiago Comaltepec (otomangue) (Anderson, 2018, p. 134)

- a. *Ja`* *ní-’í`* *güü-ñí’^* *yú’^*
 NEG POT-colgar.INA.3 aguacate-español arriba
 ‘No hay higos arriba’
- b. *Ja`* *ní-’í`* *güü-ñí’^* *yú’^* *’ma`*
 NEG POT-colgar.INA.3 aguacate-español arriba árbol
 ‘No hay higos en el (lit. arriba del) árbol.’

6.1.4 Adposiciones simples como verbos relacionales

Junto con los sustantivos y adverbios relacionales, otro tipo de elementos que pueden funcionar como adposiciones son los verbos. Sin embargo, no todos los verbos se gramaticalizan como verbos adposicionales. Parece ser que las formas verbales más comunes son aquellas que forman parte de las construcciones de verbos seriales y formas participiales (Svorou, 1994).

Algunas de las lenguas mexicanas, entre ellas el huave, el tarasco, el chinanteco, el tlapaneco y el zapoteco, también poseen adposiciones que se derivan de una base verbal. En tarasco, los verbos relacionales pueden derivarse de formas participiales o infinitivas. Por ejemplo, la adposición *wératini* ‘lejos de’ es un participio del verbo *wérani* ‘salir’, mientras que *erákuteni* ‘hacia’ (96a) deriva del verbo *eráni* ‘ver’ y que también ya está lexicalizada como posposición en esta lengua (Garza, 2011). En cambio, las formas *urhépani* ‘enfrente de’ y *tátsepani* ‘detrás de’ (96a y b) son formas no finitas de los verbos ‘ir adelante’ e ‘ir atrás’ respectivamente, pero que no son participios.

(96) Tarasco (aislada) (Garza, 2011, pp. 9, 11)

- a. *Tatá* *Crísto-o* ***erákuteni*** *kirá-nte-s-Ø-ti=ni* *pelóta*,
padre Jesús-lugar hacia objeto.redondo-suelo-PFV-PRES-3IND=EXPL pelota
xwáta-rhu *ísi* *erákuteni*
montaña-LOC región hacia
‘La pelota está en el piso hacia el lugar de Jesús (montaña Ziriate), hacia la región de la montaña.’
- b. *siyá-rhu* ***tátsepani*** *pelóta*
silla-LOC detrás pelota
‘La pelota [está] detrás de la silla.’
- c. *pelóte* ***urhépani*** *xarhá-ni*
pelota enfrente.de estar-NFIN
‘La pelota está enfrente [de la silla].’

En el caso de huave, hay tres elementos adposicionales que se derivan de formas verbales conjugadas y que, de acuerdo con Salminen (2016) ya no funcionan como predicados independientes. El primero de estos elementos es *andüy* ‘hacia’ que deriva del verbo *-ndüy* ‘dirigirse a ser educado, viajar, dirigirse a, practicar brujería’; el segundo es *akiejp* ‘con’ proveniente del verbo *-kiejp* ‘acompañar’; y el último es *naw* ‘de, desde, fuera

de' que se origina del verbo -w 'salir'. Los ejemplos de (97) ilustran los verbos relacionales *andüy* y *naw*.

(97) Huave de San Dionisio del Mar (aislada) (Salminen, 2016, p. 86)

- a. *S-a-jüy-ijch* ***andüy*** *Lol* *Pily*
 1-VT-deambular-CAUS hacia pozo Guamúchil
 'Yo manejo hacia Pozo Guamúchil.'
- b. *t-a-jaw-as* *anop* *naxuoy* ***naw*** *Tyikiambaj*
 PSD-VT-ver1 un.RND hombre de San.Mateo
 'Vi a un hombre de San Mateo'

El chinanteco posee un verbo relacional *cóo'* 'con' que proviene del verbo *cóo'r* 'acompañar'. Este elemento se usa no solamente para expresar un significado de concomitancia (98a), sino que también se utiliza para significados de tipo instrumental (98b).

(98) Chinanteco de Santiago de Comaltepec (otomangue) (Anderson, 2018, pp. 139, 140)

- a. 'nú' ñilíng-=na' ***cóo'*** *jnea-*
 2PL venir.ANI.FC.SUJ.PL=2PL con 1SG
 'Ustedes vengán conmigo.'
- b. *Jó* 'né ñi'-óng' *e* *jli'* *do* ***cóo'*** *la-yaang tí'*
 SEC tener.que POT-pisar.ANI3 DEF.INA lodo DEM con INT-puro pie
 'Se mezcla el lodo con los pies descalzos.'

El me'phaa (tlapaneco) es otra lengua que posee un verbo relacional: *jmaq* 'con'. Este elemento adposicional deriva etimológicamente del verbo transitivo *najmoo* 'usar' y aun cuando conserva algunas de sus propiedades verbales, no puede aparecer con marcas de aspecto y modo como el resto de los verbos y, en consecuencia, no puede funcionar como verbo principal de una oración (Hemphill & Hemphill, 2019). Las relaciones semánticas que este verbo relacional puede codificar son de concomitancia (99a) e instrumento (99b y c).

(99) Me'phaa de Teocuitlapa (otomangue) (Hemphill & Hemphill, 2019, pp. 286, 289)

- a. *najkua* [***jmaq*** *nindxu'*]
 IMPFV.2PL.ir/caminar con COP-1SG.DAT
 'Ustedes van conmigo.'
- b. *na-ndoo* *a-xn-úu* [***jmaq*** *mbá*]
 IMPFV-querer:3SG.DAT IRR.SUB[3SG.ERG]-dar/pegar-3SG.DAT con INDEF

(101) Paipai (cochimí-yumana) (Sánchez, 2016, p. 33)

- a. *ksár-xa-y* *χmé-xa-ʔ* *fo:β*
 coyote-DET-NOM niño-ACU golpear
 ‘El coyote golpea (con las patas) al niño.’

Kiliwa (cochimí-yumana) (Mixco, 2013, p. 55)

- b. *k^w-umiiy-mi-t* (*k^wat*) *ʔ-that-paa-m* *h-qhaa* *mat*
 REL-hombre-este-SUJ (NEG) SD-perro-ese-OBJ 4-disparar no
 ‘Este hombre no le disparó a ese perro.’

Como ya se ha mencionado, las diferencias teóricas entre las adposiciones y las marcas de caso aún son un tema de debate. Sin embargo, no queda duda que tal y como lo dijo Hagège (2010, p. 4), ambos elementos pueden ser considerados como mecanismos de marcación de funciones y, en este sentido, realizan la misma función sintáctica de relacionar un complemento nominal con otro elemento de la oración. De este modo, los sufijos de caso que aparecen en los argumentos centrales no son relevantes para esta investigación porque su asignación está determinada por el núcleo verbal y la función sintáctica que establece cada argumento (marcas gramaticales obligatorias). Sin embargo, las marcas de caso que sí son pertinentes son aquellas que no introducen argumentos centrales, ya que estos realizan las mismas funciones que las adposiciones en otras las lenguas. Es decir, son una estrategia adposicional alternativa, así como los sustantivos y los adverbios relacionales en otras lenguas mexicanas.

Los ejemplos de (102) muestran afijos de caso que no introducen argumentos centrales, sino adjuntos locativos en paipai (102a) y kiliwa (102b). Es precisamente en este tipo de ejemplos que los afijos de caso poseen una función similar a la de las adposiciones en otras lenguas. Además, al igual que las adposiciones, estos afijos de caso también muestran multifuncionalidad, ya que tienen más de una función, así como se ilustra en el ejemplo de (103) con el afijo de caso *-m* con sentido comitativo (103a) y como instrumento (103b).

(102) Paipai (cochimí-yumana) (Sánchez, 2016, pp. 39, 208)

- a. *ylpatf-k-yoβ-n-wa-xa-k* *βοχβοχ-ik-u-k-wa*
 miel-REL-hacer.PL-POS-casa-DET-LOC ladrar-decir-u-SS-estar
 ‘...le estaba ladrando al panal (a la casa de los que hacen miel).’

Kiliwa (cochimí-yumana) (Mixco, 1996, p. 142, 2013, p. 55)

- b. *Juan-t* *p-ʔ-hiʔ-uʔ=ʔ-waʔ-nat-q* *tilu*
Juan-SUJ MP-ESTAT-cubrir-REL=SD-casa-encima-ABL caer
'Juan se cayó del techo.'

(103) Kiliwa (cochimí-yumana) (Mixco, 1996, p. 140)

- a. *Juan-m=h-č* *ʔur-p-t* *uhaa*
Juan-COM=3 junto-PAS-SS llegar
'Vino con Juan.'

- b. *sa'mall* *mii-m* *saak-lly* *tenar* *shuimii*
césped pie-INST saco-INES comprimir poner.en.contenedor
'Ella comprimió el pasto dentro del saco con el pie.'

6.1.6 Adposiciones simples como afijos aplicativos

Hasta ahora, se han descrito distintos elementos adposicionales que se asocian directamente al término o complemento que introducen. Esta sección trata de aquellas lenguas que utilizan aplicativos, esto es, morfemas verbales, como una estrategia adposicional. Los aplicativos son morfemas de cambio de valencia que al insertarse en una frase verbal aumentan el número de argumentos sintácticos al incorporar un participante tipo objeto. Esto permite que diversas frases nominales que generalmente aparecen como adjuntos oblicuos puedan ser 'promovidas' y con esto adquieran un mayor estatus sintáctico y puedan ser tratadas como objetos directos (Hagège, 2010, p. 69; Tallerman, 2011, p. 226).

Solo en las lenguas totonaco y tepehua se reporta el uso de estos elementos, lo que sugiere que se trata de un rasgo único de la familia. Esta situación parece ser la razón de que estas lenguas tengan pocas adposiciones plenas ya que las relaciones semánticas de las que generalmente se encargan las adposiciones en otras lenguas son absorbidas por estos afijos aplicativos (Watters, 2019).

En tepehua hay cuatro aplicativos con función adposicional, *-ni* 'dativo, objeto directo, benefactivo' (104a), *t'a:-* 'comitativo' (104b), *pu:-* 'ruta, instrumento, manera' (104c) y *ti:-* 'hacia, tema secundario, razón' (104d).

(104) Tepehua (totonaco-tepehua) (Kung, 2007, pp. 322–325)

- a. *sta:-ni-t* *pe:droh*
 dar-DAT-PFV Pedro
 ‘Lo vendió a/para Pedro.’
- b. [*t'a:-tʃi*] *βi:ni-y ʔif-laqah*
 [COM]-hablar-IMPV 3POS-hermano
 ‘Habla [con] su hermano.’
- c. *tʃuβay* *ka-p'u-ʔi-ya:-pitik* *min-li:tapatsa-k'an*
 ahora IRR-via-comprar-FUT-2PL 2POS-trabajo-PL.POS
 ‘Ahora lo vas a comprar con (por medio de) tu trabajo.’
- d. *ʃi:-ʔi:-t* *ʔaqf-t'uy*
 DIR-conseguir-PFV CLAS-dos
 ‘Lo compró por dos pesos.’

Al igual que el tepehuano, el totonaco también posee cuatro aplicativos con función adposicional. Estos aplicativos son *-ni* ‘benefactivo’ (105a), *li:-* ‘instrumento’ (105b), *ta:-* ‘comitativo’ (105c) y *laʔ-* ‘alativo’ (105d).

(105) Totonaco del Río de Necaxa (totonaco-tepehua) (Beck, 2004, pp. 59, 60, 62)

- a. *tama:wa:-ni-ka* *if-lúʃu* *tsamá: ʔawátʃa*
 comprar-BEN-INDEF 3POS-ropa ese niño
 ‘Ellos le compraron ropa al niño.’
- b. *maʃi:ta* *if-li:-tal'o:numá:t*
 machete PSD-INST-atizar-DTRAN-PROG
 ‘Él usaba el machete para atizar (el fuego)’
- c. *if-ka-ta-skúx-a* *li-reyes*
 PSD-PL.OBJ-COM-trabajar-IMPV INST-rey
 ‘Él trabajó para reyes’
- d. *tʃu:ntsá* *ta-laʔ-án-t* *xa:* Alativo
 entonces 3PL.SUJ-ALA-ir-PFV NEG

if-ta-ma:ki:-ní: *if-lu:wa-kán*
 PSD-3PL.SUJ-mantener-PF 3POS-víbora-PL.POS
 ‘Entonces ellos fueron a donde tenían a su serpiente.’

A pesar de que existe la posibilidad de utilizar aplicativos como una estrategia adposicional, solo dos lenguas del corpus la emplean, lo cual parece ser una característica de

la familia totonaco-tepehua. Además, las formas en las dos lenguas son similares y sus relaciones semánticas son idénticas.

6.1.7 Adposiciones simples derivadas de conjunciones

Las conjunciones como estrategia adposicional es la menos productiva en las lenguas mexicanas, de hecho, solo se registra un elemento en una única lengua. En el triqui de Copala (otomangue), *gga*¹³ ‘cuando’ es una conjunción subordinante y que a veces funciona como elemento adposicional (106) (Erickson de Hollenbach, 2008).

(106) Triqui de Copala (oto-amngue) (Erickson de Hollenbach, 2008, p. 158)

<i>Ne</i> ²	<i>xcuu</i> ³	<i>avii</i> ³²	<i>ndo'o</i> ³²	<i>raq</i> ³¹	<i>me</i> ³	<i>xo</i> ^{'3}
y	animal	sale	mucho	cabeza	es	él
<i>gga</i> ¹³	<i>naá</i> ⁴	<i>che'é</i> ⁴	<i>se</i> ³²	<i>qui'yaj</i> ³	<i>canaán</i> ⁴	<i>xo</i> ^{'3}
[hace	mucho	tiempo]	[porque]	hizo	ganar	él
<i>tíha</i> ^{'3}	<i>xo</i> ^{'3}	<i>man</i> ³	<i>chunee</i> ³	<i>a</i> ³²		
engañó	él	a	zorro	(.)		

‘Y era un animal muy inteligente hace mucho tiempo, porque logró engañar al zorro.’

Dado que es el único elemento del corpus, podría decirse que i) es un elemento muy raro y exclusivo de esta lengua; ii) que aún no se han explorado este tipo elementos como posibles elementos adposicionales en el resto de las lenguas; o iii) que simplemente las demás lenguas no emplean a las conjunciones como estrategia adposicional.

6.2 Tendencias generales de las adposiciones simples

Todas las lenguas mexicanas poseen algún tipo de adposición simple. Más interesante aún, es el hecho de que sólo 19 (31.1%) lenguas de las 61 utilizan una sola estrategia adposicional, mientras que las otras 42 (68.9%) prefieren emplear más de una. Aunque se registraron siete diferentes estrategias, estas 42 lenguas se distribuyen de la siguiente manera: 26 de ellas emplean dos estrategias, 12 utilizan tres y, por último, cuatro usan cuatro estrategias. En otras palabras, el máximo de estrategias registradas para una misma lengua es de cuatro. La Tabla 6.1 muestra el número de estrategias que emplean las lenguas y su porcentaje dentro del corpus.

Tabla 6.1.
Porcentajes de estrategias adposicionales simples

Estrategias empleadas	Cantidad	Porcentaje	Lenguas
1	19	31.1 %	kickapoo, tarahumara, seri, matlazincá, tlahuica, pame, chocholteco, popoloca, chontal de Tabasco, tsotsil, kaqchikel, popoluca de la Sierra, teko, mam, awakateko, paipai, cucapá, kumiai, kiliwa
2	27	44.3%	guarijío, yaqui, mayo, pima, tepehuano del norte, tepehuano del sur, cora, huichol, náhuatl de Tlaxcala, mazateco, mixteco, maya yucateco, lacandón, ch'ol, jakalteco, chuj, tojolabal, q'eqchi', k'iche', ixil, mixe, oluteco, otomí, mazahua, zoque, chontal de Oaxaca
3	11	18%	pápago, chichimeco, chatino, amuzgo, huasteco, tseltal, q'anjob'al, tarasco, akateco, zapoteco, huave, totonaco
4	4	6.6%	chinanteco, tlapaneco, tepehua, triqui
Total	61	100%	

Para las lenguas con una sola estrategia, 12 de ellas usan adposiciones plenas (kickapoo, tarahumara, seri, matlazincá, tlahuica, pame, chocholteco, popoloca, chontal de Tabasco, tsotsil, kaqchikel y popoluca de la Sierra); tres sustantivos relacionales (teko, mam y awakateko); y cuatro marcas de caso (Paipai, cucapá, kumiai y kiliwa).

Para las lenguas con dos estrategias, 19 de ellas usan adposiciones plenas y sustantivos relacionales (pima, tepehuano del sur, cora, huichol, náhuatl de Tlaxcala, mazateco, mixteco, maya yucateco, lacandón, ch'ol, jakalteco, chuj, tojolabal, q'eqchi', k'iche', ixil, mixe, oluteco y akateko); mientras que las otras ocho lenguas utilizan adposiciones plenas y adverbios relacionales (tepehuano del norte, guarijío, yaqui, mayo, otomí, mazahua, zoque y chontal de Oaxaca).

En las 11 lenguas con tres estrategias, las combinaciones quedan de la siguiente manera: siete lenguas con adposiciones plenas, sustantivos relacionales y adverbios relacionales (pápago, chichimeco, chatino, amuzgo, huasteco, tseltal y q'anjob'al); una

lengua con adposiciones plenas, verbos relacionales y marcas de caso (tarasco); dos lenguas con adposiciones plenas, sustantivos relacionales y verbos relacionales (zapoteco, huave); y una lengua con adposiciones plenas, sustantivos relacionales y aplicativos (totonaco).

Por último, las cuatro lenguas con cuatro estrategias tienen las siguientes combinaciones: dos lenguas con adposiciones plenas, sustantivos, adverbios y verbos relacionales (chinanteco y tlapaneco); una lengua con adposiciones plenas, sustantivos y adverbios relacionales y aplicativos (tepehua); y, por último, una lengua con adposiciones plenas, sustantivos, adverbios y conjunciones relacionales (triqui). Toda esta información con el detalle de las lenguas se encuentra en la Tabla 6.2 para su fácil visualización.

Tabla 6.2
Inventario de adposiciones simples por estrategia adposicional

Estrategias	Tipos	Cantidad	Lenguas
1	Adposiciones plenas	12	kickapoo, tarahumara, seri, matlatzinca, tlahuica, pame, chocholteco, popoloca, chontal de Tabasco, tsotsil, kaqchikel, popoluca de la Sierra
	Sustantivos relacionales	3	teko, mam, awakateko
	Caso Gramatical	4	oaipai, cucapá, kumiai, kiliwa
2	Adposiciones plenas y sustantivos relacionales	19	pima, tepehuano del sur, cora, huichol, náhuatl de Tlaxcala, mazateco, mixteco, maya yucateco, lacandón, ch'ol, jakalteco, chuj, tojolabal, q'eqchi', k'iche', ixil, mixe, oluteco, akateko
	Adposiciones plenas y adverbios relacionales	8	tepehuano del norte, guarijío, yaqui, mayo, otomí, mazahua, zoque, chontal de Oaxaca

Estrategias	Tipos	Cantidad	Lenguas
3	Adposiciones plenas, sustantivos relacionales y adverbios relacionales	7	pápago, chichimeco, chatino, amuzgo, huasteco, tseltal, q'anjob'al
	Adposiciones plenas, verbos relacionales y marcas de caso	1	tarasco
	Adposiciones plenas, sustantivos relacionales y verbos relacionales	2	zapoteco, huave
	Adposiciones plenas, sustantivos relacionales y aplicativos	1	totonaco
4	Adposiciones plenas, sustantivos relacionales, adverbios relacionales y verbos relacionales	2	chinanteco, tlapaneco
	Adposiciones plenas, sustantivos relacionales, adverbios relacionales y aplicativos	1	tepehua
	Adposiciones plenas, sustantivos relacionales, adverbios relacionales y conjunciones relacionales	1	triqui

Como se puede observar en la tabla, solo siete lenguas (13.1%) de las 61 no poseen una clase de adposición plena, en otras palabras, 53 lenguas (86.9%) poseen una clase de adposiciones plenas. La segunda estrategia más productiva en las lenguas mexicanas son los sustantivos relacionales, ya que 36 lenguas (59%) poseen esta clase. La tercera estrategia más común es la de los adverbios relacionales, ya que 19 lenguas (31%) los emplean. Las demás estrategias son mucho menos frecuentes que las tres anteriores ya que solo cinco lenguas

(8%) emplean verbos relacionales; otras cinco usan marcas de caso (8%); dos lenguas (3%) hacen uso de aplicativos; y, una sola lengua (2%) emplea conjunciones relacionales.

6.3 Resumen

Hasta aquí, se ha mostrado que las lenguas mexicanas hacen uso de distintas estrategias adposicionales simples: adposiciones plenas, sustantivos relacionales, adverbios relacionales, verbos relacionales, marcas de caso relacionales, conjunciones relacionales y aplicativos relacionales. El orden en el que se listan las estrategias muestra su productividad en las lenguas, por lo que, como era de esperarse, la primera estrategia es la más productiva de todas, pero también lo es el uso de sustantivos relacionales e inclusive los adverbios relacionales.

7 Resultados III: Adposiciones no simples en lenguas mexicanas

Las adposiciones no simples son aquellas cuya estructura interna involucra más de un elemento adposicional simple. Estas combinaciones pueden ser a nivel morfológico, esto es, cuando hay adposiciones conformadas por más de un morfema en la misma palabra, o a nivel sintáctico cuando hay más de una palabra trabajando en conjunto. Para las lenguas indoeuropeas como el inglés y español, las adposiciones no simples consisten en combinaciones del tipo *into*, *onto*, *inside* o *arriba de*, *debajo de* y *enfrente de*.

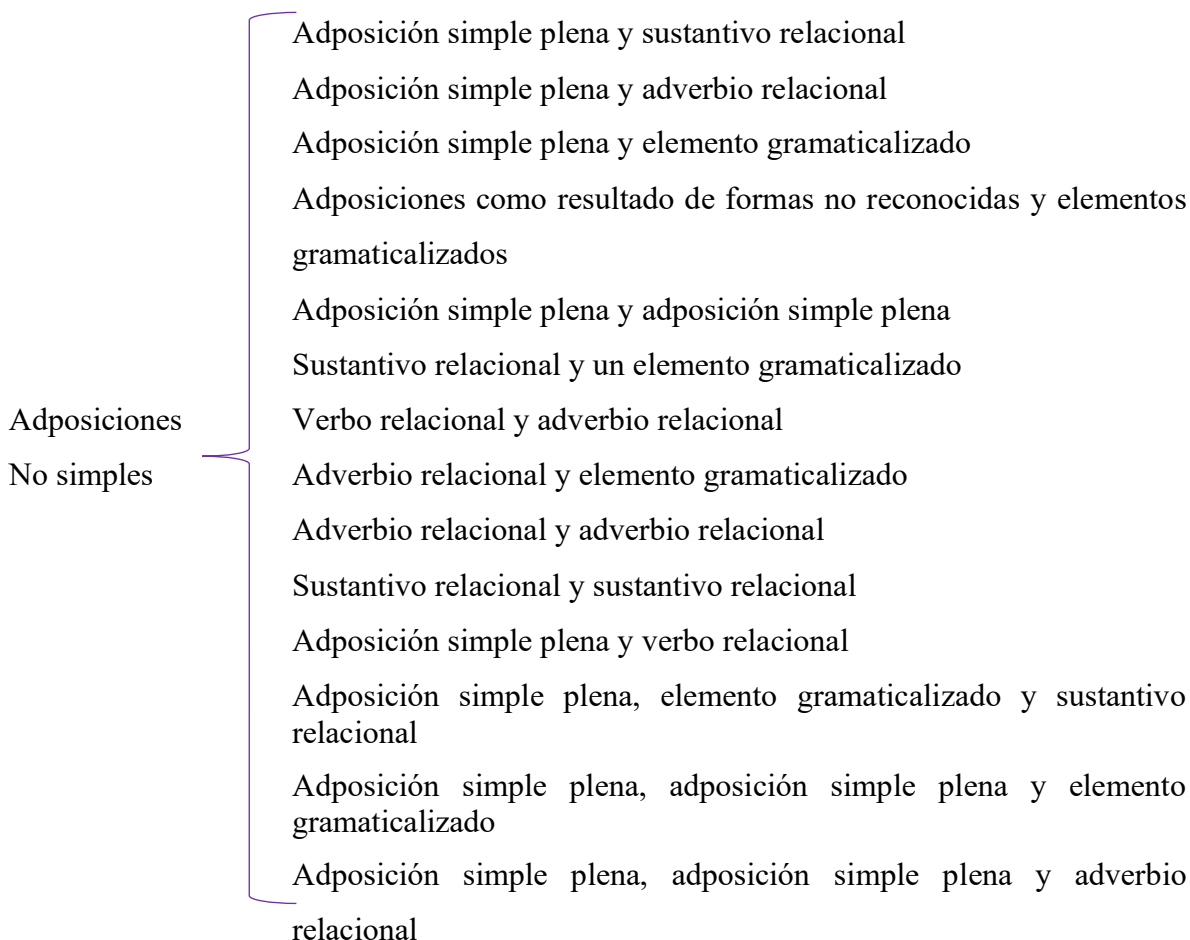
7.1 Tipos de adposiciones no simples

Hagège (2010) ya mostraba que la mayoría de las adposiciones no simples estaban conformadas por elementos adposicionales simples y otras clases léxicas, como es el caso de *into* que se conforma de las adposiciones *in* o *to* del inglés, o en español que tiene la preposición *en* en ejemplos como *en frente de*. La pregunta de investigación es ver si las lenguas mexicanas se comportan del mismo modo que las europeas, y en caso contrario, entonces determinar cuáles son las combinaciones más productivas. Hagège (2010) propone dos tipos de adposiciones no simples: las complejas que se conforman de una adposición simple y una marca de caso; y las compuestas que se componen de una adposición simple y otra adposición simple u otra clase léxica. Las lenguas mexicanas no registran adposiciones complejas como las que describe Hagège, sin embargo, sí tienen de las compuestas, que en este trabajo se les ha llamado como adposiciones no simples.

Las lenguas del corpus que poseen adposiciones no simples son 37. Las distintas posibilidades combinatorias de los elementos adposicionales que se registran en las distintas gramáticas corresponden a 14 (**Figura 7.1**). Aunque existen estas 14 combinaciones, no significa que todas ellas sean igual de productivas, de hecho, varias de ellas solo se presentan en una lengua y en algunas de ellas en una sola ocurrencia reportada por los autores. La mayoría de las combinaciones están conformadas de dos elementos, no obstante, hay registros de hasta de tres.

Figura 7.1

Posibles combinaciones para las adposiciones no simples



Las secciones siguientes describen los patrones combinatorios y proveen ejemplos de las lenguas que las poseen. El orden en el que se presentan los patrones está determinado por cuán productivo es dentro del corpus, por lo que en la primera sección están los patrones más productivos y en la segunda sección los patrones que solo aparecen en una lengua.

7.1.1 Patrones combinatorios más productivos

Son seis los patrones combinatorios más productivos en las lenguas mexicanas, cuatro de ellos involucran la combinación de una adposición plena con algún otro elemento léxico, mientras que los tres involucran algún tipo de forma gramaticalizada (pronombres o deícticos).

7.1.1.1 Patrón 1: Adposición simple plena y sustantivo relacional

Este patrón combinatorio es el resultado de la unión de una adposición simple plena y un sustantivo relacional. Como tal, es el patrón más productivo y se encuentra presente en 22 lenguas mexicanas. El ejemplo (107) de mazahua (otomangue) muestra la preposición locativa *à* y el sustantivo *mbó?o* ‘adentro’ trabajando juntos para dar el significado de ‘debajo de’.

(107) Mazahua (otomangue) (Mora-Bustos, 2020, p. 214)

mí-hàrə **a=mbó?o** *ín=ndzùmi=yó*
 3COP=construir LOC=dentro 1POS=casa=1E
 ‘Estaba construida debajo de mi casa.’

Otra lengua otomangue con este tipo de patrón es el tlapaneco (me’phaa de Teocuitlapa). En esta lengua, la combinación de la preposición locativa *náa* ‘en’ y el sustantivo relacional *sud* ‘parte superior’ derivan el elemento adposicional ‘arriba de’, tal y como se muestra en (108).

(108) Tlapaneco (otomangue) (Hemphill & Hemphill, 2019, p. 299)

ni-sim-uu [*náa* *sud-uu* *u’óo*] *Pankrasia*
 PFV-subir-3SG.DAT LOC.PREP parte.superior-3SG.DAT casa.3SG.DAT Pankrasia
 ‘Subió a la parte superior de la casa (al techo) de Pankrasia.’

Chontal de Tabasco (maya) también tiene este tipo de adposiciones no simples. El ejemplo (109a) muestra la adposición *t-* ‘en’ y el sustantivo relacional *pan* ‘cabeza’ trabajando en conjunto para crear el significado ‘sobre’. De igual manera, el ejemplo (109b) muestra la combinación de *t-* y el sustantivo relacional *=ba* que el autor simplemente glosa como ‘para’.

(109) Chontal de Tabasco (maya) (Osorio, 2016, p. 66)

a. *uy-ě<’>k-an* *ni* *buk’a* *i* *k’ux* ***t-u-pan*** *alta*
 A3-dejar<PAS>-IMPFV DET pozol y comida PREP-A3-SR:cabeza altar
 ‘Se deja el pozol y la comida sobre el altar.’

b. *uy-ek’e’-Ø=ob* *bek’et* ***t-u=ba*** *san* *Markus*
 A3-dar-IMPFV-B3=3PL res PREP-A3-SR:para San Marcos
 ‘Ellos dan res para el San Marcos.’

El último ejemplo (110) de esta sección también pertenece a una lengua maya: k'iche'. En esta lengua se combina la preposición locativa general *chi* y el sustantivo relacional *ij* para crear el significado de 'alrededor de'.

(110) K'iche'(maya) (Aissen *et al.*, 2017, p. 480)

<i>x-oj-'e</i>	<i>chi</i>	<i>r-ij</i>	<i>le</i>	<i>ja</i>
CMPLT-B1PL-ir	PREP	A3SG-SR	DET	casa

'Nosotros fuimos alrededor de la casa.'

7.1.1.2 Patrón 2: Adposición simple plena y adverbio relacional

El segundo patrón más productivo registrado en el corpus es el que resulta de la combinación de una adposición simple plena y un adverbio relacional. Son 12 lenguas en total las que emplean este patrón. El siguiente ejemplo de guarijío (yutoazteca) muestra la palabra *yoremína* que, en función de adposición (111a), aparece acompañada de su complemento nominal, mientras que cuando funciona como adverbio puede aparecer sin su complemento, tal y como se ilustra en (111b). El elemento *yoremína* corresponde a una adposición no simple formada por *yore-* y *-mína*; el segundo elemento aparece en varias otras combinaciones como se muestra en (111c) e inclusive hay registros de que puede aparecer por sí sola en la otra variante de Arechuyvo (Chihuahua) como en (111d).

(111) Guarijío (yutoazteca) (Félix, 2006, p. 49; Miller, 1996, pp. 278, 613)

- a. *cucúri werí kari-yoremína*
perro estar.parado casa-adentro
'El perro está adentro de la casa.'
- b. *waʔa yai-mí=ra woʔí=ga yorémína*
allí bailar-FUT=RPT coyote=E adentro
'Allí el coyote iba a bailar adentro.'
- c. *kuú werí kari-pukamína*
árbol estar.parado casa-detrás
'El árbol está detrás de la casa.'
- d. *Yori-mína naosá-ni Warihó=gari.*
castellano-por/en hablar-PRES guarijío=también/pero
'Está hablando en castellano, pero siempre es guarijío.'

Este tipo de patrón también lo podemos encontrar en pima bajo, otra lengua de la familia yutoazteca. La posposición *-vui* 'hacia' sirve para marcar dirección, así como se

muestra en el ejemplo de (112a). Sin embargo, *-vui* puede combinarse con *tuak* ‘afuera’ formando *tuak-vui* ‘hacia afuera’ como se ilustra en el ejemplo (112b).

(112) Pima bajo (yutoazteca) (Estrada *et al.*, 2015, p. 61)

- a. *Ankel Yikos-vui him*
 Ángel Yécora-DIR ir.PFV
 ‘Ángel fue a/hacia Yécora.’
- b. *kil lii oob vaha-va tuak-vui.*
 hombre DIM.SG persona sacar-CMPLT dentro-DIR
 ‘El hombre sacó al niño desde adentro (hacia afuera).’

7.1.1.3 Patrón 3: Adposición simple plena y elemento gramaticalizado

El tercer patrón más productivo en la muestra resulta de la combinación de una adposición simple plena y un elemento gramaticalizado, el cual puede o no, ser reconocible o funcionar como elemento independiente de manera sincrónica. Este patrón está presente en 10 lenguas mexicanas. Los ejemplos mejor descritos son los de las lenguas yutoaztecas, que poseen un prefijo pronominal gramaticalizado que se añadía a algunas de sus adposiciones como elemento de concordancia. Los ejemplos ilustran algunas formas del yaqui con el componente *be-*, que Langacker (1977) identifica como un pronombre de 3era persona en el protoyutoazteca: *betchi’ibo* ‘propósito’ (113a) y *betana* ‘desde’ (113b); y del huichol con *he-/ha-* como *hetia* ‘abajo’ (114a) y *hetsie* ‘sobre’ (114b).

(113) Yaqui (yutoazteca) (Guerrero, 2019b, pp. 520, 544)

- a. *u aaki-∅ bako-t jujaria-ta betchi’ibo tu’i*
 DET pitaya-NOM víbora-LOC picadura-ACU PROP buena
 ‘La pitaya es buena para la picadura de víbora.’
- b. *u-me naamu-m norte-betana aabo kaate-∅*
 DET-PL nube-PL norte-desde aquí caminar.PL-PRES
 ‘Las nubes vienen del norte.’

(114) Huichol (yutoazteca) (Ramos, 2019, p. 468)

- a. *huta kariki a’i [hetia-na]*
 DEM.DT.arriba seguro allí abajo-3SG.LOC
 ‘Allá arriba, seguro allí abajo de él.’
- b. *[ta-hetsie] te-u-ku-ne-ti*
 1PL-sobre 1PL.SUJ-VIS-VL-apoyarse-SS

‘Nos apoyamos en nosotros.’

7.1.1.4 Patrón 4: Adposiciones como resultado de formas no reconocidas y elementos gramaticalizados

El siguiente patrón corresponde a la combinación de formas no reconocidas (sincrónicamente) más elementos gramaticalizados. Se les denomina formas no reconocidas porque se alcanza a identificar la existencia de dos o más morfemas, pero los autores no logran rastrear el significado de alguno de esos morfemas. Este patrón se ha observado en seis lenguas mexicanas. Por ejemplo, en tepehuano del norte se registran formas como *amákoga* ‘hacia’ (115a) y *amádiri* ‘desde’ (115b), donde no se sabe el significado del morfema *ama-*, pero si se reconoce *ákoga* ‘en dirección a’ y *diri* ‘de/desde’.

(115) Tepehunao del norte (yutoazteca) (Bascom, 1982, p. 319)

- a. *saapátu-ku dáán dúbku čivuavúáñ-diri íhi aatimi meehiko amákoga*
Sábado-TEMP sobre tiempo Chihuahua-de ir.PSD we México ?.hacia
‘El sábado nos fuimos de Chihuahua para Mexico.’
- b. *bíkatyi ááni kóagi giñ-kíí amádiri*
cargar yo madera mi-casa ?.desde
‘Traigo madera desde mi casa.’

El hecho de que existan miembros donde aún se pueda distinguir o recuperar la identidad de algunos de los elementos o morfemas, sugiere que puede haber elementos adposicionales con distinto grado de gramaticalización, esto es, que haya combinaciones más gramaticalizadas o fosilizadas que otras.

7.1.1.5 Patrón 5: Adposición simple plena y adposición simple plena

El siguiente patrón resulta de la combinación de dos adposiciones simples plenas. Son el tipo de combinaciones que muestra el inglés como *into* y *onto* y se encuentra presente en tres lenguas mexicanas. El primer ejemplo es de zapoteco (116a), en el cual la preposición de concomitancia originaria de la lengua *lě* se combina con la preposición de concomitancia prestada del español *con*, creando de esta manera la adposición no simple *con-lě* ‘con’. En otomí (117), es común cuando aparecen formas que expresan algún tipo de locación (tanto adverbiales como adposicionales) aparezcan acompañados de la preposición (*s)ta* ‘hasta’ formando así, una adposición no simple (Palancar, 2009, p. 384). El ejemplo de (117a) ilustra

la combinación de *(s)ta* con la preposición locativa *ka*; mientras que (117b) se muestra una vez más la preposición *(s)ta* en combinación con *mbo* ‘adentro’.

(116) Zapoteco Comaltepec (otomangue) (Lyman, 2010, p. 147)

Uyobi’ hueda guixi’ con-lë beco’ quiebi’
 fue.él(fam.) para.andar hierba con-con perro posesión-de.él(fam.)
 ‘Él fue a cazar al monte con su perro.’

(117) Otomi de San Idelfonso Tultepec (otomangue) (Palancar, 2009, p. 384)

a. *komo (mí)=‘ô^h=ta ka hqi*
 como 3.IMPFV=dormir.D=hasta PREP.LOC tierra
 ‘Porque se dormía en el suelo.’

b. *ya dá=<m>a=he asta mbo ta mbo=r ‘ots’i njanu*
 ya 1PSD<TNP>ir.PL.A=1PL.EX hasta dentro hasta dentro=SG agujero así
 ‘Ya nos fuimos hasta el fondo, hasta el fondo del agujero así.’

7.1.1.6 Patrón 6: Sustantivo relacional y un elemento gramaticalizado

El siguiente patrón surge de la combinación de un sustantivo relacional y una forma gramaticalizada, y solo se encuentra en tres lenguas mesoamericanas: triqui, akateko y popoluca de la Sierra. En triqui, existe la preposición compuesta *rej³² xco¹* ‘más allá de / al otro lado de’ tal y como se ilustra en (118).

(118) Triqui (otomangue) (Erickson de Hollenbach, 2008, p. 135)

Rej³² xco¹ na³² ya ‘anj² ne³ xlingué⁴ a³²
 lugar atrás [mar] vive diablo
 ‘El “Chilingué” vive al otro lado del mar.’

Otra lengua con este patrón es popoluca de la Sierra, en la que el elemento gramaticalizado *?anh+*, el cual ha sido reconstruido del proto-mixe-zoque **?aw* ‘boca’, se combina con partes del cuerpo y sustantivos relacionales para formar adposiciones no simples (De Jong: 297-98). El ejemplo (119) ilustra la combinación *?anh.kuk* ‘en medio de’, en la que *kuk* ‘centro’ también posee un significado locativo.

(119) Popoluca de la Sierra (mixe-zoque) (De Jong, 2009, p. 299)

mooya Ø+?ity-W tik=?anh.kuk
 flor 3ABS+ser-CMPLT casa=LOC₁₄.LOC₄
 ‘Hay flores en medio de las casas.’

7.1.2 Patrones combinatorios menos productivos

El resto de los patrones combinatorios de adposiciones no simples son menos productivos e involucran elementos adposicionales poco comunes, como adverbios o verbos relacionales; algunos patrones se presentan incluso en una sola lengua y con un solo elemento. Sin embargo, es importante mencionarlos para mostrar la gran diversidad en las lenguas mexicanas.

7.1.2.1 Patrón 7: Verbo relacional y adverbio relacional

El chinanteco posee la preposición asociativa *cóŋ* ‘con’ que proviene originalmente del verbo acompañar *cóŋr* y que si se combina con el adverbio *la'eáang'* para crear *la'eáang' cóŋ* o *cóŋ la'eáang'* el significado que se crea es el de ‘por medio de’ (120).

(120) Chinanteco de Comaltepec (otomangue) (Anderson, 2018, p. 141)

[*la'eáang'* _ *cóŋ* *bi`* *quiá* *fii`* *i* *'ling' ^*]=*ba' e*
por.medio.de _con fuerza POS.3 dueño REL.ANI mal.ANI=E COMPLT
tiing` *i* *dsea-ñu`* *na*
poder.3 DEF.ANI persona-varón DEM
‘Los poderes de ese hombre vienen del Maligno.’

7.1.2.2 Patrón 8: Adverbio relacional y elemento gramaticalizado

En yaqui existen algunos elementos de naturaleza adverbial que también pueden aparecer con el elemento gramaticalizado *be-*. Tal es el caso de *-wit/-bewit/-bewichi* ‘ante, junto, paralelamente, cerca’. Es importante aclarar que los elementos adposicionales de esta sección pueden prescindir en ocasiones de *be-* (121a), tienen la capacidad de aparecer con un complemento nominal (121b) o sin él (121c) e inclusive han expandido sus funciones a distintos dominios gramaticales; a diferencia de los ejemplos del patrón 3 en §7.1.1.3 que, aunque también poseen el elemento gramaticalizado *be-* como *betchi'ibo* ‘propósito’ y *betana* ‘desde’, éstos no pueden aparecer sin su complemento nominal y no tienen otras funciones distintas a la adposicional (Guerrero, 2019b, p. 535).

(121) Yaqui (yutoazteca) (Guerrero, 2019b, p. 535)

a. *usi jaamuch-im ne-wit yeu=sajaka*
niño mujer-PL 1SG.OBJ-junto fuera=salir.PL.PFV
‘Dos muchachitas salieron junto a mí.’

b. *Joan-Ø teopo-bewichi jo'ak*

Juan-NOM iglesia-junto vivir
 ‘Juan vive junto a la iglesia.’

- c. *junak=bea-ne ju-ka in tekil-ta rancho-po tobokta*
 así=MAD=1SG.NOM DET.ACU 1SG.GEN trabajo-ACU rancho-LOC levantar
bewit ket jiba in puepplo-u yeepsa-n
 junto también siempre 1SG.GEN pueblo-DIR llegar.SG-PASC
lominko-po misma-mewi te’opo-po
 domingo-LOC misa.PL-DIR iglesia-LOC
 ‘Entonces, al mismo tiempo que yo cumplía mi trabajo en el rancho, también siempre iba al pueblo, los domingos de misa en la iglesia.’

7.1.2.3 Patrón 9: Adverbio relacional y adverbio relacional

En me’phaa (tlapaneco), las formas adverbiales *ajndu* ‘adverbio de grado’ y *xoo* ‘adverbio de comparación’ pueden combinarse para crear *ajndu xoo* que expresa el grado de similitud entre dos objetos.

(122) Tlapaneco (otomangue) (Hemphill & Hemphill, 2019, p. 307)

ni-witájpgaa edx-uu ajndu xóo mbá ra’ka
 PFV-destrozarse:3SG.A cabeza-3SG.DAT EXTR como INDEF calabaza
 ‘Su cabeza se destrozó como una calabaza.’

7.1.2.4 Patrón 10: Sustantivo relacional y sustantivo relacional

En mixteco, existen varias preposiciones no simples formadas con el sustantivo relacional *iti* ‘camino’ y otro sustantivo relacional que implique una parte de cuerpo. Al crear estas combinaciones se focaliza más específicamente el complemento nominal que lo acompaña. Los ejemplos (123) ilustran la preposición no simple *iti’ nuu* ‘camino-cara’ para dar el significado de *delante de* (123a) o *después* (123b). Otras combinaciones reportadas son *iti’ tichi* ‘camino-estómago’ para dar el significado de ‘hacia adentro de’; *iti’ xuu* ‘camino-nalgas’ con significado de ‘en la parte de debajo de’; y, *iti’ chata* ‘camino-espalda’ con significado de ‘hacia la parte de atrás de’.

(123) Mixteco (otomangue) (Towne, 2011, p. 110)

- a. *Índii motor iti’ nuu karru*
 está motor delante carro
 ‘El motor está en la parte delantera del carro.’

- b. *Iti' nuu* *marzu* *ni kuun* *savi*
 delante marzo caerá lluvia
 ‘Después de marzo va a llover.’

7.1.2.5 Patrón 11: Adposición simple plena y verbo relacional

El triqui de Copainalá posee una preposición compuesta por la adposición simple plena *nu'* ‘de’ y el verbo *a³nicaj¹* ‘da.vuelta’ para crear el significado *de alrededor de*. Esta adposición no simple se encuentra ilustrada en (124).

(124) Triqui (otomangue) (Erickson de Hollenbach, 2008, p. 135)

- Nicun¹* *rcu³tze¹* *nu¹* *a³nicaj¹* *chuman³* *a³2*
 está:parado cruz alrededor.de pueblo
 ‘Hay cruces alrededor del pueblo.’

7.1.2.6 Patrón 12: Adposición simple plena, elemento gramaticalizado y sustantivo relacional

Bascom (1982) reporta en su gramática que existe una posposición libre *koid amákoga* ‘hacia abajo del río’. Este elemento posposicional, contiene tres partes *koid* ‘río’ y la forma no simple que ya está gramaticalizada *amá.koga* ‘hacia’. Por desgracia, el autor no da ejemplo de su uso en oración.

7.1.2.7 Patrón 13: Adposición simple plena, adposición simple plena y elemento gramaticalizado

En huichol, se pueden combinar posposiciones ligadas con adposiciones no simples que ya tienen un elemento gramaticalizado y una adposición plena. Tal es el caso de *-ha.tsa-ta* ‘entre-dentro’ (125), es importante recordar que *ha-* es la forma gramaticalizada que se sugiere solía ser un morfema pronominal de concordancia.

(125) Huichol (yutoazteca) (Ramos, 2019, p. 471)

- a. *neuxite* *wa-hatsa-ta*
 coras 3PL-entre-dentro
 ‘...los coras, entre ellos...’

7.1.2.8 Patrón 14: Adposición simple plena, adposición simple plena y adverbio relacional

En matlatzinca de San Francisco Oxtotilpan, se registra una combinación de dos adposiciones plenas y un adverbio relacional para crear la preposición no simple *pí-be-mhí* ‘LOC-LOC-enfrente’ y que se traduce como *enfrente de* (126).

(126) Matlatzinca (otomangue) (Escalante & Hernández, 1999, p. 83)

in-tét'íwi *ku-chóri* *pi-be-mhi* *tit'í* *iN-báani*
 DEF.SG-iglesia 3SG.PRES-estar LOC-LOC-enfrente ese DEF.SG-casa
 'La iglesia está enfrente de aquella casa.'

7.2 Tendencias generales de las adposiciones no simples

Las lenguas mexicanas que registran adposiciones no simples tienden a emplear un solo patrón combinatorio (56.8%) para la creación de este tipo de adposiciones, tal y como se muestra en la **Tabla 7.1**. El resto de las lenguas puede usar más de un patrón combinatorio: siete emplean dos patrones y otras siete emplean tres; estos dos grupos representan el 18.9% cada uno. Por último, hay dos lenguas que emplean cuatro estrategias y estas conforman el 5.4% de las 37 lenguas analizadas. Es poco común emplear cuatro patrones distintos.

Tabla 7.1.

Número de estrategias empleadas por las lenguas con adposiciones no simples

Patrones	Lenguas	Porcentaje	Lenguas
1	21	56.8%	zapoteco, cora, tarahumara, náhuatl de Tlaxcala, huasteco, maya yucateco, lacandón, ch'ol, chontal de Tabasco, tseltal de Oxchuc, tsotsil, q'anjob'al, jakalteko, q'eqchi', k'iche', kaqchikel, ixil, oluteco, chinanteco, mixteco, akateko
2	7	18.9%	kickapoo, pima, tepehuano del sur, mazahua, matlatzinca, triqui, zoque
3	7	18.9%	guarijío, mayo, pápago, yaqui, otomí, tlapaneco, popoluca de la Sierra
4	2	5.4%	tepehuano del Norte, huichol
Total	37	100%	

Las lenguas que emplean un solo patrón combinatorio presentan alguno de estos siete patrones (**Tabla 7.2**): adposición plena con adposición plena; adposición plena con elemento gramaticalizado; forma no reconocible con elemento gramaticalizado, adposición plena con sustantivo relacional; verbo relacional con adverbio relacional; sustantivo relacional con sustantivo relacional; y sustantivo relacional con elemento gramaticalizado. Sin embargo, como ya se mencionó, el patrón más productivo es el de la combinación de una adposición plena con un sustantivo relacional. Son 15 lenguas en total que emplean esta combinación (náhuatl de Tlaxcala, huasteco, maya yucateco, lacandón, ch'ol, chontal de Tabasco, tseltal de Oxchuc, tsotsil, q'anjob'al, jakalteko, q'eqchi', k'iche', kaqchikel, ixil, oluteco). Los otros

siete patrones solo se emplean en una lengua por patrón: dos adposiciones plenas en zapoteco; adposición plena con elemento gramaticalizado cora; forma no reconocible con elemento gramaticalizado en tarahumara; verbo relacional con adverbio relacional en chinanteco; dos sustantivos relacionales en mixteco; y, sustantivo relacional con elemento gramaticalizado en akateko.

Tabla 7.2

Lenguas que emplean un solo patrón combinatorio para las adposiciones no simples

Patrones	Tipos	Cantidad	Lenguas
1	Dos adposiciones plenas	1	zapoteco
	Adposición plena y elemento gramaticalizado	1	cora
	Forma no reconocible y elemento gramaticalizado	1	tarahumara
	Adposición plena y sustantivo relacional	15	náhuatl de Tlaxcala, huasteco, maya yucateco, lacandón, ch'ol, chontal de Tabasco, tseltal de Oxchuc, tsotsil, q'anjob'al, jakalteko, q'eqchi', k'iche', kaqchikel, ixil, oluteco
	Verbo relacional y adverbio relacional	1	chinanteco
	Dos sustantivos relacionales	1	mixteco
	Sustantivo relacional y elemento gramaticalizado	1	akateko

Las lenguas que poseen dos patrones combinatorios prefieren los siguientes (**Tabla 7.3**): en kickapoo, adposición plena con elemento gramaticalizado y forma no reconocible con elemento gramaticalizado; en pima, forma no reconocible con elemento gramaticalizado y adposición plena con adverbio relacional; en tepehuano del sur y mazahua, adposición plena con adverbio relacional y adposición plena con sustantivo relacional; en matlatzinca, adposición plena con adverbio relacional y dos adposiciones plenas con adverbio relacional; en triqui, adposición plena con verbo relacional y sustantivo relacional con elemento gramaticalizado; y, en zoque, adposición plena con elemento gramaticalizado y adposición plena con adverbio relacional.

Tabla 7.3*Lenguas que emplean dos patrones combinatorios para las adposiciones no simples*

Patrones	Tipos	Cantidad	Lenguas
2	Adposición plena y elemento gramaticalizado	1	kickapoo
	Forma no reconocida y elemento gramaticalizado		
	Forma no reconocida y elemento gramaticalizado	1	pima
	Adposición plena y adverbio relacional		
	Adposición plena y adverbio relacional	2	tepehuano del sur, mazahua
	Adposición plena y sustantivo relacional		
	Adposición plena y adverbio relacional		
	Dos adposiciones plenas y adverbio relacional	1	matlatzinca
	Adposición plena y verbo relacional		
	Sustantivo relacional y elemento gramaticalizado	1	triqui
Adposición plena y elemento gramaticalizado	1	zoque	
Adposición plena y adverbio relacional			

Las lenguas con tres patrones prefieren los siguientes (**Tabla 7.4**): en guarijío y mayo, adposición plena con elemento gramaticalizado, adposición plena con sustantivo relacional y adposición plena con adverbio relacional. En pápago, dos adposiciones plenas, adposición plena con elemento gramaticalizado y forma no reconocible con elemento gramaticalizado. En yaqui, adposición plena con adverbio relacional, forma no reconocible con elemento gramaticalizado, adverbio relacional con elemento gramaticalizado. En otomí, dos adposiciones plenas, adposición plena con elemento gramaticalizado y adposición plena con adverbio relacional. En tlapaneco, adposición plena con sustantivo relacional, adposición plena con adverbio relacional y dos adverbios relacionales. En popoluca de la Sierra, adposición plena con elemento gramaticalizado, forma no reconocible con elemento gramaticalizado y sustantivo relacional con elemento gramaticalizado.

Tabla 7.4*Lenguas que emplean tres patrones combinatorios para las adposiciones no simples*

Patrones	Tipos	Cantidad	Lenguas
	Adposición plena y elemento gramaticalizado	2	guarijío, mayo
	Adposición plena y sustantivo relacional		
	Adposición plena y adverbio relacional		
	Dos adposiciones plenas	1	pápago
	Adposición plena y elemento gramaticalizado		
	Forma no reconocible y elemento gramaticalizado		
	Adposición plena y adverbio relacional	1	yaqui
	Forma no reconocible y elemento gramaticalizado		
	Adverbio relacional y elemento gramaticalizado		
3	Dos adposiciones plenas	1	otomí
	Adposición plena y elemento gramaticalizado		
	Adposición plena y adverbio relacional		
	Adposición plena y sustantivo relacional	1	tlapaneco
	Adposición plena y adverbio relacional		
	Adverbio relacional y adverbio relacional		
	Adposición plena y elemento gramaticalizado	1	popoluca de la Sierra
	Forma no reconocible y elemento gramaticalizado		
	Sustantivo relacional y elemento gramaticalizado		

Por último, las lenguas que emplean cuatro patrones prefieren las siguientes combinaciones (**Tabla 7.5**): en tepehuano del norte, adposición plena con elemento gramaticalizado, adposición plena con sustantivo relacional, adposición plena con adverbio relacional y adposición plena con elemento gramaticalizado con sustantivo relacional. En huichol, adposición plena con elemento gramaticalizado, adposición plena con sustantivo relacional, adposición plena con adverbio relacional, adposición plena con elemento gramaticalizado con adposición plena con elemento gramaticalizado.

Tabla 7.5*Lenguas que emplean cuatro patrones combinatorios para las adposiciones no simples*

Patrones	Tipos	Cantidad	Lenguas
4	Adposición plena y elemento gramaticalizado	1	tepehuano del norte
	Adposición plena y sustantivo relacional		
	Adposición plena y adverbio relacional		
	Adposición plena y elemento gramaticalizado y sustantivo relacional		
	Adposición plena y elemento gramaticalizado	1	huichol
	Adposición plena y sustantivo relacional		
	Adposición plena y adverbio relacional		
	Adposición plena y elemento gramaticalizado y adposición plena		

7.3 Resumen

En esta sección se detallaron los 14 patrones combinatorios de las adposiciones no simples recuperados de las diversas gramáticas consultadas. Aun cuando existen varias posibilidades, las lenguas prefieren uno solo de ellos. En general, existen 33 lenguas del corpus que emplean alguna adposición plena en la formación de sus adposiciones no simples, mientras que 27 lenguas usan un sustantivo relacional, 15 lenguas emplean elementos gramaticalizados y 10 utilizan adverbios relacionales. En conclusión, las adposiciones plenas son los elementos más productivos a la hora de formar adposiciones no simples, seguidos de los sustantivos relacionales. Se puede decir que, y tal y como lo señalaba Hagège (2010), las adposiciones simples tienden a formar parte constitutiva de las adposiciones no simples.

8 Discusión y conclusiones

En este último capítulo se presentan las tendencias generales de la estructura interna de las adposiciones de las lenguas mexicanas en términos de tipos de elementos, tamaño del inventario y préstamos. Además, se proveen algunas observaciones iniciales sobre los valores semánticos que denotan estos elementos. Finalmente, se ofrecen algunos comentarios finales y posibles líneas de investigación en futuros estudios.

8.1 Tendencias generales

Se esperaba que todas las lenguas contaran con un conjunto de elementos que funcionaran como adposiciones, lo cual es completamente cierto: sin importar la lengua y la familia, todas tienen elementos que son capaces de cubrir las funciones adposicionales. También se esperaba que una clase léxica en particular fuera el patrón más común y como ya se comentó en los resultados, efectivamente la tendencia general para las lenguas mexicanas es la de poseer una clase de adposiciones plenas (54 lenguas del corpus). Las siete lenguas que no cuentan con adposiciones plenas poseen una clase determinada para sustituirlas. Tal es el caso de las cuatro lenguas pertenecientes a la familia cochimí-yumana, en la que se utilizan afijos de caso, mientras que las otras tres lenguas, pertenecientes a la familia maya, utilizan sustantivos relacionales.

En cuanto a los inventarios adposicionales, se observa que existe una gran variación en el número de elementos que los conforman y que van desde los tres elementos del kickapoo hasta los 51 del zoque. Dentro del grupo de las 12 lenguas con un inventario pequeño, se encuentran todas las lenguas de la familia cochimí-yumana; tres lenguas aisladas; cuatro de la familia otomangue; y el tarahumara que es excepcional dentro de la familia yutoazteca, ya que, de las 11 lenguas que la conforman, tres tienen un inventario mediano y las otras siete tienen un inventario grande o extragrande. Sin lugar a duda, la mayoría de las lenguas mexicanas prefiere un inventario de entre 11 y 20 elementos adposicionales, seguidos de las lenguas que prefieren entre 21 y 30 elementos. Por desgracia, el tamaño del inventario no refleja el tipo de estructura interna de las adposiciones ni las estrategias que emplean cada una de ellas.

En cuanto a las características individuales de las adposiciones, se esperaba que los elementos adposicionales más comunes fueran los libres, y esta hipótesis se cumple ya que

de las 61 lenguas mexicanas bajo estudio, 57 de ellas (93.4%) poseen formas adposicionales libres o mixtas y solamente hay cuatro lenguas (6.6%) que son exclusivamente ligadas (lenguas yumanas), lo cual puede ser considerado como un rasgo de familia. Entonces, independientemente del orden de constituyentes, tipo morfológico o sistema de alineamiento o familia lingüística, las lenguas mexicanas prefieren elementos adposicionales libres.

Con respecto a la posición de la adposición con su término, 35 lenguas mexicanas son exclusivamente preposicionales (57.4%), 18 son exclusivamente posposicionales (29.5%) y las otras 8 lenguas tienen una combinación de ambos elementos (13.2%). La única correlación tipológica fuerte que se sostiene es que las lenguas que tienen SOV como orden básico dominante o como una de sus alternativas principales son las lenguas que son exclusivamente posposicionales. No se esperaba que las adposiciones fluctuaran en más de una posición con respecto a su término, y en general es así; 53 lenguas mexicanas (86.9%) tienen una sola posición para las adposiciones. Sin embargo, hay seis lenguas (9.8%) que poseen un conjunto de preposiciones y otro de posposiciones; y hay dos lenguas (3.3%) (náhuatl de Tlaxcala y mixe) en el que el mismo elemento adposicional puede ser pre/posposicional. Es indiscutible que los elementos adposicionales que ocupan dos posibles posiciones con respecto a su término son los más raros y podrían ser resultado del contacto con el español.

Los datos muestran que las lenguas mexicanas siguen un alineamiento nominativo acusativo. Las lenguas que presentan algún tipo de alineamiento ergativo, pertenecen a la familia maya. Las únicas lenguas fuera de esa familia con alineamiento ergativo son el zoque y el popoluca de la Sierra, dos lenguas que se hablan muy cerca de las lenguas mayas y que su comportamiento puede deberse al contacto de lenguas o a alguna relación histórica que aún no está clara.

8.2 Estructura interna: adposiciones simples y no simples

En cuanto a estructura interna, todas las lenguas mexicanas poseen adposiciones simples (Tabla 8.1). Sin embargo, el inventario adposicional de 24 de ellas está conformado exclusivamente de adposiciones simples. En otras palabras, 39.34% de las lenguas mexicanas prefieren adposiciones que no muestran estructura interna. No obstante, este resultado, podría ser consecuencia de que los autores no den cuenta de otras estructuras más complejas en

lugar de afirmar que no existen estos elementos en la lengua. Las otras 37 lenguas del corpus (60.66%) poseen tanto adposiciones simples como no simples, lo que indica que la tendencia más común es poseer elementos de ambos grupos y no de uno solo.

Tabla 8.1

Comportamiento general de las lenguas mexicanas con respecto a la estructura interna de su inventario adposicional

Estructura Interna	Cantidad	Lenguas
Exclusivamente Simples	24	paipai, cucapá, kumiai, kiliwa, seri, tlahuica, pame, chichimeco, mazateco, chocholteco, popoloca, chatino, amuzgo, chuj, tojolabal, teko, mam, awakateko, totonaco, tepehua, tarasco, mixe, chontal de Oaxaca, huave
Exclusivamente No simples	0	
Simples y No simples	37	kickapoo, pápago, pima, tepehuano del norte, tepehuano del sur, tarahumara, guarijío, yaqui, mayo, cora, huichol, náhuatl de Tlaxcala, otomí, mazahua, matlatzinca, chinanteco, tlapaneco, zapoteco, mixteco, triqui, huasteco, maya yucateco, lacandón, ch'ol, chontal de Tabasco, tseltal, tsotsil, q'anjob'al, akateko, jakalteko, q'eqchi', k'iche', kaqchikel, ixil, oluteco, popoluca de la Sierra, zoque, mixe
Total	61	

Además, se esperaba que las lenguas emplearan más de una estrategia adposicional simple y aun cuando todas las lenguas cuentan con una clase léxica específica para marcar funciones adposicionales, 42 lenguas del corpus (68.9%) prefieren utilizar más de una estrategia adposicional, lo cual permite enriquecer y hasta especificar los diversos significados que las lenguas necesitan expresar a través de estos elementos. Además, los datos permiten confirmar que las clases léxicas más productivas para marcar funciones adposicionales, después de las adposiciones plenas, son las de los sustantivos y adverbios relacionales.

Las formas que toman las adposiciones simples pueden provenir de distintas clases léxicas o inclusive morfemas ligados como el caso de los aplicativos en las lenguas totonacotepehua. Esta variedad de formas que toman las adposiciones, y a las que se denominaron estrategias adposicionales a lo largo de este trabajo, muestran la riqueza y variedad lingüística que existe en las lenguas mexicanas. En total, son siete estrategias que se encuentran a disposición de estas lenguas: adposiciones plenas, sustantivos relacionales, adverbios relacionales, verbos relacionales, marcas de caso, conjunciones relacionales y aplicativos. Aunque existen estas siete opciones, algunas estrategias son más productivas que otras y el máximo de estrategias empleadas en una misma lengua es de cuatro. La Tabla 8.2 muestra el número de estrategias que emplean las lenguas y su porcentaje dentro del corpus. Ver Tabla 6.1 en §6.2 para el listado completo de las lenguas que emplean cada uno de estos patrones.

Tabla 8.2.
Porcentajes de estrategias adposicionales

Estrategias empleadas	Cantidad	Porcentaje
1	19	31.1 %
2	26	42.6%
3	12	19.7%
4	4	6.6
Total	61	100%

Como se puede observar en la Tabla 8.3, la estrategia adposicional más común en las lenguas mexicanas es la de las adposiciones simples plenas (53 lenguas). La segunda estrategia más productiva es la de los sustantivos relacionales (36 lenguas) y, por último, la de los adverbios relacionales (19 lenguas). El resto de las estrategias son empleadas en pocas lenguas mexicanas.

Tabla 8.3
Productividad de las estrategias adposiciones

Estrategias	Número de lenguas
Adposiciones simples plenas	53
Sustantivos relacionales	36
Adverbios relacionales	19
Verbos relacionales	5
Marcas de caso	5
Aplicativos Relacionales	2
Conjunciones relacionales	1

También relacionado a la estructura interna de las adposiciones, se esperaba que las lenguas tuvieran tanto adposiciones simples como no simples. Esta expectativa no se cumple por completo, aun cuando hay 37 lenguas (60.7%) que efectivamente poseen ambos tipos de adposiciones, existen 24 lenguas (39.3%) que solo poseen adposiciones simples. Estos resultados podrían deberse a varios factores como a la falta de documentación de estos elementos, a la distinta clasificación en las que podrían aparecer ubicadas por los autores o inclusive que se necesite ampliar la muestra. Es por ello por lo que valdría la pena una nueva revisión de estas lenguas con nuevas gramáticas en busca de elementos adposicionales no simples. Las lenguas con adposiciones no simples también pueden emplear más de un patrón combinatorio para crear este tipo de adposiciones que se registran en sus inventarios, sin embargo, la tendencia general es emplear un solo patrón. Independientemente de los patrones que empleen las lenguas, los sustantivos relacionales y las adposiciones simples plenas son los elementos más productivos para funcionar como parte constitutiva de las adposiciones no simples en las lenguas mexicanas.

Como era esperado y observable en los resultados, los sustantivos relacionales son muy productivos en las lenguas mexicanas. Un estudio monográfico interesante sería revisar nuevamente la semántica de estos elementos y determinar qué sustantivos son los más utilizados en este conjunto de lenguas, utilizando gramáticas actualizadas y más recientes. De las 1082 formas adposicionales que se encontraron en el corpus, 519 son o poseen como

parte constitutiva un sustantivo relacional. Del análisis de estas formas, se obtuvo que 260 de ellas derivan de una parte del cuerpo. En total, son 44 distintos términos de partes del cuerpo los que se recuperaron del corpus, y van desde los más esperables como cabeza, estómago, pie y cara; hasta las menos comunes como *vagina*, *ombligo*, *diente*, *espinilla* y *garganta*. Las partes del cuerpo más productivas son *cara* (33 lenguas), *boca/labio* (25 lenguas), *espalda* (24 lenguas), *cabeza* (19 lenguas), *pie* (18 lenguas), *estómago* (13 lenguas), *nalgas/trasero* (13 lenguas), *nariz* (11 lenguas), *mano/brazo* (10 lenguas), *oreja* (9 lenguas) y *corazón* (6 lenguas). El resto de los términos para parte del cuerpo están presentes en 5 lenguas o menos término. La Tabla 8.4 muestra las partes del cuerpo más productivas, el sustantivo relacional que deriva de ellas y las lenguas que los emplean.

Tabla 8.4

Sustantivos relacionales más productivos derivados de partes del cuerpo

Parte del cuerpo	Sustantivo relacional	Cantidad	Lenguas
Cara /ojo	Enfrente de	33	pápago, tepehuano del norte, mayo, cora, huichol, náhuatl, chichimeco, chinanteco, tlapaneco, mazateco, zapoteco, chatino, amuzgo, mixteco, triqui, chontal de Tabasco, tseltal, tsotsil, q'anjob'al, akateko, jakalteko, chuj, tojolabal, k'iche, kaqchikel, teko, mam, awakateko, totonaco, tepehua, mixe, oluteco, popoluca de la Sierra
Boca /labio	En la orilla de	25	náhuatl, tlapaneco, zapoteco, chatino, amuzgo, mixteco, triqui, chol, chontal de Tabasco, tseltal, tsotsil, q'anjob'al, akateko, jakalteko, chuj, tojolabal, k'iche, kaqchikel, mam, awakateko, totonaco, mixe, oluteco, popoluca de la Sierra, huave
Espalda	Atrás de /detrás de	24	cora, huichol, chinanteco, tlapaneco, mazateco, zapoteco, chatino, amuzgo, mixteco, triqui, chol, chontal de Tabasco, tseltal, tsotsil, q'anjob'al, chuj, k'iche, kaqchikel, teko, mam, totonaco, mixe, oluteco, huave
Cabeza	Arriba de /encima de	19	náhuatl, tlapaneco, mazateco, zapoteco, amuzgo, mixteco, triqui, chol, chontal de Tabasco, tseltal, q'anjob'al, akateko, k'iche, kaqchikel, mam, awakateko, ixil, mixe, huave

Parte del cuerpo	Sustantivo relacional	Cantidad	Lenguas
Pie	Al pie de / debajo de	18	náhuatl, mazahua, chichimeco, chinanteco, mazateco, zapoteco, amuzgo, mixteco, triqui, huasteco, chol, tseltal, tsotsil, q'anjob'al, akateko, kaqchikel, totonaco, mixe
Estómago	(a)dentro de	13	náhuatl, tlapaneco, mazateco, zapoteco, chatino, mixteco, triqui, chontal de Tabasco, tseltal, q'anjob'al, kaqchikel, mixe, oluteco
Nalgas/ trasero	Detrás de /((de)(a)bajo de	13	cora, náhuatl, tlapaneco, zapoteco, mixteco, tseltal, tsotsil, q'anjob'al, akateko, jakalteko, totonaco, oluteco, huave
Nariz	En la punta de/ en la esquina de	11	chol, chontal de Tabasco, tseltal, tsotsil, q'anjob'al, akateko, kaqchikel, mam, totonaco, mixe, oluteco
Mano/ brazo	En la periferia / a	10	amuzgo, mixteco, triqui, chontal de Tabasco, tseltal, tsotsil, q'anjob'al, akateko, kaqchikel, totonaco
Oreja	En la esquina de	9	náhuatl, chontal de Tabasco, tseltal, tsotsil, q'anjob'al, akateko, jakalteko, kaqchikel, totonaco
Corazón	Adentro de	6	chinanteco, triqui, tsotsil, kaqchikel, huave

Otro punto importante por resaltar es que el hecho de que existan lenguas con adposiciones no simples donde alguna de las partes constitutivas sean formas no reconocibles o elementos gramaticalizados, sugiere que puede haber elementos adposicionales con distinto grado de gramaticalización, esto es, que haya combinaciones más gramaticalizadas o fosilizadas que otras. Por ejemplo, varias de las lenguas yutoaztecas poseen adposiciones no simples tan gramaticalizadas que los hablantes ya no las reconocen como elementos morfológicamente complejos, mientras que otras formas sí las reconocen. Por lo tanto, se podría proponer que existen distintos estadios en su estructura morfológica, como ilustra en la **Figura 8.1**. Sin embargo, esta es solo una propuesta a raíz de los datos de algunas lenguas yutoaztecas, sería relevante hacer un estudio detallado de estas formas en el resto de las lenguas para mejorar la propuesta. La **Tabla 8.5** muestra algunas formas fosilizadas y no fosilizadas de tres lenguas yutoaztecas de la rama Taracahita, sería interesante un estudio individual para determinar si estas formas son exclusivas de la familia o existen comportamientos similares en el resto de las lenguas mexicanas.

Figura 8.1

Propuesta de continuo de gramaticalización en adposiciones no simples

Adposiciones simples Adposiciones compuestas fosilizadas Adposiciones compuestas no fosilizadas Adposiciones con función adverbial



Tabla 8.5

Ejemplos de adposiciones no simples fosilizadas y no fosilizadas

Lenguas	Adposiciones no simples	
	Fosilizadas	No Fosilizadas
Yutoazteca		
yaqui	- <i>betchi</i> 'ibo 'benefactivo'; - <i>beas</i> 'detrás'; - <i>bewitchi</i> , <i>bewit</i> , <i>wit</i> 'paralelo a'; <i>benukut</i> 'hasta'; - <i>betana/tana</i> 'de, desde'; <i>benasyia</i> 'parecido a'; <i>betuk/betuku/betukuni</i> 'debajo de'; - <i>bépa</i> 'sobre'; <i>bicha</i> 'hacia'	<i>bicha-po</i> 'enfrente'; <i>jika-u</i> ''; <i>bicha-u</i> 'hacia enfrente'; <i>bepa-t</i> 'encima-loc'; <i>jika-t</i> 'arriba+loc'; <i>bina-bicha</i> 'hacia acá'; <i>wambicha</i> 'hacia allá'
guarijío	<i>ahama</i> 'comitativo'; <i>pewa.na</i> 'en frente de'; <i>pehá.na</i> 'en lugar de'; <i>puka-mína</i> 'detrás de'; <i>yore-mína</i> 'dentro de'; <i>ahamina</i> 'al lado de'; - <i>tere-pote</i> 'por debajo'; - <i>či-pote</i> 'loc-arriba'; <i>či-pote.pa</i> 'loc-abajo'; <i>suwe-ka</i> 'hacia arriba'; <i>suwe.pa</i> 'orilla-abajo'; <i>suwe.ba</i> 'alrededor de'	<i>suwera-či</i> 'a lo largo de la orilla' <i>cogi-či</i> 'junto a'
tarahumara	<i>kíta.ra</i> 'causa, razón'; <i>níwa.la</i> 'genitivo'	<i>a-mó-ba</i> 'en la cima de'; <i>re/a</i> 'lé 'hacia debajo de'; <i>pa-kama</i> 'arriba desde aquí'; <i>hé-ka</i> 'hacia acá'; <i>pača-rale</i> 'debajo, adentro'; <i>pača-mi</i> 'adentro para allá'; <i>suwe-gí</i> 'alrededor de';

8.3 Valores semánticos de las adposiciones simples y no simples

En cuanto a la semántica de las adposiciones, como se esperaba, todas las lenguas del corpus tienen adposiciones locativas. De hecho, todas las lenguas mexicanas tienen en común que mínimo el 40% de su inventario adposicional corresponde a adposiciones con semántica locativa. Las tendencias son las siguientes: existen seis lenguas (kiliwa, tarahumara, tojolabal,

tlahuica, q'eqchi', chontal de Oaxaca) en las que las adposiciones locativas equivalen entre el 40-50% de su inventario total; dos lenguas (ch'ol e ixil) tienen entre 51-60%; hay ocho (guarijío, huichol, chocholteco, zapoteco, akateko, teko, mam, awakateko) entre 61-70%; hay 18 lenguas (mayo, cora, náhuatl de Tlaxcala, paipai, cucapá, kumiai, otomí, amuzgo, triqui, maya yucateco, lacandón, chontal de Tabasco, tseltal de Oxchuc jakalteko, chuj, k'iche', tepehua, tarasco) que tienen entre 71-80%; 12 lenguas (pápago, pima, yaqui, tlapaneco, mazateco, chatino, huasteco, q'anjob'al, kaqchikel, totonaco, popoluca de la Sierra, huave) tienen entre 81-90%; por último, hay 15 lenguas (kickapoo, tepehuano del norte, tepehuano del sur, seri, mazahua, matlatzinca, pame, chichimeco, chinanteco, popoloca, mixteco, tsotsil, mixe, oluteco, zoque) que tienen entre 91-100%. Esta información se presenta en la Tabla 8.6.

Tabla 8.6
Adposiciones locativas en las lenguas mexicanas

Adposiciones Locativas	Cantidad	Lenguas
91 – 100%	15	kickapoo, Tepehuano del norte, tepehuano del sur, seri, mazahua, matlatzinca, pame, chichimeco, chinanteco, popoloca, mixteco, tsotsil, mixe, oluteco, zoque
81 – 90%	12	pápago, pima, yaqui, tlapaneco, mazateco, chatino, huasteco, q'anjob'al, kaqchikel, totonaco, popoluca de la Sierra, huave
71 – 80%	18	mayo, cora, náhuatl de Tlaxcala, paipai, cucapá, kumiai, otomí, amuzgo, triqui, maya yucateco, lacandón, chontal de Tabasco, tseltal de Oxchuc jakalteko, chuj, k'iche', tepehua, tarasco
61 - 70%	8	guarijío, huichol, chocholteco, zapoteco, akateko, teko, mam, awakateko
51 - 60%	2	ch'ol, ixil
40 - 50%	6	kiliwa, tarahumara, tojolabal, tlahuica, q'eqchi', chontal de Oaxaca
Total	61	

Otro de los significados recurrentes en las lenguas mexicanas es el de asociación ya que se encuentra presente en 49 de las 61 lenguas, lo que equivale al 80.32%. En esta

categoría se encuentran agrupados los comitativos, instrumentales y asociativos. Los resultados son los siguientes: hay 12 lenguas (kickapoo, seri, mazahua, matlatzinca, pame, chichimeco, popoloca, amuzgo, tsotsil, jakalteko, q'eqchi', popoluca de la Sierra) que no poseen adposiciones específicas para marcar asociación (19.67%); 29 lenguas (pápago, paipai, cucapá, kumiai, otomí, tlahuica, chinanteco, tlapaneco, mazateco, chocholteco, chatino, mixteco, triqui, huasteco, maya yucateco, lacandón, ch'ol, chontal de Tabasco, tseltal de Oxchuc, q'anjob'al, chuj, k'iche', kaqchikel, teko, mam, mixe, oluteco, chontal de Oaxaca, huave) poseen un elemento adposicional de asociación, lo que equivale al 47.54% del corpus; hay 11 lenguas (pima, Tepehuano del norte, tepehuano del sur, tarahumara, yaqui, mayo, tojolabal, awakateko, totonaco, tepehua, zoque) que tienen dos adposiciones de asociación (18.03%); hay seis lenguas (guarijío, náhuatl de Tlaxcala, kiliwa, zapoteco, akateko, tarasco) con 3 elementos (9.84%); dos lenguas (cora e ixil) con 4 adposiciones (6.56%); y una lengua (huichol) con seis elementos adposicionales (1.64%) de asociación. Con estos resultados, se puede establecer que la tendencia es tener una adposición de asociación, y que esa sola adposición desempeñe más de una función, en otras palabras, que se desempeñe como comitativo, instrumental o asociativo. Esta afirmación está respaldada por el hecho de que hay 37 lenguas del corpus que tienen una adposición general de asociación con múltiples funciones. La información presentada, se resume en la Tabla 8.7.

Es importante aclarar que el decir que hay seis adposiciones de asociación (como es el caso de huichol), no significa que haya seis relaciones de asociación, sino que hay seis formas distintas de marcar la función semántica de asociación. Tal como demuestra Ramos (2019), las adposiciones de asociación en huichol tienen las siguientes particularidades: la posposición ligada *-kî* 'con' marca el instrumento que se utiliza para realizar una actividad sin importar la animacidad del complemento nominal (127a); adposición ligada *-ma* 'con' expresa un comitativo que se usa exclusivamente en cláusulas intransitivas y que expresan una propiedad no inherente de una entidad inanimada (127b). Luego están cuatro adposiciones libres no simples que marcan comitativo: i) *maitî(a)* 'con' que es un comitativo para dos nominales que participan en la misma actividad y que estén en posición de sujeto además de que indica una diferencia jerárquica entre los participantes (127c); ii) *maime* 'con' es la forma del comitativo para entidades que no están en posición de sujeto (127d); iii) *hatsia* 'con' es un comitativo que no especifica una diferencia jerárquica entre los participantes de

la actividad (127e); y, iv) *hetsie* ‘con’ que establece una relación de comitativo que siempre aparece acompañada de la adposición ligada *-na* ‘localidad e información pronominal’ y que también establece la función de comitativo (127f).

Tabla 8.7

Adposiciones con semántica de asociación (comitativos, instrumentales y asociativos)

Adposiciones de asociación	Cantidad	Lenguas
0	12	kickapoo, seri, mazahua, matlatzinca, pame, chichimeco, popoloca, amuzgo, tsotsil, jakalteko, q'eqchi', popoluca de la Sierra
1	29	pápago, paipai, cucapá, kumiai, otomí, tlahuica, chinanteco, tlapaneco, mazateco, chocholteco, chatino, mixteco, triqui, huasteco, maya yucateco, lacandón, ch'ol, chontal de Tabasco, tseltal de Oxchuc, q'anjob'al, chuj, k'iche', kaqchikel, teko, mam, mixe, oluteco, chontal de Oaxaca, huave
2	11	pima, Tepehuano del norte, tepehuano del sur, tarahumara, yaqui, mayo, tojolabal, awakateko, totonaco, tepehua, zoque
3	6	guarijío, náhuatl de Tlaxcala, kiliwa, zapoteco, akateko, tarasco
4	2	cora, ixil
6	1	huichol
Total	61	

(127) Huichol (yutoazteca) (Ramos, 2019, pp. 454, 456, 469, 470)

a. *mana me-ni-ti-wa-xia-ni waniu [kiye-xi-ki] [tete-xi-ki]*
 DEM.PROX 3PL.SUJ-NR-PL-pegar-ITR-NR EV.IND palo-PL-INST piedra-PL-INST
 ‘...allí le pegaron con palos, con piedras...’

b. *pu-kukuri-ma*
 AS1-chile-COM
 ‘la sopa está picosa (lit. la sopa con chile).’

c. *meehiku paiti m-ee-ka [yu-tata matia]*
 México hasta AS2-lejos-sentado 3SG.POS-tío COM
 ‘...[en] México, hasta allá, está con su tío...’

- d. *ne-pu-xei* [*ne-matsika* *ne-tata* *mame*]
 1SG.SUJ-AS1-ver.PFV 1SG-hermano 1SG-tío COM
 ‘Vi a mi hermano con mi tío.’
- e. *mara ’aka-te* [*wa-hatsia*] *ne-ne-’aita*
 cantador-PL 3PL.NOSUJ-COM 1SG.SUJ-1SG-atender.PRES
 ‘...me atiando con los cantadores...’
- f. [*hetsie-na*] *te-matayemari-ri*
 con-3SG.LOC 1PL.SUJ-crecer.PFV-APL.CMPLT
 ‘...con ella crecimos...’

Los significados locativos y los de asociación son los más comunes en las lenguas de México, pero también se pueden encontrar significados de finalidad en los que se incluyen a los beneficiarios (26 de las 61 lenguas); los de causa o razón presentes en 20 lenguas; adposiciones de uso general sin una semántica determinada hay en 24 lenguas; y otras 26 lenguas con significados al parecer menos productivos (material, pertenencia, sustitución, etcétera).

Otra cuestión semántica que vale la pena un estudio más detallado son los préstamos del español en las lenguas mexicanas. Los préstamos más comunes en las lenguas mexicanas son los de finalidad como *para*, meta como *hasta*, asociación como *con* e inesperadamente la idea *de consistir en* con la adposición *cuenta*. Sin embargo, podría haber más préstamos que no fueron señalados por los autores o que se han ido agregando recientemente y que no figuran en las investigaciones menos recientes. La Tabla 8.8 muestra tentativamente el comportamiento de los préstamos del español en las lenguas mexicanas. También es importante mencionar que las lenguas con más préstamos del español pertenecen a la familia otomangue como es el caso del zapoteco con siete préstamos, el otomí con cuatro y el tlahuica con tres.

Tabla 8.8*Primer acercamiento a los préstamos del español en las lenguas mexicanas*

Lengua	Familia	Total	con	hasta	para	de	por	lado	sin	cuenta	frente
Yaqui	yutoazteca	1		1							
Mayo	yutoazteca	1		1							
Náhuatl	yutoazteca	1		1							
Otomí	otomangue	4	1	1	1	1					
Tlahuica	otomangue	3	1		1			1			
Chichimeco	otomangue	1			1						
Zapoteco	otomangue	7	1	1	1	1	1	1	1		
Amuzgo	otomangue	2		1							1
Mixteco	otomangue	1									1
Triqui	otomangue	1									1
Tzeltal	maya	1									
Tarasco	tarasca	2			1						1
Zoque	mixe-zoque	2			1	1					
chontal de Oaxaca	chontal de Oaxaca	2	1		1						
Totales		19	4	6	7	3	2	1	1	4	1

8.4 Futuras líneas de investigación

El estudio de las adposiciones es tan amplio y complejo que siguen abiertas varias rutas de investigación. Además de los valores semánticos y traslapes de significado mencionados arriba, queda pendiente examinar la estructura interna de las adposiciones en lenguas que no reportan adposiciones no simples conforme se avance en la documentación lingüística, así como examinar los elementos gramaticalizados o fosilizados que aparecen en elementos adposicionales no simples. Sería interesante explorar también cuáles adposiciones extienden su función gramatical a marcar argumentos centrales (marcas oblicuas) y por qué.

Otra línea de investigación sería profundizar el análisis de los sustantivos relacionales para hacer descripciones más precisas de ellos tanto en las lenguas de la misma familia como

en las de otras. Además, hay términos de partes del cuerpo que parecen ser más productivas que otras para ciertas relaciones semánticas que valdría la pena analizar con más detalle. También se puede profundizar en los préstamos del español y analizar cómo influyen el comportamiento de los inventarios adposicionales en las lenguas que los poseen: podría haber formas originarias de la lengua compitiendo con las nuevas o como el caso de triqui, fusionando ambas formas y creando nuevas adposiciones no simples.

Además de un acercamiento diacrónico al desarrollo de las adposiciones no simples, otra línea sería hacer un estudio más detallado entre las diversas variantes de una misma lengua para encontrar similitudes y diferencias entre ellas en cuanto a su uso de adposiciones.

Por último, este estudio se centró en las lenguas mexicanas, sin embargo, algunas familias como la álgica, cochimí-yumana, yutoazteca y maya poseen más lenguas que no están presentes en el territorio mexicano, por lo que sería importante ampliar el corpus y ver si los hallazgos en estas lenguas se sostienen a lo largo de toda la familia o no. También podrían dar luz a comportamientos que podrían parecer exóticos pero que en realidad sean rasgos particulares de esas familias.

Referencias bibliográficas

- Aarts, B. (2004). Modelling Linguistic Gradience. *Studies in Language*, 28(1), 1–49.
- Aarts, B. (2011). *Oxford Modern English Grammar*. Oxford University Press.
- Aissen, J., England, N. C., & Zavala, R. (Eds.). (2017). *The Mayan languages*. Routledge/Taylor & Francis Group.
- Alleyne, M. C. (1980). *Comparative Afro-American*. Karoma.
- Anderson, J. L. (2018). *Gramática del chinanteco de Santiago Comaltepec, Oaxaca*. Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
- Ansre, G. (1966). Toe Verbid—A Caveat to “Serial Verbs”. *Journal of West African Languages*, 3(1), 29–32.
- Asbury, A. (2008). *The morphosyntax of case and adpositions*. LOT.
- Avram, A. A. (2009). The Allomorphy of the Transitive Suffix in Pijin. *Bucharest Working Papers in Linguistics*, 1, 253–267.
- Balpinar, M. (2019). *Demonstratives and grammaticalization: A perspective from modern Turkish*. Routledge, Taylor and Francis Group.
- Bascom, B. (1982). Northern Tepehuan. En *Studies in Uto-Aztecan grammar 3: Uto-Aztecan grammatical sketches: Vol. 56(3)* (pp. 267–393). Summer Institute of Linguistics.
- Beck, D. (2004). *A grammatical sketch of Upper Necaxa Totonac*. University of Alberta.
- Bello, A. (1847). *Gramática: Gramática de la lengua castellana destinada al uso de los americanos*. Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes.
- Black, C. A. (1996). *A step-by-step introduction to Government and Binding theory of syntax*. *Notes on linguistics*, 73(3966), 5–12.
- Blake, B. J. (2001). *Case* (2a ed.). Cambridge University Press. Cambridge Core. <https://doi.org/10.1017/CBO9781139164894>
- Bluecloud, M. S. (2020). *A Sketch Grammar of the Kickapoo Language*. The University of Arizona.

- Bosque, I. (1998). *Las categorías gramaticales: Relaciones y diferencias* (5. reimpr). Ed. Síntesis.
- Bosque, I., & Demonte, V. (Eds.). (1999). *Gramática descriptiva de la lengua española*. Espasa.
- Bricker, V. (1981). The source of the ergative split in Yucatec Maya. *Journal of Mayan Linguistics*, 2(2), 83–127.
- Buck. (2018). *Gramática del amuzgo Xochistlahuaca, Guerrero*. Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
- Buck, F. H. (1955). *Comparative Study of Postpositions in Mongolian Dialects and the Written Language*. Harvard University Press.
- Butt, M. (2006). *Theories of Case* (1st ed). Cambridge University Press.
- Bybee, J. (2003). Cognitive Processes in Grammaticalization. En M. Tomasello (Ed.), *The New Psychology of Language.: Vol. 2*. (Vols. 1–2, pp. 145–167). Earlbaum.
- Cadiot, P. (1997). *Les prépositions abstraites en français*. Paris : Colin.
- Campbell, L., Kaufman, T., & Smith-Stark, T. C. (1986). Meso-America as a Linguistic Area. *Language*, 62(3), 530.
- Candalija Reina, J. A. (2008). *Preposiciones vacías del español complemento de régimen preposicional*. Taller Digital.
- Carrillo, A. (2013). *Formación de palabras en tepehuano del norte (odami)* [Tesis de Maestría]. Universidad de Sonora.
- Cazes, D. (1971). La lengua Maclasinca de Nsampaanchu, San Francisco Oxtotilpan. *Journal de la Société des Américanistes*, 60(1), 191–232. <https://doi.org/10.3406/jsa.1971.2074>
- Conti Jiménez, C. (2004). Valores diatéticos de los marcadores instrumentales y comitativos: Enfoque tipológico. *Revista española de lingüística*, Año n° 34(Fasc. 1), 97–126.
- Conti Jiménez, C. (2008). *Receptores y beneficiarios: Estudio tipológico de la ditransitividad*. LINCOM Europa.

- Conti Jiménez, C. (2016). *Fundamentos de sintaxis tipológica*. Editorial Síntesis.
- Coon, J. (2012). Split ergativity and transitivity in Chol. *Lingua*, 122(3), 241–256.
- Coon, J. (2016). Mayan Morphosyntax. *Language and Linguistics Compass*, 10(10), 515–550. <https://doi.org/10.1111/lnc3.12149>
- Coyos, J.-B. (2005). En *Typologie de la syntaxe connective* (pp. 73–89). Presses Universitaires de Rennes.
- Crawford, J. Jr. (1966). *The Cocopa Language* [Ph. D. Dissertation]. University of California.
- Creissels, D. (2012). Spatial Cases. En A. L. Malchukov & A. Spencer (Eds.), *The Oxford Handbook of Case* (1a ed., pp. 609–625). Oxford University Press. <https://doi.org/10.1093/oxfordhb/9780199206476.013.0043>
- Croft, W. (2003). *Typology and universals* (2nd ed). Cambridge University Press.
- Crowley, T. (2004). *Bislama Reference Grammar*. University of Hawai'i Press.
- Cuyckens, H. (1991). Prepositions as a Part of Speech. *Linguistica Antverpiensia*, 25, 107–127.
- Dawson, H., Hernandez, A., & Shain, C. (Eds.). (2022). *Language files: Materials for an introduction to language and linguistics* (Thirteenth edition). The Ohio State University Press.
- Dayley, J. P. (1981). Voice and Ergativity in Mayan Languages. *Journal of Mayan Linguistics*, 2(2).
- Dayley, J. P. (1989). *Tümpisa (Panamint) Shoshone Grammar*. University of California Press.
- De Jong, L. J. (2009). *A Grammar of Sierra Popoluca (Soteapanec, a Mixe-Zoquean Language)* [Ph. D. Dissertation]. The University of Texas at Austin.
- Dedrick, J. M., & Casad, E. H. (1999). *Sonora Yaqui language structures*. University of Arizona Press.

- DeLancey, S. (2005). Adpositions as a non-universal category. En Z. Frajzyngier, A. Hodges, & D. S. Rood (Eds.), *Linguistic diversity and language theories* (pp. 185–202). John Benjamins Pub. Co.
- Delgado, A. A. (2013). *Topological Expressions in Yokot'an (chontal de Tabasco), Nacajuca Dialect* [MA Thesis]. Universiteit Leiden.
- Denison, D. (2001). Gradience and Linguistic Change. En La. J. Brinton (Ed.), *Historical Linguistics 1999* (pp. 119–144). John Benjamins Publishing Company.
- Derbyshire, D. C. (1985). *Hixkaryana and linguistic typology*. University of Texas, Summer institute of linguistics.
- Dol, P. H. (1999). *A grammar of Maybrat: A language of the Bird's Head, Irian Jaya, Indonesia*.
- Dryer. (2003). Word Order in Sino-Tibetan Languages from a Typological and Geographical Perspective. En G. Thurgood & R. LaPolla (Eds.), *The Sino-Tibetan Languages* (pp. 43–55). Routledge.
- Dryer. (2005). Order of subject, object, and verb. En Ma. Haspelmath, M. S. Dryer, D. Gil, & B. Comrie (Eds.), *The World Atlas of Language Structures*. Oxford University Press.
- Dryer. (2007). Clause types. En T. Shopen (Ed.), *Clause Structure, Language Typology and Syntactic Description, Vol. 1* (2nd edition). Cambridge University Press.
- Dryer. (2013). Order of Adposition and Noun Phrase. En *The World Atlas of Language Structures Online*. Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology. <https://wals.info/chapter/85>
- Dryer, Haspelmath, M., Gil, D., & Comrie, B. (Eds.). (2013). *The World Atlas of Language Structures Online*. Oxford University Press.
- Early, R. J. (1994). *A Grammar of Lewo, Vanuatu* [Ph. D. Dissertation]. Australian National University.
- Edmonson, B. W. (1988). *A Descriptive Grammar of Huastec (Potosino Dialect)* [Ph. D. Dissertation]. UMI.

- Embriz Osorio, A., Zamora Alarcón, Ó., López Sánchez, J., & Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (Mexico) (Eds.). (2012). *México, lenguas indígenas nacionales en riesgo de desaparición: Variantes lingüísticas por grado de riesgo, 2000* (Primera edición). INALI, Instituto Nacional de Lenguas Indígenas.
- Emonds. (1972). Evidence that indirect object movement is a structure-preserving rule. *Foundations of Language*, 8(4), 546–561.
- Emonds, J. E. (1976). *A transformational approach to English syntax: Root, structure-preserving, and local transformations*. Academic Press.
- Enfield, N. J. (2012). Verbs and Multi-Verb Constructions in Lao. En A. V. N. Diller, J. A. Edmonson, & Y. Luo (Eds.), *The Tai-Kadai languages* (1. publ. in paperback). Routledge.
- England, N. C. (1991). Changes in Basic Word Order in Mayan Languages. *International Journal of American Linguistics*, 57(4), 446–486.
- England, N. C. (2001). *Introducción a la gramática de los idiomas mayas*. Cholsamaj.
- Erickson de Hollenbach, E. (2008). *Gramática popular del trique de Copala* (1. ed). Instituto Lingüístico de Verano.
- Escalante, R., & Hernández, M. (1999). *Matlatzinca de San Francisco Oxtotilpan, Estado de México*. el Colegio de México.
- Essberger, J. (2012). *English Prepositions List*. EnglishClub.com, 23.
- Estrada, Z., Fernández Garay, A., & Alvarez González, A. (Eds.). (2015). *Gramática de referencia del pima bajo Vol. I* (Primera edición). Universidad de Sonora.
- Feigenbaum, S., & Kurzon, D. (Eds.). (2002). *Prepositions in their syntactic, semantic, and pragmatic context*. J. Benjamins Pub.
- Félix, R. Gpe. (2006). *A grammar of River Warihío* [Ph. D. Dissertation]. Rice University.
- Fernández López, M. del C. (1999). *Las preposiciones: Valores y usos, construcciones preposicionales*. Ediciones Colegio de España.

- Fillmore, C. J. (1968). The Case for Case. En *Universals in Linguistic Theory* (pp. 1–25). Holt, Rinehart and Winston.
- Flores, L. (2019). *La gramática de la cláusula simple en náhuatl de Tlaxcala* [Tesis de Doctorado]. Centro de investigaciones y estudios superiores en antropología social y Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas.
- Freeze, R. A. (1990). *Mayo de Los Capomos, Sinaloa* (1. ed). Colegio de México.
- Frei, H. (1929). *La grammaire des fautes*. P. Geuthner.
- García Salido, G. (2014). La codificación de verbos de movimiento en o'dam. En L. Guerrero (Ed.), *Verbos de movimiento en lenguas de América: Léxico, sintaxis y pragmática* (pp. 179–206). UNAM, Instituto de Investigaciones Filológicas.
- Garza, A. C. (2011). Locative and orientation descriptions in Tarascan: Topological relations and frames of reference. *Language Sciences*, 33(6), 1006–1024.
- Gedney, W. J. (with University of Michigan). (1991). *William J. Gedney's The Yay language: Glossary, texts, and translations* (T. J. Hudak, Ed.). Center for South and Southeast Asian Studies, University of Michigan.
- Ghomeshi, J. (1997). Non-Projecting Nouns and the Ezafe: Construction in Persian. *Natural Language & Linguistic Theory*, 15, 729–788.
- Gili Gaya, S. (1993). *Curso superior de sintaxis española* (15. ed., (reimpr.)). Bibliograf.
- Göksel, A., & Kerslake, C. (2010). *Turkish: A comprehensive grammar* (Nachdr.). Routledge.
- Gómez, J. (2010). *Adjetivos en Tojol-ab'al* [Tesis de Maestría]. Centro de investigaciones y estudios superiores en antropología social y Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas.
- Grünthal, R. (2003). *Finnic adpositions and cases in change*. Société finno-ougrienne.
- Guerrero. (2019a). Introducción al estudio de las adposiciones y elementos de su tipo. En *Adposiciones y elementos de su tipo en lenguas de América* (pp. 9–49). Universidad Nacional Autónoma de México.

- Guerrero. (2019b). Propiedades formales y funcionales de las posposiciones en yaqui. En *Adposiciones y elementos de su tipo en lenguas de América* (pp. 515–562). Universidad Nacional Autónoma de México.
- Guerrero. (2023). *Gramática de la locación y el tiempo en yaqui* (Primera edición). Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Filológicas, Seminario de Lenguas Indígenas.
- Guillaume, A. (2008). *A Grammar of Cavineña*. De Gruyter Mouton. <https://doi.org/10.1515/9783110211771>
- Hagège, C. (2010). *Adpositions*. Oxford University Press.
- Hagège, C. (viaf)76316743. (1975). *Le problème linguistique des prépositions et la solution chinoise (avec un essai de typologie à travers plusieurs groupes de langues)*. Louvain : Peeters. <http://lib.ugent.be/catalog/rug01:000107085>
- Haspelmath, M. (2003). Adpositions. En W. Frawley (Ed.), *International encyclopedia of linguistics*. Oxford University Press.
- Haspelmath, M. (2008). *Terminology of Case* (A. L. Malchukov & A. Spencer, Eds.). Oxford University Press. <https://doi.org/10.1093/oxfordhb/9780199206476.013.0034>
- Haspelmath, M. (2019). Indexing and flagging, and head and dependent marking. *Te Reo, Issue in Honour of Frantisek Lichtenberk*, 62(1), 93–115.
- Haspelmath, M., König, E., Oesterreicher, W., & Raible, W. (2008). *Language typology and language universals: An international handbook*.
- Haurholm-Larsen, S. (2016). *A Grammar of Garifuna* [Tesis de Doctorado]. Universidad de Bern.
- Heine, B., & Kuteva, T. (2002). On the Evolution of Grammatical Forms. En A. Wray (Ed.), *The transition to language*. Oxford University Press.
- Hemphill, C., & Hemphill, A. (2019). Funciones adposicionales y palabras de múltiples categorías en Me'phaa (tlapaneco) de Teocuitlapa. En L. Guerrero (Ed.), *Adposiciones*

- y elementos de su tipo en lenguas de América* (pp. 277–313). Universidad Nacional Autónoma de México.
- Henadeerage, D. K. (2002). *Topics in Sinhala Syntax* [Tesis de Doctorado]. Australian National University.
- Herrity, P. (2000). *Slovene: A comprehensive grammar*. Routledge.
- Hewitt, B. G. (1979). *Abkhaz* (Vol. 2). North-Holland.
- Hill, D., & Goddard, C. (1997). Spatial terms, polysemy and possession in Longgu (Solomon Islands). *Language Sciences*, 19(3), 263–275. [https://doi.org/10.1016/S0388-0001\(96\)00064-2](https://doi.org/10.1016/S0388-0001(96)00064-2)
- Himmelmann. (2009). Regularity in irregularity: Article use in adpositional phrases. *Linguistic Typology*, 2(3), 315. <https://doi.org/10.1515/lity.1998.2.3.315>
- Huddleston, R. D. (1988). *English grammar: An outline*. Cambridge University Press.
- Huddleston, R. D., & Pullum, G. K. (2002). *The Cambridge grammar of the English language*. Cambridge University Press.
- Huumo, T., & Ojutkangas, K. (2006). An Introduction to Finnish Spatial Relations: Local Cases and Adpositions. En M.-L. Helasvuo & L. Campbell (Eds.), *Grammar from the Human Perspective* (pp. 11–20). John Benjamins.
- Hyslop, G. (2011). *A Grammar of Kurtöp* [Ph. D. Dissertation]. University of Oregon.
- Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (Ed.). (2009). *Catálogo de las lenguas indígenas nacionales: Variantes lingüísticas de México con sus autodenominaciones y referencias geoestadísticas* (1a ed). Instituto Nacional de Lenguas Indígenas.
- Ivens, W. G. (1938). A Grammar of the Language of Lamalanga, North Raga, New Hebrides. *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*, 9, 733–763.
- Jespersen, O. (1937). *Analytic Syntax*. George Allen and Unwin.
- Jespersen, O. (2007). *The philosophy of grammar*. Routledge.

- Jespersen, O. (2013). *A Modern English Grammar on Historical Principles: Volume 2, Syntax (first volume)*. Taylor and Francis.
- Johnson, H. A. (2000). *A Grammar of San Miguel Chimalapa Zoque* [Ph. D. Dissertation]. The University of Texas at Austin.
- Jolly, J. A. (1992). Preposition assignment in English. En R. D. Van Valin Jr (Ed.), *Advances in Role and Reference Grammar*. (pp. 275–310). John Benjamins Pub. Co.
- Kalstrom Dolson, M., Krumholz, J. A., & Doris Bartholomew, E. (1995). *Gramática del Popoloca de San Juan Atzingo*. Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
- Keizer, M. E. (2008). English prepositions in Functional Discourse Grammar. *Functions of Language*, 15(2), 216–256.
- Ketrez, F. N. (Ed.). (2013). *A student grammar of Turkish*. Cambridge University Press.
- Kim, Y. (2008). *Topics in the Phonology and Morphology of San Francisco del Mar Huave* [Ph. D. Dissertation]. University of California.
- Koopman, H. J. (2012). Prepositions, postpositions, circumpositions, and particles. En *The syntax of specifiers and heads: Collected essays of Hilda J. Koopman*. (1st Edition). Routledge.
- Kornfilt, J. (1997). *Turkish*. Routledge.
- Korponay, B. (1986). Postpositions. *ngol Fi/ológiai Tanu/mányok / Hungarian Studies in English*, (19), 1, 3–5, 7–197.
- Kortmann, B., & König, E. (1992). Categorical Reanalysis: The Case of Deverbal Prepositions. *Linguistics*, 30(4), 671–697.
- Kouwenburg, S. (1994). *A grammar of Berbice Dutch Creole*. Walter de Gruyter.
- Krueger, J. R. (1962). *Yakut Manual*. Indiana University Press.
- Kung, S. S. (2007). *A descriptive grammar of Huehuetla Tepehua* (UT Electronic Theses and Dissertations) [The University of Texas at Austin].

- Kurzon, D., & Adler, S. (2008). *Adpositions: Pragmatic, semantic and syntactic perspectives*. John Benjamins Pub. Co.
- Langacker, R. W. (1987). *Foundations of cognitive grammar*. Stanford University Press.
- Larsen, T. W., Norman, W. M., & Plank, F. (1979). Correlates of Ergativity in Mayan Grammar. En *Ergativity: Towards a theory of grammatical relations* (pp. 347–370). Academic Press.
- Lastra, Y. (2016). *Chichimeco de Misión de Chichimecas, San Luis de la Paz, Guanajuato*.
- Lefebvre, C. (1990). Establishing a Syntactic Category of Pin Fon. *ournal of West African Languages*, 20(1), 45–63.
- Lehmann, C. (2015). *Thoughts on grammaticalization* (3rd edition). Language Science Press.
- Lenz, R. (1925). *La oración y sus partes* (2a Edición). Junta para la ampliación de Estudios e Investigaciones Científicas. Centro de Estudios Históricos.
- Lewis, G. L. (2013). *Turkish grammar* (Second edition). Oxford University Press.
- Li, C. N., & Thompson, S. A. (2009). *Mandarin Chinese: A functional reference grammar* (1. paperback print, repr). Univ. of California Press.
- Libert, A. (2013). *Adpositions and other parts of speech*. Peter Lang.
- López, M. L. (1970). *Problemas y métodos en el análisis de preposiciones*. Editorial Gredos, S. A.
- Luraghi, S. (2003). *On the meaning of prepositions and cases: The expression of semantic roles in ancient Greek*. John Benjamins Pub. Co.
- Lyman, H. (with Summer Institute of Linguistics). (2010). *Gramática popular del zapoteco de Comaltepec, Choapan, Oaxaca* (Segunda edición). Instituto Lingüístico de Verano.
- MacKay, C. J., & Trechsel, F. R. (2010). *Tepehua de Pisaflores, Veracruz* (1. ed). El Colegio de México.

- Malchukov, Haspelmath, M., & Comrie, B. (Eds.). (2010). *Studies in Ditransitive Constructions: A Comparative Handbook*. DE GRUYTER MOUTON. <https://doi.org/10.1515/9783110220377>
- Marcos Marín, F. (1980). *Curso de gramática española*. Cincel.
- Marcos Marín, F., Satorre Grau, F. J., & Viejo Sánchez, Ma. L. (1998). *Gramática española. Síntesis*.
- Marlett, S. A. (2009). *A grammar of Seri*. Badan Penyelenggara Seri Nusa, Universitas Atma Jaya (1982).
- Martínez, A. (2011). Alineamiento morfosintáctico del tlahuica (pɣyɛkəkjó)*. *Dimensión Antropológica*, 53, 119–138.
- Martínez García, N. C., & Arellanes Arellanes, F. (2019). Adposiciones y aplicativos instrumentales en el mixe de Yacochi. En L. Guerrero (Ed.), *Adposiciones y elementos de su tipo en lenguas de América* (pp. 345–388). Universidad Nacional Autónoma de México.
- McCawley, J. D. (1988). *The Syntactic phenomena of English*. University of Chicago press.
- Mendoza, M. (2006). Spatial Language in Tarascan: Body Parts, Shape, and the Grammar of Location. *Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society*, 32(1), 237. <https://doi.org/10.3765/bls.v32i1.3460>
- Merrifield, W. R., Naish, C. M., Rensch, C. R., & Stiry, G. (1982). *Laboratory Manual for Morphology and Syntax* (5th ed. (third impression)). Summer Institute of Linguistics.
- Michelson, K. (1991). Semantic Features of Agent and Patient Core Case Marking in Oneida. *Buffalo Papers in Linguistics*, 91(01), 114–146.
- Miller. (1996). *Guarijío: Gramática, Textos y Vocabulario*. Instituto de Investigaciones Antropológicas, Universidad Nacional Autónoma de México.
- Miller. (2001). *A Grammar of Jamul Tiipay* (Vol. 23). Mouton de Gruyter.
- Mixco, M. J. (1996). *Kiliwa del Arroyo León, Baja California* (1. ed). El Colegio de México, [Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios].

- Mixco, M. J. (2013). Introduction to the Kiliwa Language. *Amerindia*, 37(1), 53–86.
- Mora-Bustos, A. (2020). Locativos no verbales en Mazahua (otomangué). *Revista Brasileira de Linguística Antropológica*, 12, 199–221. <https://doi.org/10.26512/rbla.v12i1.30593>
- Morera, M. (1988). *Estructura semántica del sistema preposicional del español moderno y sus campos de usos*. Servicio de Publicaciones del Excmo. Cabildo Insular de Fuerteventura.
- NGLE (Ed.). (2010). *Nueva gramática de la lengua española: Manual*. Espasa.
- Nichols, J. (1986). Head-Marking and Dependent-Marking Grammar. *Language*, 62(1), 56. <https://doi.org/10.2307/415601>
- Nichols, J. (1992). *Linguistic Diversity in Space and Time*. University of Chicago Press.
- Noonan, M. (2003). Chantyal. En R. LaPolla & G. Thurgood (Eds.), *The Sino-Tibetan Languages* (pp. 315–335). Routledge.
- O'Connor, L. (2007). *Motion, transfer and transformation: The grammar of change in Lowland Chontal*. J. Benjamins.
- Osorio, J. del C. (2016). *Temas de la sintaxis del yokot'an "chontal" de Tecoluta, Nacajuca, Tabasco* [Tesis de Doctorado]. CIESAS y CDI.
- Overall, S. E. (2017). *A grammar of Aguaruna (liniá Chicham)*. De Gruyter Mouton.
- Palancar, E. L. (2009). *Gramática y textos del hñöñhö: Otomí de San Ildefonso Tultepec, Querétaro* (Vol. 1). Universidad Autónoma de Querétaro.
- Pavón Lucero, M. V. (1999). Clases de partículas: Preposición, conjunción y adverbio. En I. Bosque & V. Demonte (Eds.), *Gramática descriptiva de la lengua española*. Espasa.
- Payne, T. E. (2006). *Exploring language structure: A student's guide*. Cambridge University Press.
- Pérez Quintero, M. J. (2013). Grammaticalization vs. Lexicalization: The Functional Discourse Grammar View. *Revista Canaria de Estudios Ingleses, Functional Discourse Grammar: Advances and Prospects*, (67), 97–121.

- Polian, G. (2013). *Gramática del tseltal de Oxchuc: II* (Primera edición, Vols. 1–2). CIESAS.
- Procházka, S. (1993). *Die Präpositionen in den neuarabischen Dialekten*. VWGö.
- Quirk, R., Leech, G., Greenbaum, S., & Svartvik, J. (1985). *A Comprehensive Grammar of the English Language*. Pearson Longman.
- Ramos, S. (2019). Las posposiciones y elementos de su tipo en huichol: Rasgos estructurales y funcionales. En L. Guerrero (Ed.), *Adposiciones y elementos de su tipo en lenguas de América* (pp. 439–476). Universidad Nacional Autónoma de México.
- Reid, A. A. (1991). *Gramática totonaca de Xicotepec de Juárez, Puebla*. Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
- Rémi-Giraud, S., & Basset, L. (Eds.). (1998). *Autour du circonstant*. Presses Univ. de Lyon.
- Riis, H. N. (1854). *Grammatical Outline and Vocabulary of the Oji-Language with a collection of proverbs of the natives*. Bahnmaier's Buchhandlung (C. Detloff).
- Rodrigues Rodrigues, M. J. (2009). *La lingüística de corpus y el análisis gramatical del español: Propuesta de tratamiento de las preposiciones del español como especificadores semánticos* [Universidad de Valladolid]. <http://uvadoc.uva.es:80/handle/10324/109>
- Romero-Méndez, R. (2008). *A Reference Grammar of Ayutla Mixe (Tukyo'm Ayuujk)* [Ph. D. Dissertation]. State University of New York.
- Rowland, T. (1865). *A Grammar of the Welsh Language* (3a. edición). R. Saunderson.
- Salminen, M. B. (2016). *A Grammar of Umbeyajts as spoken by the Ikojts people of San Dionisio del Mar, Oaxaca, México* [Ph. D. Dissertation]. James Cook University.
- Sánchez, M. A. (2016). *Deixis espacial y demostrativos en la lengua paipai* [Tesis de Maestría]. Universidad de Sonora.
- Schapper, A. (2009). *Bunaq: A Papuan language of Central Timor* [Ph. D. Dissertation]. Australian National University.

- Serradilla Castaño, A. M. (1997). *El complemento de régimen preposicional: Criterios para su identificación*. (Cauce, 1997-1998), 1017–1051.
- Sperlich, W. B. (1993). Serial Verb Constructions in Namakir of Central Vanuatu. *Oceanic Linguistics*, 32(1), 95–110.
- Stark Campbell, S., & Luna Villanueva, V. (2011). *Gramática Ngigua de San Marcos Tlacoyalco*. Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
- Starosta, S. (1985). *Relator Nouns as a Source of Case Inflection*. *Oceanic Linguistics Special Publication*, (20), 111–133.
- Stewart, S. O. (2015). *Q'eqchi' Grammar*. SOS Publishing Co.
- Suelmann, T. (1999). *L'afrikaans de poche*. Assimil.
- Svorou, S. (1994). *The grammar of space*. J. Benjamins.
- Tallerman, M. (2011). *Understanding syntax* (3rd ed). Hodder Arnold.
- Thieberger, N. (2006). *A grammar of South Efate: An Oceanic language of Vanuatu*. University of Hawai'i Press.
- Towne, D. (2011). *Gramática popular del tacuate (mixteco) de Santa María Zacatepec, Oaxaca* (1. ed). Instituto Lingüístico de Verano.
- Travis, L., White, L., & Maclachlan, A. (1992). The acquisition of question formation by Malagasy learners. *Canadian Journal of Linguistics*, 341–368.
- Tseng, J. (2000). *The Representation and Selection of Prepositions* [Ph. D. Dissertation]. University of Edinburgh.
- Tucker, A. N., & Mpaayei, J. T. O. (1955). *A Maasai Grammar with Vocabulary*. Longmans, Green & Co.
- Tyler, A., & Evans, V. (Eds.). (2003). Towards a model of principled polysemy: Spatial scenes and conceptualization. En *The Semantics of English Prepositions: Spatial Scenes, Embodied Meaning, and Cognition* (pp. 37–63). Cambridge University Press. Cambridge Core. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511486517.004>

- Vandeloise, C. (1991). *Spatial prepositions: A case study from French*. University of Chicago Press.
- Vandenhoeck, C. (1988). *Gramática Mazateca: Mazateco de Chiquihuitlán de Juárez*. Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
- Vázquez Álvarez, J. J. (2011). *A Grammar of Chol, a Mayan language* [Ph. D. Dissertation]. Austin: University of Texas at Austin.
- Velázquez M., S. (2007). *Gramática Ngigua: Ngigua de San Luis Temalacayuca*. Centro Coordinador para el Desarrollo Indígena.
- Villalpando Quiñonez, J. F. (2010). *Hacia una caracterización del tarahumara de Turuachi: De lo básico a lo complejo* [Tesis de Maestría]. Hermosillo: Universidad de Sonora.
- Villalpando Quiñonez, J. F. (2019). El sistema de caso en el tarahumara de Norogachi: Un acercamiento sincrónico-diacrónico. En *Adposiciones y elementos de su tipo en lenguas de América* (pp. 477–512). Universidad Nacional Autónoma de México.
- Villard, S. (2009). *Grammatical Sketch of Zacatepec Chatino* [Ph. D. Dissertation]. The University of Texas at Austin.
- Voorhis, P. H. (1974). *Introduction to the Kickapoo language*. Indiana University.
- Watters, J. K. (2019). La preposición en tepehua y construcciones semejantes. En L. Guerrero (Ed.), *Adposiciones y elementos de su tipo en lenguas de América* (p. 315). Universidad Nacional Autónoma de México.
- Whaley, L. J. (1997). *Introduction to typology: The unity and diversity of language*. Sage Publications.
- Willett, T. L. (1991). *A reference grammar of Southeastern Tepehuan*. Summer Institute of Linguistics ; University of Texas at Arlington.
- Williams-Van Klinken, C. L., Hajek, J., & Nordlinger, R. (2002). *Tetun Dili: A grammar of an East Timorese language*. Pacific linguistics, Research school of Pacific and Asian studies, Australian National University.
- Wozna, B., & Wilson, T. (2005). *Seimat grammar essentials*. Summer Institute of Linguistics.

- Zavala, R. (2000). *Inversion and Other Topics in the Grammar of Olutec (Mixean)*. University of Oregon. <https://books.google.com.mx/books?id=JhAbSwAACAAJ>
- Zepeda, O. (Ed.). (1982). *When it rains, Papago and Pima poetry =: Mat hekid o ju, 'O'odham Na-cegitodag*. Sun Tracks : University of Arizona Press.
- Zwicky, A. M. (1993). Heads, bases and functors. En G. G. Corbett, N. M. Fraser, & S. McGlashan (Eds.), *Heads in Grammatical Theory* (pp. 292–316). Cambridge University Press. Cambridge Core. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511659454.013>